

El Mensaje de Az-Zaqalain

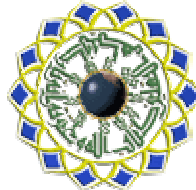
رسالة الثقلين (بالغة الإسبانية)

Año VII, N° 21

Dhul Qi'dah 1422 /Febrero 2002

<p>قال الإمام الصادق (ع): ضَمِنْتُ لِمَنْ اقْتَصَدَ أَنْ لَا يَفْتَقِرَ بحار الأنوار / ج 71 / ص 346 : (Dijo el Imam As-Sâdiq (P “A quien sea moderado le garantizo que no se verá empobrecido.” Bihâr Al-Anwâr: T.71 / p.346</p>	<p>Editor Responsable Huyyatulislam Mohsen Rabbani Jefe de Redacción Sheij Feisal Morhell Secretaria de Redacción Sumaia Younes Colabora en este número: Sheijj Abdulkarim Paz Zohre Rabbani Prof. Nureddin Suleiman</p>
--	--

Publicado por



La Asamblea Mundial de Ahlul Bait (P)

المجمع العالمي لأهل البيت (ع)

Transliteración de las letras árabes

ا = â	س = s	
ب = b	ش = sh	ل = l
ت = t	ص = <u>s</u>	م = m
ث = z	ض = <u>d</u>	ن = n
ج = y	ط = <u>t</u>	ه = h
ح = <u>h</u>	ظ = dz	و = û, w
خ = j	ع = ‘	ي = î
د = d	غ = g	ء = ’
ذ = dh	ف = f	َ = a
ر = r	ق = q	ُ = u
ز = <u>z</u>	ك = k	ِ = i

Se utilizará un punto para evitar posibles confusiones como puede suceder con la letra lam con sonido doble a causa del tashdîd (لّ = l·l) para evitar la doble “ele”, o como puede ocurrir con las letras ذ dh, ش sh y ظ dz al encontrarse con otra “h”.

Contenido

El Mensaje de Az-Zaqalain N° 21

Editorial

Los factores del éxito en este mundo y el otro

**Discurso del Director de La Asamblea de Ahlul Bait (P)
El Señor de los monoteístas**

Gnosis y Ética Islámica

El Remedio para las Tribulaciones

Recopilado por: Iûsuf Gulâmî

Doctrina Islámica

Preguntas sobre el Islam

Por el Sheij Abdulkarim Paz

Shiísmo

El Islam Shi'ita: ¿Ortodoxia o Heterodoxia? (3ª Parte)

Por Luis Alberto Vittor

Destellos de la Sapiencia de Ahlul Bat (P)

El Sabio

Traducción del Sagrado Corán (Octava entrega)

LOS FACTORES DEL ÉXITO EN ESTE MUNDO Y EL OTRO.

¿Por que el mundo tiene tantos problemas?

En el sagrado Corán hay un capítulo que se llama Wal Asre capítulo 103 (juro por el tiempo que el ser humano está en la perdición). Actualmente vemos con nuestros ojos como el hombre volvió a ser como un objeto o como una máquina que no tiene amor, afecto y cariño, corta, destruye, mata, huye sin problema luego de matar en un choque a una persona o un animal al contrario de un ser humano que tiene amor, afecto, cariño y un destino hacia la perfección para llegar a alcanzar las mercedes infinitas en el paraíso y a Dios todopoderoso.

Por eso hay algunas preguntas y problemas que son imposibles de responder y resolver con la cultura, la visión del capitalismo, socialismo, neoliberalismo, y otras ideologías y formas de vida que han dispuesto los grandes poderes mundiales para el hombre.

Señalo algunas de esos problemas:

- a- ¿Por que hay tantas desigualdades y injusticias hay en el mundo?
- b- ¿Por que se mata y roba a los hombres, niños y mujeres inocentes en Palestina y otras partes del mundo?
- c- ¿Por que Israel ocupa el territorio de la gente y los expulsa de sus casas, derrumba las casas sobre la gente, destruye los campos de cultivo y occidente en vez de ayudar al oprimido para recuperar su territorio ayuda al opresor?
- d- ¿Por que estados unidos apoya la tiranía, opresión, tortura, aniquilación y matanza de los palestinos mientras habla de los derechos humanos?
- e- ¿Por que en África la gente está muriendo de hambre pero los países ricos como Norteamérica echan los trigos al mar para no bajar los precios?
- f- ¿Por que las enfermedades como el SIDA matan miles de pobres en África, Asia etc...?
- g- ¿Por que mataron cientos de musulmanes en Balcanes?
- h- ¿Por que un día las superpotencias apoyan a Saddam aunque sabían que fue la persona que empezó la guerra impuesta contra la república islámica de Irán y otro día lo atacan?
- i- ¿Por que estados unidos y todos los países aliados de estados unidos injustamente ayudaron a Irak para matar a miles de hombres, niños, mujeres, jóvenes y destruyeron miles de casas con misiles y aviones en una guerra contra un país, islámico, soberano, independiente, democrático con una política de “ni este ni oeste”?
- j- ¿Por que el banco mundial trata de endeudar y empobrecer a los países pobres en África, Asia y América del sur?
- k- ¿Por que el fondo monetario internacional ejerce sobre los países del tercer mundo como los América del sur, África y Asia la política de los grandes poderes mundiales y persigue sus influencias y sus beneficios en vez del crecimiento de estos países ?

l- ¿Por que hay pobreza, robos, matanza de los inocentes, prostitución, delincuencia, drogadicción, sobornos, usura, derroche, mientras que todos estos es prohibido en las religiones Abrahámicas?

m- ¿Por que hay en el mundo actos terroristas, miles atentados en Irán en época de la revolución islámica y contra los musulmanes o no musulmanes inocentes como atentado a las torres gemelas en estados unidos con aviones llenos de gente inocente? (estos actos son prohibidos por las enseñanzas de los profeta Moisés, Jesús y Muhammad, la paz sea con ellos)

n- ¿Por que hay tantas gentes embriagadas y borrachos en el mundo y por que se consume tanto el alcohol?

o- ¿Por que muchas personas en el mundo solamente están buscando beneficios materiales y mundanales como ser terratenientes, adinerados, poderosos, ricos y estar satisfecho de los deseos sexuales?

Todas estas preguntas y muchas mas que se nos ocurre tienen la respuesta en este breve surah y las aleyas coránicas.

Dice Dios juro por el tiempo que todos los hombres están en la perdición de su vida, edad y tiempo de 60, 70, 80 años que Dios nos ha otorgado como la riqueza más importante que tenemos.

Dios jura por tiempo el cual tiene mucho valor por que cada persona tiene un tiempo determinado y cuando termina este debe partir de este mundo y a pesar de todo el dinero que pudiera pagar no podría comprar ni un minuto aunque fuera poderoso y adinerado.

El sagrado Corán dice que todos están perdiendo esta riqueza tan valiosa por que solamente están trabajando para el mundo y han olvidado la parte espiritual o esencial de la vida.

La propuesta del Islam para solucionar y responder estas preguntas e inquietudes:

A-El Islam considera que el hombre para tener una vida digna, justa, pura, magnífica, cariñosa, tranquila y prospera sin estas situaciones amargas, dolorosas que hoy vivimos y escapar de esta perdida tan grande que es la vida mundanal que Dios nos ha otorgado y resolver estas numerosas preguntas que hemos mencionado, necesita de la fe en Dios todopoderoso como el primer paso hacia la perfección (*il-lal ladina amanu, a excepción de aquellos que creen*); como dice el Imam Alí (P) no hay para su existencia precio en este mundo excepto el paraíso entonces no lo vendas por menos.

En la doctrina islámica la gran perdida es no tener la fe en Dios, por que la fe controla a la sociedad sin necesidad de policía y lleva hacia la perfección. Si verdaderamente alguien tenga fe en Dios no peca, no roba, no engaña no mata, no usurpa, ni pelagra la vida de la gente inocente.

Todos los profetas (Adán, Noé, Abraham, Moisés, Jesús y Muhammad la paz sea con ellos) vinieron para guiar a la humanidad al camino de Dios que es el camino de su naturaleza y su sentir innato pero lamentablemente el hombre en vez de seguir sus enseñanzas verdaderamente y practicarlas, la mayoría son seguidores de los profetas de Dios solamente de nombre.

La fe en Dios, sus Ángeles, sus profetas y imames, sus libros sagrados no alterados, en el día juicio final y la justicia divina, es uno de los factores del éxito del hombre y para tener una vida feliz.

Huyyatulislamm Mohsen Rabbani.

Discurso del Director de La Asamblea de Ahlul Bait (P)

El Señor de los monoteístas

• **Texto de la disertación ofrecida por el secretario general de la Asamblea Mundial de Ahlul Bait (P), El Dr. Ali Akbar Velayati ante un numeroso grupo de estudiantes de religión y grandes personalidades de las escuelas religiosas de la ciudad Sagrada de Qom, en ocasión del nacimiento del Señor de los monoteístas, Amir Al-Mu-min'in 'Alí Ibn Abí T̄alib, con él sea la paz. (1422 HL / 2001 DC)**

• La alabanza sea para Dios el Señor del Universo; y que las bendiciones y la paz sean con nuestro señor Muhammad y su purificada familia.

• Me produce gran satisfacción, en mi condición de Secretario general de la Asamblea Mundial de Ahlul Bait (P), tener este encuentro con vosotros queridos hermanos, en este día prominente, el día del nacimiento del Imam 'Alí Ibn Abí T̄alib (P), el Señor de los monoteístas.

• En la celebración de un encuentro como este resulta adecuado poder conocer vuestros rostros radiantes, familiarizarnos con vosotros directamente, y manifestar la disposición de la Asamblea Mundial de Ahlul Bait (P) para una larga colaboración con las instituciones en las que os encontráis estudiando.

• Nosotros manifestamos nuestra disposición en la medida que ello nos concierne como responsables de la Asamblea, esperando que la *hawzah* (organización de escuelas religiosas) se encuentre igualmente dispuesta para tal colaboración.

• También tomamos como un buen augurio para este asunto el hecho de haber elegido este día bendito para dirigir una invitación general para establecer una cooperación entre “La Asamblea” y las instituciones académicas a las que pertenecen los estudiantes extranjeros residentes en la ciudad Sagrada de Qom.

• Nuestro propósito es llevar a cabo la tarea que pesa sobre nuestros hombros de difundir el mensaje del Islam original: el Islam al que Ahlul Bait (P) invitaba a la gente. Cuántas sectas ha presenciado la historia del Islam que atribuyeron al Islam lo que es ajeno al mismo, solo que los Santos Imames (P) permanecían como orientadores del camino y lámparas de la guía, dirigiendo a los musulmanes hacia el sendero de la Verdad, y diferenciándoles el sendero recto del que no lo es, de forma que quien se dispuso con ellos y siguió su camino, en verdad que triunfó y estuvo en el sendero recto que se materializaba en Ahlul Bait (BP).

• 1- Breve reseña de la fructífera vida del Imam 'Alí (P)

• Es así que el Imam 'Alí Ibn Abí T̄alib (P) presentó a todos aquellos que creían en el Islam un claro y correcto comportamiento, y con ello enseñaba a las generaciones cómo transitar ese camino. En realidad que el Imam 'Alí era la materialización del mismo Islam. Si un musulmán, ya sea sunnita o shiita, quisiera elegir una persona en el cual el Islam se haya materializado, elegiría a 'Alí (P) sin duda alguna. 'Alí (P) nunca asoció nada a su Señor, ni descreyó en ningún momento. Nuestros hermanos sunnitas cuando mencionan a 'Alí (P) dicen “que Dios ennoblezca su rostro” (*karramal-lah wayhah*) indicando esa virtud suya. La fe fue para él algo implícito desde que despertó a la vida, fue el primero que creyó en el Profeta entre los hombres, y manifestó su fe sin temor alguno, y esa realidad no es discutida por nadie.

• 2- 'Alí (P): el ejemplo exponente del genuino Islam

• El Imam 'Alí (P) permaneció a lo largo de su vida obediente al Profeta (BP), sin desobedecerle en ninguna orden, y sin dejarle sólo ni en los momentos más duros. Permaneció en

el lecho del Profeta en *lailat al-mabît* (la noche de la pernoctación) sabiendo que cuarenta bravos individuos elegidos por las tribus de Quraish para matar al Profeta (BP) se encontraban al acecho con las espadas desenvainadas para arremeter contra el que se encontraba en el lecho y despedazarlo pensando que era el Profeta (BP), y que los ojos del Imam ‘Alî (P) se cerraron tranquilamente para dormir en lugar del Profeta (BP) sin inquietarse por la presencia de ese grupo, para así salvar al Profeta (BP) de la conspiración de Quraish, y pudiera emigrar de La Meca hacia Medina.

•3- Los sacrificios de ‘Alî (P) en el camino del Islam

• Ese es uno de los ejemplos de sacrificio de ‘Alî Ibn Abî Tâlib (P) en el camino del Islam. Cuando el Profeta (BP) emigró hacia Medina, se estableció en ella, e instauró el estado islámico, el Imam ‘Alî (P) siempre se encontraba entre los primeros que combatían junto al Profeta (BP), y los historiadores tanto shiítas como sunnitas coinciden en que la espada y el *Yihâd* de la espada de ‘Alî (P) provocaron que el Islam se difundiera.

•4- El rol fundamental de la espada de ‘Alî (P) para cimentar el Islam

• En verdad que la espada de ‘Alî (P) fue un factor fundamental para el desarrollo del Islam, de forma que cuando se presentaron los confederados (*al-ahzâb*) en la batalla de *Jandaq* (el foso) y ‘Amr Ibn ‘Abdu Wad se adelantó desafiando un contendiente, nadie se atrevió a enfrentarle más que ‘Alî Ibn Abî Tâlib (P), y cuando se adelantó sobre éste el Profeta (BP) dijo su célebre frase: **“*Toda la fe se enfrenta contra toda la incredulidad*”**¹, y cuando le hubo enfrentado y matado con su espada el Profeta (BP) dijo: **“*El golpe de ‘Alî el día de Al-Jandaq es mejor que la adoración de Az-Zaqalain (los hombres y los genios)*”**².

• El día de la batalla de Uḥud huyó la mayoría y sólo permanecieron con el Profeta (BP) unos cuantos al frente de los cuales estaba ‘Alî protegiendo al Mensajero de Dios (BP) y alejando de él los enemigos, de forma que legó a recibir noventa heridas en su cuerpo.

• Así es, el Imam ‘Alî (P) portó su espada en defensa del Islam por veintitrés años, en los cuales no nunca escatimó ningún esfuerzo.

•5- El Imamato de ‘Alî (P) en el Sagrado Corán

• Luego, cuando falleció el Noble Profeta (BP) y tuvieron lugar los sucesos acaecidos, ‘Alî fue privado de su derecho de ejercer su rol en la posición de Imamato, Sucesión, y Supremacía que le pertenecían en conformidad a los claros textos estipulantes y las aleyas coránicas reveladas refiriéndose a él, como las palabras del Altísimo que expresan: **«*Por cierto que solamente es vuestro Wali, Dios, Su Mensajero y los creyentes que establecen la oración y dan el zakat mientras están inclinados en oración*»**³, y como el dicho del Profeta (BP) el día de Gadîr Jum: **“*¡Oh gente! ¿Acaso no tengo más primacía (awlâ) sobre vosotros que vosotros mismos? Dijeron Así es. Dijo: De quien yo fuera su señor (mawlâ) este es ‘Alî su señor.*”**

¹ *Sharḥ Nahy Al-Balâgah* de Ibn Abil Ḥadîd, t.13, p.216 y 285, y t.19, p.61; *Shawâhid At-Tanzîl* de Al-Ḥaskânî, t.2, p.16; *Kanz Al-Fawâ'id* de Al-Karâyikî, p.137; *At-Tarâ'if* de Ibn Tawus, p.35; *Bihâr Al-Anwâr*, t.20, p.215; *Ianabî' Al-Mawaddah* de Al-Qandûzî, t.1, p.218.

² *Ianabî' Al-Mawaddah* de Al-Qandûzî, t.1, p.412; Mu'yam Riyâl Al-Ḥadîz de Al-Jo'î, t.5, p.151; *Shawâhid At-Tanzîl* de Al-Ḥaskânî (con investigación de Al-Maḥmûdî), t.2, p.9; *Kashf Al-Iqîn* de Al-Hil'î, p.82; *Bihâr Al-Anwâr*, t.29, p.11; *Al-Manâqib* de Al-Jwarizmî, p.231.

³ Sagrado Corán, Sura *Al-Mâ'idah*; 5: 55. La causa de revelación de la misma se detalla en: *Sharḥ Nahy Al-Balâgah* de Ibn Abil Ḥadîd, t.13, p.277; *Ma'ânî Al-Qur'ân* de Al-Nuḥḥâsî, t.2, p.325; *Ad-Durr Al-Manzûr*, t.2, p.293; *Subul Al-Hudâ war-Rashâd*, t.10, p.309; *Al-Burhân* de Azarkishî, t.3, p.351; *Al-Manâqib*, p.263.

¡Dios mío! Se amigo de quien le fuera amistoso, sé enemigo de quien le fuera hostil, auxilia a quien le auxilie y desprecia a quien le desprecie”.⁴

•6- El silencio de ‘Alí (P): la conveniencia del Islam

• ‘Alí (P) optó por el silencio por un espacio de veinticinco años como forma de proteger la unidad de los musulmanes, de hacer permanecer enarbolado el estandarte del Islam, y para que no se secase el brote del Islam naciente. Así, los veinticinco años de su silencio no presentan menos grandeza que los años de su *Yihâd*, e incluso tal vez se pueda decir que fueron mucho más duros para él, pero lo soportó por causa del desarrollo del Islam.

•7- El gobierno de ‘Alí (P): el ideal del gobierno islámico

• Esos veinticinco años culminan cuando principia la última parte de la vida de ‘Alí (P), y ello sucede cuando la gente se abalanza sobre su casa agolpándose para brindarle la *bai‘ah* o juramento de fidelidad, y nos lega un periodo de alrededor cinco años, en el que nos presenta un ejemplo del ideal de gobierno islámico en la historia del Islam, de forma que si algún gobernante musulmán quisiera saber si su gobierno es islámico o no entre la comunidad islámica, debe compararlo con el ejemplo del gobierno de ‘Alí Ibn Abî Tâlib (P) en el transcurso de ese periodo un poco menor de cinco años.

•8- Marchar en la línea del gobierno de ‘Alí (P) es el referente islámico de todo régimen político

• Si examinamos los gobiernos y los comparamos con el de ‘Alí (P), veremos que no solo nosotros, sino que ningún gobierno podrá gobernar como lo hizo el Imam ‘Alí Ibn Abî Tâlib (P), pero eso no debe conformar un impedimento para tomarlo como método constituyente para nuestra forma de gobernar, sino que el gobernante debe esforzarse por marchar en ese rumbo y si se observa que no es así, entonces su gobierno no es islámico.

•9- Rebajar la posición de *wali al amr* por parte de algunos cortesanos consejeros de los gobernantes

• En cuanto a los otros que gobernaron a los musulmanes a lo largo de un periodo de mil cuatrocientos años, solo intentaron derrumbar los criterios de un gobierno islámico, en procura de justificar su ocupación del poder a pesar de carecer de idoneidad.

• Algunos de los ideólogos al servicio de esos gobernantes eran consejeros de los mismos, de quienes la historia del Islam encuentra repleta. Observaban el desempeño de esos gobernantes, y para justificar el comportamiento corrupto de los califas, como por ejemplo el de algún califa abbasida, rebajaban a tal punto el nivel de califa del Profeta (BP), que dictaminaban que los musulmanes tenían la obligatoriedad de obedecer a quien les estuviera dominando aunque lo hubiera hecho por la fuerza y la coerción, mientras que no manifestara abiertamente aquello que contradice el Islam; y ello debía ser así ya que “ese es el referente de un Wali Al-Amr o gobernante”; o bien dictaminaban que no era condición que el gobernante fuera justo. Estos dictámenes y otros similares no eran sino para justificar la tiranía que practicaban esos gobernantes déspotas, como Al-Hayyây Ibn Iusuf Az-Zaqafî, que fue designado para la gobernación de Irak por parte de ‘Abdul Mâlik Ibn Marwân. Ese fue un arquetipo de los sanguinarios de la historia. Si no hubiera sido así, entonces ¿cómo habría sido posible justificar que un corrupto como ‘Abdul Mâlik Ibn Marwân llegue a dominar el destino de los musulmanes

⁴ *Al-Mustarshad* de Ibn Yarîr At-Tabarî; pp.454 y 467; *Bihâr Al-Anwâr*, t.21, p.387; *Musnad Ahmad*, t.4, p.370, h.18815 y t.5, p.419, h.23051; *Sunan At-Tirmidhî*, t.5, p.519, h.3713; *Al-Bidâiah wan-Nihâiah* de Ibn Kazîr, t.5, p.214 y t.7, p.339; *Al-Isfî‘âb*, t.2, p.473.

en Siria, y designe para Iraq a quien era más corrupto que él, si no es negando que el requisito de justo fuera condición para el gobernante islámico?

- Así, los criterios de gobierno islámico fueron rebajados al punto que llegó a ser aceptable que Iazîd Ibn Mu‘awiah llegara a ser califa de los musulmanes.

- Nuestro propósito de realizar ese rápido y breve repaso sobre la vida de ‘Alî Ibn Abî Tâlib (P) es familiarizarnos con nuestra responsabilidad, en nuestra condición de shi‘as o seguidores de ese hombre espectacular y como exhortadores a la gente hacia el sendero de Ahlul Bait (P).

•10- Los objetivos del gobierno de ‘Alî (P)

- Así, nuestro Imam ‘Alî Ibn Abî Tâlib (P) y su vida con sus tres etapas representadas en los veintitrés años de Yihad, luego los veinticinco años de silencio, y luego los cinco años en los que se esmeró para establecer la justicia, conforman un ideal multidimensional en la historia del Islam.

- La historia es testigo que después del Mensajero de Dios (BP) no hubo nadie como ‘Alî Ibn Abî Tâlib (P). La trayectoria de la vida de ‘Alî (P) nos enseña que el gobierno islámico es factible de ser aplicado, y que así como necesariamente se debe alzar la espada en defensa del Islam, asimismo se debe hacer silencio para proteger al Islam, si es que las condiciones así lo implican. No hay dudas que el silencio de aquel que nunca supo lo que es huir de un enemigo, sino que del mismo huían los más grandes campeones cuando él desenvainaba su espada, el silencio de tal persona no es menos que su *yihâd*, si es que no más elevado todavía, puesto que el vio que estaba siendo despojado de su derecho e hizo silencio para proteger el Islam, y mantener a salvo la unidad de los musulmanes.

- Cuando el tenía la responsabilidad del califato, sus sandalias estaban tan viejas que continuamente las remendaba con su mano, de forma que ‘Abdul·lah Ibn ‘Abbâs le objetó ello. El Imam (P) le preguntó mientras remendaba su sandalia: “¿Cuánto vale esta sandalia?”. Le respondió: “No tiene valor alguno”. El Imam dijo: “¿Por Dios! Que la prefiero a vuestro gobierno, a menos que mediante el mismo establezca un derecho y rechace una falsedad”.⁵

- En verdad que el Imam (P), a través de ese período que no alcanzó los cinco años, logró un éxito enorme en lo referente a establecer la justicia en los territorios islámicos, legando así un ejemplo resplandeciente en las páginas de la historia, que como un cartel luminoso se dispone frente a todo gobernante que quiera gobernar sobre los musulmanes y aplicar el Islam.

- Nosotros, como seguidores de ‘Alî (P) que marchan en el sendero de Ahlul Bait (P), tenemos la obligación de seguir el curso de ‘Alî (P), y actuar en pro del desarrollo del Islam, sacrificarnos a causa de la unidad de los musulmanes, y realizar todo nuestro esfuerzo en el camino de aplicar la justicia del Islam. Todo aquel que actúa para difundir el sendero de Ahlul Bait (P) debe aferrarse a estos tres lemas.

- Por eso, lo más adecuado para vosotros, queridos hermanos, es que adquiráis el conocimiento en esta Sagrada ciudad, y volváis a vuestros países habiendo acopiado de la vida de Amîr Al-Mu‘minîn, tomando como ejemplo a la misma, de forma que vuestras acciones se engalanan de su perfume. Dice el Imam Aş-Sâdiq (P): “Sed un ornamento para vosotros”.⁶

⁵ *Sharh Nahy Al-Balâghah* de Ibn Abil *Hadîd*, t.2, p.185 y t.17, p.222; *Bihâr Al-Anwâr*, t.32, p.76; *Durar Al-Ajbâr*; p.224; *Sharh Al-Mi‘ah Kalimah* de Al-Bahrânî, p.228; *Haiât Al-Imam Al-Husain (P)*, t.1, p.311.

⁶ *Bihâr Al-Anwâr*, t.65, p.151; *Bashârat Al-Mustafâ* de Muhammad Ibn ‘Alî At-Tabarî, pp.265 y 341; *Sharh Al-Ajbâr* de Al-Qâdî Nu‘mân Al-Magribî, t.3, p.585; *Al-I‘tiqadât* del Shaij Al-Mufid, p.109.

- Realizad vuestros mayores esfuerzos para difundir el Islam donde fuera que os encontréis, que vuestra acción sea solo en el sendero de Dios, y mientras podáis absteneos de las divisiones.

•11- La ocupación de las regiones islámicas y el derramamiento de la sangre de los musulmanes por parte de occidente

- Las expresas y torpes manifestaciones que últimamente hiciera el presidente del “país de mayor fuerza militar del mundo”, quien con total inmadurez mencionara la declaración de unas “guerras cruzadas”⁷, y las manifestaciones que posteriormente hicieran otros, recorrieron últimamente la máscara de éstos y pusieron al descubierto sus intenciones, que es disponer las fuerzas para una guerra cruzada contra los musulmanes, con la excusa que estos perpetraron en Norteamérica operaciones terroristas (acciones que fueron negadas por los musulmanes y repudiadas por las república islámica de Irán, así como repudia cualquier otro acto terrorista). Es por eso que la voladura de las torres del comercio mundial en Nueva York, en las que fueron víctimas personas inocentes, es un acto repudiable tal como es repudiable la matanza a la que está expuesta el pueblo palestino, y los atentados programados que comete el estado israelí, y tal como fue repudiable la matanza de la que fue objeto el pueblo de Bosnia Herzegovina, y otras similares.

- Esas declaraciones, pusieron al descubierto que Norteamérica y sus aliados se encuentran ocupados en extender su hegemonía contra otra de las regiones del mundo islámico de una forma completa, tal como hicieran con Irak, donde con la excusa de la existencia de Irak pudieron lograr una amplia presencia militar en el golfo pérsico, y con la excusa de proteger a Israel, su apadrinado bastardo, producto de la unión en el medio oriente entre el pensamiento “cruzado” y el sionismo, lograron tener una presencia activa y sumamente peligrosa en el medio oriente, y tal como Norteamérica estableció sus fuerzas en Europa por temor a los musulmanes en Bosnia, Kosovo y Macedonia, que se encuentran en el corazón de Europa, asimismo hoy se esfuerza en lograr establecerse en Afganistán, Asia menor y el subcontinente indio. Esa es la postura del mundo del kufr (o mundo de la incredulidad) frente al mundo islámico.

- Es por eso que como shias de ‘Alí (P) y como exhortadores de la gente hacia la escuela de Ahlul Batir (P), no debemos incitar a la división, me amparo en Dios de ello, sino que debemos exhortar hacia la unidad, así como lo hizo ‘Alí Ibn Abî Tâlib (P) en esos veinticinco años de intransigencia, y aún así era un referente a quien se dirigían los musulmanes para sus problemas, y ponía su mayor empeño en solucionar cualquier defecto que se manifestara entre los musulmanes en ese período⁸. Lo importante para él era regar el brote del Islam naciente, para que los incrédulos de Quraish (que en apariencia habían aceptado el Islam después de la conquista de La Meca), y los asociadores de entre los judíos y los cristianos y los semejantes a éstos que habían sufrido derrotas durante los primeros años del Islam y que se encontraban al acecho, no encontraran la oportunidad para borrar el Islam y terminar con él.

⁷ Discurso de Jeorge W. Bus tras los sucesos del 11 de septiembre.

⁸ *Al-Istí‘âb*, t.3, p.206; *Usud Al-Gâbah*, t.4, p.100; *Al-isâbah fi Ma‘rifat As-Sahâbah* de Ibn Hayr, t.2, p.509; *Ta’rîj Al-Islam* de Adh-Dhahabî, t.3, p.638; *Ta’rîj Al-Julafâ’* de As-Suiûtî, p.171.

- Nosotros también debemos exhortar a la unidad entre todos los musulmanes de este mundo de hoy en día. Así, cuando volváis a vuestros países portando el mensaje de Ahul Bait (P) y el mensaje de ‘Alí Ibn Abî Tâlib (P), que la exhortación hacia la unidad sea vuestro eje en vuestras acciones, puesto que es sobre la base de la unidad entre los sunnitas y los shiítas que el Islam progresará.

- El hecho de que Alí Ibn Abî Tâlib (P) fuera un ejemplo ideal del Islam, es una cuestión que puede entender cualquier musulmán bien intencionado, con el sólo echo de informarse de la vida de ‘Alí (P) y ojear las páginas de *Nahy Al-Balâghah*. Esa es una realidad a la que llegamos sin necesidad de disputas ni división: Nuestra obligación hoy en día es exhortar hacia la unidad. Entonces, las tres trascendentes consignas predominantes en la vida de ‘Alí Ibn Abî Tâlib (P) y que representan tres determinantes básicos para la permanencia y desarrollo del Islam, hoy en día no tienen menos importancia que la que tenían en los comienzos del Islam, si es que no tienen una trascendencia aún mayor, ya que es evidente que hoy el *kufir* le ha declarado la guerra al Islam entero, tal como lo dijera el Profeta (BP) el día de *Al-Ahzâb*, al decir: **“Se enfrenta todo el Islam contra toda la incredulidad”**.

- Eso es así a pesar de que los musulmanes no se encuentran ocupados en encender el fuego de ninguna guerra cruzada, tal como antes tampoco fue así. Las guerras cruzadas fueron impuestas a los musulmanes en ese entonces, habiendo sido los cruzados los que comenzaron a atacar las tierras del Islam, y hoy en día la situación no es muy diferente que ayer, es así que los musulmanes no exhortan a ninguna guerra cruzada, y como su mismo nombre lo indica fueron guerras “cruzadas” y no “islámicas”, de forma que los mismos cristianos las llaman “cruzadas” puesto que portaban cruces en sus manos y disponían la marca de la cruz sobre sus cascos en sus ataques contra Palestina.

- Hoy en día hay un acuerdo cruzado-sionista, que ocupa Palestina, ataca las tierras de Irak, trata de imponer su hegemonía sobre Afganistán y Asia menor, así como la impuso en las tierras de los Balcanes.

- Arremeten contra las tierras del Islam una tras otra, y se establecen en ellas con diferentes excusas, y si alguien se queja de ellos le dicen: “Fulano está atentando contra los intereses de occidente. Nosotros vinimos tras él”, luego dirigen sus presiones contra alguna parte fundamental del mundo islámico.

- En Yugoslavia ellos mismos sostenían a Milosevich y le dejaron asesinar a los musulmanes en carnicerías en masa, de manera que en Bosnia fueron muertas alrededor de doscientas mil personas del conjunto de dos millones de musulmanes –según las estadísticas circulantes-. O sea, que alrededor del diez por ciento de los musulmanes de Bosnia fueron asesinados en masa a manos de Milosevich y sus agentes. Occidente permaneció en silencio, pero cuando concluyó su función salieron de su silencio, diciendo que Milosevich era un criminal de guerra y había que juzgarle. ¡Cuánto ayuda occidente al gobierno iraquí para que atacara a la República Islámica de Irán y la situara bajo una fuerte presión militar, de manera que lo equiparon con todo tipo de armamento prohibido y no prohibido internacionalmente –entre armas químicas y diversos tipos de armas no químicas-, y cuando concluyó su función, al final dijeron que el gobierno iraquí fue el agresor.

- En cuanto a Bin Laden, en realidad fue Norteamérica la que lo fortaleció. Cuando los rusos se encontraban en Afganistán Norteamérica le dispuso todo tipo de apoyo a Bin Laden y otros semejantes a él para tener intervención en Afganistán. Pero ahora, después de haber concluido esa etapa, ese hombre se convierte en problemático. Entonces se repite la misma escena en esos tres casos: en Irak se basan en Saddam, en los Balcanes en Milosevich y en

Afganistán en Bin Laden, y a pesar de que en las tres situaciones la cuestión se circunscribe a una sola persona y no más, con esa excusa Norteamérica pudo ocupar esas tres regiones importantes del mundo islámico. Esa es la situación actual de los musulmanes. Así vemos que el Islam y los musulmanes están expuestos a un grave peligro.

- En circunstancias como esta, es de fundamental importancia la unidad de los musulmanes la cual presenta prioridad por sobre cualquier otra cosa, y todo aquel que proceda de una manera que perjudique esa unidad estará cometiendo un gran pecado imperdonable.

•12- Un enfrentamiento de valores entre los seculares y los islámicos

- Finalmente, la tercera parte de la vida del ‘Alí Ibn Abî Tâlib (P) está representada en la constitución de un gobierno islámico basado en la justicia. Nosotros invitamos a los pueblos y a los musulmanes a establecer un gobierno religioso y un gobierno islámico.

- Esta parte refleja un enfrentamiento de valores entre los creyentes y los no creyentes, entre los islámicos y los seculares. Nosotros decimos que la felicidad humana está contenida en el establecimiento de un gobierno religioso, mientras que los occidentales desde hace dos o tres siglos exhortan a un gobierno no religioso o bien antirreligioso. Así, se manifestó el marxismo, el fascismo, y el nazismo entre los occidentales. Este imperialismo que en su carácter colonialista en realidad controlaba todo el mundo y aún lo hace, hoy pregona la “globalización” que es una de las formas del imperialismo moderno, puesto que la globalización es un pensamiento que se propone someter a los pueblos bajo la hegemonía de la economía occidental. Con esto no pretendemos decir que debemos retraernos del mundo, y oponernos al estado de “transparencia” que se ha dado entre las fronteras, y rodearnos de una cortina de hierro.

- En la historia no hay sociedad que haya gozado de una transparencia tal como la que gozó el Islam, desde que en el mismo no había ningún tipo de límites, y ¿acaso los proclamadores de la globalización no se esfuerzan en pregonar que las fronteras deben gozar de transparencia, y que se deben eliminar las restricciones entre las mismas?

•13- La necesidad de eliminar las fronteras desde la perspectiva de los pensadores islámicos

- En el pasado los musulmanes no se encontraban influenciados por el pensamiento “nacionalista” importado por los mismos occidentales que ahora se manifiestan de otra forma. Así vemos a una persona como Ibn Batuta comenzar su periplo desde Marruecos y llegar a la China sin sentirse nunca un extraño en ningún lugar que permaneciera, sino que veía a todas las tierras islámicas como su patria, donde fuera que llegara en sus viajes. Entonces, los musulmanes tienen anticipación en lo referente a practicar el concepto de “patria mundial” la cual es muy razonable, sin que ello acarrearla la pérdida de la identidad nacional de los pueblos que conformaban el mundo islámico. Así, los iraníes colaboraron en gran medida en moldear la civilización islámica en comparación a los otros pueblos que ingresaron al Islam, y le ofrecieron los más grandes servicios al saber islámico, pero todo ello no les hizo perder su identidad iraní.

- Un hombre como el sabio Abul Qâsim Ferdusî exhortaba hacia la identidad iraní en la introducción de su famosa obra *Shahname*, diciendo: “Yo soy el sirviente del Profeta y de su heredero, soy el polvo de los pies de ‘Alî, si es que tu procuras la felicidad en la morada del más allá, debes obedecer al Gran Profeta y al Complaciente ‘Alî”. Así vemos como el hecho de los pueblos que adhirieron al Islam conservaran su identidad no se contradice con el concepto de “patria mundial islámica”, y ese es un ejemplo islámico exitoso que no se repitió en ninguna otra parte.

•14- La falsa pretensión de los europeos de establecer la transparencia entre las fronteras de occidente

- Los europeos que hoy en día llaman a la transparencia entre las fronteras, no soportan un estado musulmán –y no cristiano-, y no aceptan que pase a ser uno de ellos. Si bien es cierto que en su interior son no religiosos, a pesar de ello consideran al cristianismo como una base fundamental de su identidad.

- Un ejemplo de ello es lo que sucede con Turquía. Desde hace aproximadamente ochenta años que quiere ser parte de Europa, pero los europeos toman de Turquía lo que quieren sin llegar a darle lo que ésta anhela. Cuando llega el turno de retribuirle los beneficios, no la consideran parte de Europa, ni nunca lo harán. Hasta ahí llega el límite del “europeísmo”. Las fronteras son eliminadas entre ellos, pero las existentes entre ellos y los demás permanecen con extrema dureza.

- Los sucesos acaecidos para los musulmanes en Europa y Norteamérica son de tener en cuenta. Las mezquitas son arrasadas, asimismo sus escuelas, se ataca y lesiona a los musulmanes. Así actúa occidente.

- Ahora que en Norteamérica tuvieron lugar esos sucesos (esto es, las explosiones en las torres gemelas y en el pentágono), los cuales son condenados desde la perspectiva de los musulmanes, tienen una excusa para actuar así, pero cuando eso aún no había ocurrido, cabezas rapadas de Alemania y Austria atacaban y quemaban las casas de los musulmanes de habla turca residentes en Alemania. Hasta ese punto ellos se caracterizan por tener discriminación, por no decir directamente racismo.

•15- La igualdad de las personas en el Islam

- En cambio en el Islam eso no es así, sino que se encuentra exento de ello, de manera que un hombre blanco con un hombre de color, un iraní y un africano, o alguien del subcontinente indio con un chino, son todos hermanos entre sí, y en la práctica han demostrado que entre los musulmanes no se clasifican por el color, la raza, o la lengua. Si bien durante el gobierno de los omeyas y sus semejantes éstos decían que el árabe tiene preeminencia sobre el no árabe, esos eran hipócritas entre los musulmanes, y en realidad eran parte de esos mismos idólatras de la época de la *yahiliyah* o ignorancia preislámica, que se manifestaron luego del envío del Gran Profeta (BP), pero que resguardaron sus creencias idólatras. En realidad esa cultura de los omeyas era preislámica.

- Nadie puede decir que las naciones islámicas, los difusores del Islam y la gente musulmana consideren que hay diferencia entre ellos mismos y en la práctica no hay discriminación entre ellos. Los musulmanes nunca hicieron como los europeos que colonizaron a otras naciones con la excusa de que éstas no eran europeas y se apropiaron de sus riquezas en su propio beneficio esclavizando a su gente. Nunca existió eso entre los musulmanes. Hoy mismo nosotros exhortamos a una sociedad tal, en la que no se consideren el color, la raza y el idioma al distinguir a una persona de otra, puesto que el único criterio para ello es la piedad o temor de Dios.

- Cada persona de tez blanca, negra, de cualquier color, en cualquier idioma que hable, a cualquier lugar del mundo que pertenezca, es objeto de la aleya coránica que expresa: **«¡Oh gente! Por cierto que os hemos creado de un varón y de una mujer, y os dispusimos en pueblos**

*y tribus para que os reconozcáis. Ciertamente que el más noble de vosotros ante Dios es el más piadoso».*⁹

- Eso es algo que se encuentra arraigado en los musulmanes, y la historia del Islam no conoce una discriminación de ese tipo.

•16- La inexistencia de discrepancia entre el Islam y el verdadero cristianismo

- Esto a diferencia de los europeos, quienes en lugar de hacerse cristianos ellos europeizaron el cristianismo, puesto que en su origen el cristianismo es sinónimo de Islam. Dios, Glorificado Sea, describe a Abraham reconociendo ello: «*Y de cuando su Señor le dijo: “sométete”. Dijo: Asumo el sometimiento (Islam) al Señor del Universo”*»¹⁰. El cristianismo original es la religión de Jesús, con él sea la paz, la cual armoniza con el Islam, y en realidad conforma una parte del Islam, y no se contradicen en absoluto. El Mesías no pregonó la discriminación entre los hombres.

- Cierta ministro de relaciones exteriores francés en el pasado dijo: “Aunque dentro de nuestro territorio no poseamos religión, fuera de nuestro territorio debemos tener propagadores del cristianismo”. El cristianismo es un pilar de la identidad europea y occidental, pero aún así eso no provoca que se merme ni un poco el estado de arrogancia europea para ser humildes ante Dios, actúen para la complacencia divina, sean compasivos con los demás o difundan el amor entre las personas, tal como lo exhorta el cristianismo. En realidad el cristianismo no tomó forma en los corazones de los europeos y occidentales, ni llegó a formar parte de lo profundo de su ser, puesto que si no fuera así, actuarían de acuerdo a lo que indica la religión de la iglesia cuando dice: “Si alguien te abofetea en la mejilla derecha tú ofréceles la izquierda”.

- En cambio éstos sin que nadie les haya abofeteado degüellan a la gente. ¿Qué cristianismo es ese? En lugar de hacerse cristianos y llegar al camino de Dios, ellos europeizaron el cristianismo, y es por eso que cuando dibujan al Mesías, lo hacen rubio, de ojos claros y de tez blanca, siendo que Jesús (P) en realidad pertenecía a la región de oriente medio, y su aspecto era el de la gente de medio oriente que nosotros conocemos.

- Es por eso que nosotros exhortamos a un gobierno islámico, a un gobierno religioso, un gobierno que esté cimentado sobre la base de la justicia islámica, y nunca exhortamos a la guerra y la discordia con los no musulmanes. Pero si un no musulmán quiere transgredir el territorio del Islam, hay que enfrentársele. Esa es una obligación de todos los musulmanes.

- Por último, esperamos luego de esta ocasión poder observar en el futuro un amplio horizonte en lo referente a una colaboración fraternal con vosotros.

- Rogamos a Dios en esta bendita noche que nos disponga entre aquellos verdaderos seguidores de Amîr Al-Mu'minîn 'Alî, con él sea la paz.
Que Dios bendiga a Muhammad y a su purificada familia.

⁹ Sagrado Corán Sura *Al-Huyurât*; 49: 13. Ver la exégesis de esta aleya en: *Sharh Nahy Al-Balâghah*, t.11, p.185; *Kanz Al-'Ummâl*, t.2, p.42, h.3044; *Tafsîr Al-Qummî*, t.3, p.322; *Tafsîr Añ-Mîzân*, t.18, p.354; *Ad-Durr Al-Manzûr*, t.6, p.99; *Tafsîr Az-Za'âlibî*, t.5, p.277.

¹⁰ Sagrado Corán, Sura *Al-Baqarah*; 2: 131.

El Remedio para las Tribulaciones

Selección de los consejos de los Imames Infalibles (P) a sus afligidos seguidores

Recopilado por: **Iûsuf Gulâmî**
Traducido por: **Zohre Rabbani – Sumeia Younes**

Introducción:

Lo que ofrecemos en este artículo es una selección de lo que los Infalibles (P) recomendaron a la gente a fin de eliminar la pobreza y penurias de la vida. En estos consejos esperanzadores se encuentran plasmados ciertos secretos profundos que son de mucha importancia para las gentes de la meditación y la reflexión.

Tales recomendaciones no son pocas en los libros de súplicas, pero lo que hemos recopilado son algunas que, además de ser fáciles de llevar a cabo, sus asombrosos efectos han sido experimentados.

Sin embargo no debemos olvidar que *«todo infortunio que os aflige es a causa de lo que cometieron vuestras manos, aunque (Dios) os perdona muchas (culpas)»¹¹*.

Somos nosotros mismos el origen de nuestros problemas y dificultades. Es por ello que, antes de realizar cualquier súplica o *dhikr*, debemos alejarnos de los pecados y llevar a cabo los actos obligatorios que Dios prescribió para nosotros. Luego, dejar en manos de Dios el hecho de decretar lo que Él considere que es conveniente para nosotros.

Es posible que alguna vez Dios responda a alguna súplica nuestra si realizamos alguna oración específica, mientras que a través de otras no ha sido respondida. A veces también el hecho de que se nos responda una súplica depende de alguna conveniencia en especial, y tal vez ninguna oración o súplica surta el efecto que esperamos de ellas. Por supuesto, entender los secretos de estos asuntos no está sino en los Infalibles (P). De todos modos, las oraciones y las súplicas son como las recetas de los médicos que para beneficiarse de las mismas y llegar a un resultado deseado hay que practicarlas, pero no sólo para probar, sino con la esperanza de que la solución estuviera en ello. Además, hay que tener en cuenta que es importante la continuidad, ya que la curación de algunos de los males internos depende del uso continuo de los medicamentos, y en este camino, el más nefasto de los males es la desesperanza.

Ahora, teniendo la certeza de que lo que hemos recopilado es tanto el dicho como la práctica del Infalible (P) debe recordarse que cada vez que una súplica no es respondida, su impedimento lo constituye el mismo ser humano. Entonces, es a

¹¹ *Sûra Ash-Shûrâ*; 42: 30.

nuestros actos que debemos mirar con duda y vacilación, y no a los dichos de los Infalibles (P).

(1) El efecto de las oraciones diarias sobre el sustento diario

Dijo el Enviado de Dios (BP):

“Lo mejor de este mundo y el Más Allá está en la oración (*ṣalât*), y por medio de ella se distingue al incrédulo del creyente, al sincero del hipócrita, y constituye... el arrepentimiento del arrepentido, la bendición en los bienes, lo abundante del sustento y la luz del rostro”¹².

No se debe olvidar que estos efectos solo se dan cuando las oraciones son aceptadas por parte de Dios.

(2) La oración de la noche, un garante del sustento diario

El Shaij Aṭ-Ṭusî (r.a.), en su libro “*At-Tahdhîb*”, transmite que un hombre se presentó ante el Imam Aṣ-Ṣâdiq (P) quejándose de su gran pobreza, al punto que estaba cerca de gritar debido al hambre. El Imam (P) le dijo entonces: **“¿Hombre! ¿Acaso rezas la oración de la noche?”**. El hombre dijo: “Sí”. Luego el Imam (P) volvió su rostro hacia sus discípulos y dijo: **“Miente quien manifiesta que reza la oración de la noche, siendo que pasa hambre durante el día. Dios Altísimo garantizó el sustento diario para todo aquel que realice la oración de la noche”¹³.**

(3) Descontento por las dificultades de la vida

El Shaij Aṭ-Ṭusî (r.a.), en su libro “*Uddat-ud Dâ'i*”, transmitió que un hombre llamado Abû Qamqâm (o Halqâm) se presentó ante el Imam Mûsâ ibn Ya'far (P) y se quejó impetuosamente por su mala situación con relación a su trabajo y sueldo, puesto que no realizaba ningún trabajo que terminase bien o diera sus buenos frutos. El Imam Mûsâ ibn Ya'far (P) le dijo: **Tras la oración de la alborada (*ṣubḥ*) repite diez veces:**

سبحان الله العظيم و بحمده استغفر الله و اسأله من فضله.

Subḥânal-lahi al-'azhîm ua biḥamdihi astagfirul-laha ua as'aluhu min fadlihi.

Glorificado Sea Dios, el Majestuoso, en Su alabanza. Pido perdón a Dios y le requiero de Su gracia.

Abû Qamqâm diría luego: “Durante un tiempo fui perseverante en este *dhikr*, y juro por Dios, que todavía no habían transcurrido más que unos días, que de casualidad me encontré con unos beduinos y uno de ellos me anunció que uno de mis parientes había fallecido y que excepto yo, no tenía ningún otro heredero. Entonces fui y tomé la herencia que había dejado, y hasta el día de hoy vivo sin pasar necesidades”.

Esta narración y otras semejantes fueron citadas también en los libros *Uṣûl Al-Kâfî*, *Wasâ'il-ush Shî'ah*, *Makârim-ul Ajlâq* de Ṭabarsî, *Mafâtîḥ-ul Yinân* y otros libros. En algunos de

¹² *Yâmi'-ul Ajbâr*, capítulo: La Virtud de las Oraciones Diarias.

¹³ Este *ḥadîz* fue transmitido por el Shaij Ṣadûq en “*Zauâb-ul A'mâl*”.

ellos dijeron: “Se debe continuar repitiendo este *dhikr* hasta la salida del sol”. Y algunos dijeron: “Repítelo tanto como puedas”¹⁴.

(4) Aquel a quien le resulta dificultoso conseguir su sustento

Dijo Abû Baṣîr: Cierta día le dije al Imam As-Sâdiq (P): “Siento que mi sustento me llega lentamente”. Entonces el Imam se enfadó y me dijo: “(Si es que así lo crees) di:

اللهم أنك تكفلت برزقي و رزق كل دابة يا خير مدعو و يا خير من اعطى و يا خير من
سئل و يا افضل مرتجى افعل بي كذا و كذا.

*Al-lahumma innaka takaffalta bi rizqî ua rizqî kul-li dâbbatin iâ jaira mad'ûiin ua iâ jaira
man a'îâ ua iâ jaira man su'ila ua iâ afdala murtayan if'al bî kadhâ ua kadhâ.*

¡Dios mío! Tu asumiste mi sustento y el de todo ser vivo. ¡Oh Quien es el mejor para ser invocado! ¡Oh Quien es el mejor que otorgó! ¡Oh Quien es el mejor al que le fue requerido! ¡Oh Quien es el mejor lugar de esperanza! Realiza para mi tal y tal cosa.

En lugar de *kadhâ ua kadhâ* (tal y tal cosa), mencionar la propia necesidad con relación al sustento¹⁵.

(5) El remedio de las enfermedades y la salvación de la pobreza

Ismâ'il ibn 'Abd-ul Jâliq dijo: Hacía un tiempo que uno de los Compañeros del Enviado de Dios (BP) no se presentaba ante él (BP). Cuando por fin lo hizo, el Enviado de Dios (BP) le preguntó: “¿Qué es lo que te mantuvo alejado de nosotros durante todo este tiempo?”. Respondió: “Las enfermedades y la carestía”. El Profeta (BP) le dijo entonces: “¿Deseas que te enseñe una súplica por medio de la cual Dios alejará de ti las enfermedades y la indigencia?”. Dijo: “¡Claro que sí, oh Enviado de Dios!”. Entonces le dijo: “Di:

لا حول و لا قوة إلا بالله [العلي العظيم] توكلت على الحي الذي لا يموت و الحمد لله
الذي لم يتخذ [صاحبة و لا] ولداً و لم يكن له شريك في الملك و لم يكن له ولي من الدل و
كبره تكبيراً.

*Lâ haula ua lâ quwata il-la bil-lahi (al-'alî al-'adhîm) tauakkaltu 'alal haiî al-ladhî la
iamûtu ualḥamdulil-lahi al-ladhî lam iattajidhu (sâhibatan ua la) ualadan ua lam iakun lahu
sharîkun fil mulki ua lam iakun lahu ualîiun minadh-dhul-li ua kabbirhu takbîran.*

No hay poder ni fuerza sino en Dios, el Altísimo el Majestuoso. Me encomiendo al Vivo que no muere. La alabanza sea para Dios Quien no tomó ni compañera ni hijo, ni tiene copartícipe en el Reino, ni tiene un protector que deba guarecerle de la humillación. Y engrandécele sobremanera.

Todavía no había transcurrido mucho tiempo que esta persona regresó ante el Profeta (BP) y dijo: “¡Oh Enviado de Dios! Dios hizo desaparecer de mí la enfermedad y la pobreza”¹⁶.

(Muḥaddiz Qumî, en *Mafâtiḥ-ul Yinân*, y otros en sus libros, transmitieron este noble *dhikr* de la misma manera citando óptimos efectos para este mundo y el otro).

¹⁴ *Uṣûl Al-Kâfi*, T. 2, hadiz n° 3347.

¹⁵ *Uṣûl Al-Kâfi*, Capítulo de la Súplica, hadiz n° 3349.

¹⁶ *Uṣûl Al-Kâfi*, Capítulo de la Súplica, hadiz n° 3350.

(6) Una solución para la necesidad y la indigencia

Dice Abû Baṣîr: El día que me quejé ante Hadrat As-Sâdiq (P) de la necesidad y la indigencia y le manifesté mi angustia, solicitándole que me enseñase una súplica para requerir el sustento diario, él me enseñó una súplica, y desde que la realicé no estuve más necesitado. El Imam (P) dijo: **Después de la oración de la noche, di en estado de prosternación:**

يا خير مدعوّ و خير مسئول و يا اوسع من أعطى و يا خير مرتجى ارزقني و اوسع
عليّ من رزقك و سبّب لي رزقاً من قبلك انك عليّ كلّ شئ قدير

¡Oh Quien es el mejor para ser invocado! ¡Oh Quien es el mejor al que le fue requerido! ¡Oh Quien es el que más vastamente ha otorgado! ¡Oh Quien es el mejor lugar de esperanza! Agráciame e increméntame de tu gracia, suscita para mí un sustento de Tu parte. Por cierto que Tú eres Poderoso sobre todas las cosas. ¹⁷

(7) La oración y la súplica como medio para pagar las deudas y apartar la aflicción

Dijo el Imam Al-Bâqir (P): Cierta día se presentó un hombre ante el Profeta de Dios (BP) y le dijo: “¡Oh Enviado de Dios! Yo soy un hombre que posee una familia numerosa y estoy adeudado, y se me ha tornado dificultoso mi estado y situación de vida. Enséñame una súplica por medio de la cual ruegue a Dios, Poderoso e Imponente, para que me bendiga con un sustento con el cual pueda pagar mi deuda y me ayude para solventar los gastos de mi familia”.

Ante esto, el Enviado de Dios (BP) le dijo: “¡Oh siervo de Dios! Haz una ablución correcta y completa (poniendo atención en lo que realizas), y tras ello lleva a cabo dos ciclos de oración, esmerándote en hacer su *rukû‘* y su *suyûd* como se debe. Después (de concluir con la oración, eleva tus manos en súplica y) di:

يا ماجد يا واحد يا كريم [يا دائم] اتوجه اليك بمحمد نبيّ الرحمة - صلى الله عليه و
آله و سلم - يا محمد يا رسول الله اتوجه بك إلى الله ربك و ربي و ربّ كلّ شيء أن تصلي
على محمد و أهل بيته و أسألك نفحة كريمة من نفحاتك و فتحاً يسيراً و رزقاً واسعاً ألمّ به
شعثي و أقضي به ديني و أستعين به على عيالي

¡Oh Magnánimo! ¡Oh Único! ¡Oh Generoso! ¡Oh Eterno! Me dirijo a Ti por Muhammad Tu Profeta, el Profeta de la misericordia – Que Dios le bendiga y a su familia y les salve- ¡Oh Muhammad! ¡Oh Mensajero de Dios! Ciertamente que me dirijo por ti a Dios tu Señor, mi Señor, y el Señor de todas las cosas. Bendice a Muhammad y a la gente de su casa, te pido una generosa bondad de entre Tus bondades y un fácil triunfo, un abundante sustento mediante el cual restaure mi perturbado estado, pague mis deudas, y me asista en ello para mantener a mi familia. ¹⁸

(8) Para alejar las deudas y los susurros del corazón

¹⁷ *Usûl Al-Kâfi*; Capítulo de la Súplica, *hadîz* n° 3352.

¹⁸ *Usûl Al-Kâfi*; T. 2, *hadîz* n° 3353.

Dijo el Imam As-Sâdiq (P): “Cierta día un hombre se presentó ante el Enviado de Dios (BP) y le dijo: “¡Oh Profeta de Dios! Las deudas y los susurros del corazón me han dominado (prescribeme algo para alejar a ambos de mí). Entonces el Profeta (BP) le dijo: “**Di:**

تَوَكَّلْتُ عَلَى الْخَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وُلْدًا وَلَا يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ غِي الْمَلِكِ وَلَا يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلِّ

Me encomiendo al Vivo que no muere. La alabanza sea para Dios Quien no tomó ni compañera ni hijo, ni tiene copartípe en el Reino, ni tiene un Protector que le resguarde de la humillación.

Transcurrió un tiempo desde aquel día, hasta que este hombre pasó cerca del Profeta (BP). El Profeta lo llamó y le preguntó: “**¿Qué hiciste?**”. Dijo: “¡Oh Enviado de Dios, hice lo que me dijiste durante un tiempo y Dios (por bendición de aquella súplica) ha saldado mi deuda e hizo desaparecer los susurros de mi corazón”¹⁹.

(Se desprende claramente de esta narración que el efecto de este noble recuerdo o súplica se manifestó tras un período de tiempo que la persona fue perseverante en su lectura. El Muhaddiz Qomî (r.a.) citó esta invocación en *Mafâtiḥ Al-Yinân*, en la sección de “las súplicas para realizarse después de las oraciones” y puso énfasis en el hecho de que debe leérsela frecuentemente).

(9) Librarse de la tristeza y la angustia

Una hombre llamado Ismâ‘îl ibn Yâbir, transmitió que el Imam Ya‘far As-Sâdiq (P) dijo: “**Para alejar la tristeza de ti, primero realiza un baño completo (gusl) y tras ello dos ciclos de oración; entonces di:**

¡Oh Consolador de la preocupación! ¡Oh Apartador de la congoja! ¡Oh Clemente y Misericordioso de este mundo y del más allá! Consuela mi preocupación y Aparta mi congoja. ¡Oh Dios! El Único, el Uno, el Eterno, Quien no engendró ni fue engendrado ni tiene nada que se le asemeje! Otórgame, purifícame y aleja mi aflicción.

Después recita la aleya del Escabel (Âiat-ul Qursi) y las dos Suras An-Nâs y Al-Falaq”²⁰.

(10) La cura del alma del mal presentimiento y el miedo

Samâ‘ah -de entre los íntimos amigos del sexto Imam (P)-, dijo: El Imam As-Sâdiq (P) me dijo: “**Cada vez que te domine un mal presentimiento y temas que te acontezca algo, di:**

Al-lahumma innaka la iakfi minka ahadon ua anta takfi min kulli ahaden min jalqika fakfini kadha ua kadha.

(En lugar de *kadha ua kadha* mencionar los propios problemas).

¹⁹ *Uṣūl Al-Kâfî*; Capítulo de la Súplica, ḥadîz n° 3362.

²⁰ *Uṣūl Al-Kâfî*; Capítulo de la Súplica, ḥadîz n° 3370.

¡Dios mío!, por cierto que nadie está innecesitado de Ti mientras que Tú no necesitas de nadie de Tu creación, hazme entonces suficiente respecto a tal cosa y tal cosa...

(Aquí mencionar el propio problema).

Y en otra narración, encontramos que dijo: “**Di:**

Ia Kafian min kulli shai'in ua la iakfi minka shai'on fis samawati ual ardi. Ikfini ma ahammani min amrid-dunia ual ajirati ua sallallahu 'ala muhammadin ua alihi.

“Oh Autosuficiente de toda cosa, y nadie en los cielos y la tierra está innecesitado de él, hazme suficiente ante lo que me preocupa de este mundo y del otro, y bendice a Muhammad y a su familia”.

En otra ocasión dijo: “**Quien se presente ante un Sultán (o alguien que posea un alto cargo) del cual sienta temor, (para encontrarse a salvo de su maldad), que diga:**

Mediante Dios procuro éxito y mediante Dios procuro el triunfo, y mediante Muhammad, que las bendiciones y la paz sean con él y su descendencia, me dirijo. ¡Dios mío! Allana mi dificultad, y facilita mi pesadumbre, que ciertamente que Tu borras lo que quieres y afianzas, y tienes la matriz del libro,

Y también que diga:

Me es suficiente Dios. No hay más divinidad que Él, a él me encomiendo y es el Señor del Trono majestuoso. Mediante el poder y la fuerza de Dios contengo el poder y fuerza y fuerza de otros, y mediante el Señor de la Alborada contengo el mal de lo que Él creo. No hay poder ni fuerza sino en Dios.²¹

(11) La oración para atraer el sustento

El Shaij Hasan ibn Fadl Tabarsî, en el libro “*Makârim-ul Ajlâq*”, y Muhaddiz Qomi, en el libro “*Mafâtîh-ul Yinân*”, transmiten cómo llevar a cabo una oración que fue enseñada por el Ángel Gabriel (P) al Enviado de Dios (BP) con el fin de abrir las puertas del sustento: “**Realiza dos ciclos (*rak'ah*) de oración. En la primera *rak'ah*, después de la *Sûra Al-Hamd* (Corán; 1), recita tres veces la *Sûra Al-Kauzar* (Corán; 108), y tres veces la *Sûra At-Tauhîd* (*Al-Ijlâs*) (Corán; 112). Y en la segunda *rak'ah*, recita después de la *Sûra Al-Hamd*, tres veces la *Sûra An-Nâs* (Corán; 114) y tres veces la *Sûra Al-Falaq* (Corán; 113)”²².**

Ha sido experimentado el efecto de esta oración, especialmente si se repite durante 40 días.

(12) El efecto que causa el hecho de convidar en el sustento diario

²¹ *Uṣūl Al-Kâfi*; T. 2, ḥadīz n° 3371.

²² *Makârim-ul Ajlâk*; Capítulo 10, p. 333.

El Shaij Hurr Al-‘Âmilî, en el libro “*Wasa’il-ush Shî’ah*” transmitió del Imam As-Sâdiq (P) que el Enviado de Dios (P) dijo: “El sustento hacia alguien que provee de alimentos a las gentes, es más rápido que el movimiento del cuchillo sobre la comida”.

También, se transmitió del Imam Al-Bâqir (P) lo siguiente: **“Dijo el Enviado de Dios (BP): “Las bendiciones y la abundancia en el sustento se dirigen más rápido hacia las casas en las que se da alimento a la gente que la penetración del puñal sobre la joroba del camello (ya que la joroba es el lugar más suave del cuerpo de dicho animal)”.**

(13) Las cosas recomendables para hacer

Según lo transmitido en las narraciones, realizar ciertos actos resulta efectivo para incrementar el sustento, entre ellos:

- Recitar la *Sûra Al-Ijlâs* (*qul hual-lahu ahad...*) en el momento de ingresar a la casa.
- Lavarse la cabeza con cedro.
- Decir cada día treinta veces **سبحان الله** - “*Subhâna Al-lah*” (Glorificado sea Dios).
- Encender la lámpara de la casa antes del ocaso.
- Lavarse las manos antes y después de la comida.
- Decir reiteradamente: **لا حول و لا قوة الا بالله العلي العظيم** “*La haula ua la quwata il-la bil-lahi al-‘alî-ul ‘adzîm*” (No hay poder ni fuerza sino en Dios, el Altísimo, el Majestuoso).
- Estar continuamente con ablución (*wudû*).
- Cortarse las uñas los días jueves.
- Ser buenos vecinos y leales con la gente.
- Rezar las oraciones del *Dzuhr* y *‘asr* juntas y las del *magrib* e *‘ishâ*’ juntas.
- Presentarse en la mezquita antes del momento del *adhân* (llamado a la oración).
- La oración en comunidad.
- Peinarse.
- Dar limosna.
- Llevar puesto un anillo de *‘aqîq* (cornalina) y *fîrûzah* (turquesa) sobre los cuales esté escrito: “*La haula ua la quwata il-la bil-lahi al-‘alî-ul ‘azhîm*”.
- Barrer y limpiar la casa.
- No considerar insignificante el sustento diario.
- Madrugar.
- Alejarse de la mentira, de los insultos y de las palabras vanas.

(14) Solucionar los problemas de los hermanos creyentes

El Shaij Al-Kulaini, en el libro “*Al-Kafi*”, transmite un dicho del Imam As-Sâdiq (P): **“Jamás, Dios Altísimo manifiesta Sus mercedes a un siervo sin que le manifieste también alguna necesidad de la gente. Entonces, quien tenga paciencia en solucionar los problemas de la gente y asuma sus asuntos, Dios le incrementará Sus mercedes; y por el contrario, si no se esfuerza en pro de las necesidades de la gente, Dios Altísimo le privará de dichas bendiciones”.**

(15) La Sûra Ash-Shams y sus asombrosos efectos

El Seied Hâshim Bahrânî, en el libro “*Tafsîr Al-Burhân*”, narrando las virtudes de la *Sûra Ash-Shams*, relata del Imam Aṣ-Ṣâdiq (P): **“Para quien tenga poco sustento y poco éxito en la vida y continuamente reciba perjuicios y daños, es preferible la recitación de la *Sûra Ash-Shams*, ante lo cual observará el incremento del sustento y el éxito”**.

(16) El pedido de perdón, un tesoro infinito

El Shaij Aṣ-Ṣadûq, en su valioso libro “*Al-Jiṣâl*”, transmite del Imam ‘Alî (P): **“Abundancia en el pedido de perdón para que el sustento venga hacia vosotros”**. También, se transmitió del Imam ‘Alî (P) en el libro “*Bihâr Al-Anwâr*” que dijo: **“El pedido de perdón incrementa el sustento”**.

El Noble Profeta (BP) dijo: **“A quien le llegue muy difícil su sustento que pida mucho perdón a Dios”**.

El Shaij At-Tusî (r.a.) escribió en su preciado libro “*Mayma’-ul Baiân*”, bajo la exégesis de la *Sûra Nûh*: Un hombre se presentó ante el Imam Al-Ḥasan (P) y se quejó mucho de su pobreza e indigencia. El Imam (P) le dijo: **“¡Pide perdón!”**. Tras ello vino otra persona y se quejó ante él de su pobreza. El Imam nuevamente dijo: **“¡Pide perdón!”**. Más tarde otro hombre se presentó y dijo: **“¡Pide a Dios que me agracie con un hijo varón”**. Dijo: **“¡Pide perdón!”**.

Nosotros dijimos: **“Varias personas se quejaron ante ti de algunos temas y cada uno te solicitó caminos de apertura y tú a todos les ordenaste pedir perdón!”**.

El Imam (P) dijo: **“Yo no di esa respuesta de mi parte sino por orden de Dios Altísimo, de boca del Profeta Nuh (P), que dijo a su pueblo:**

*

*

Implorad perdón de vuestro Señor, porque es Indulgentísimo * Os enviará desde el cielo copiosas lluvias * Os acrecentará vuestra hacienda e hijos y os concederá jardines y os deparará ríos.

(Corán; 71: 10-12).

(17) Agradecimiento de las Bendiciones

Tal como nos lo dice el Sagrado Corán: **لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ** - *la in shakartum la azidannakum* - **Si agradeceréis os incrementaré** (Corán; 14: 7). También se transmitieron ciertas palabras (frases) respecto al efecto del agradecimiento y qardani. En el libro “*Gurar Al-Hikam*” se transmitió de Amîr Al-Mu’minîn (P) lo siguiente: **“El agradecimiento es incremento, el agradecimiento es la semilla de las bendiciones. Cada vez que quieras que las bendiciones continúen sobre ti, continuamente sé agradecido por ellas... Agradecer a la Divinidad hace fluir las bendiciones. Agradecer las bendiciones hace que se multipliquen e incrementen.”**

Entre la gente se conoce a las personas desagradecidas con facilidad, y aunque se ayude a los demás y se repela sus problemas sin esperar nada a cambio, pero a la naturaleza del ser humano le agrada la gratitud. Es por ello que la mayoría de la gente se abstiene de ayudar a las personas que no agradecen. Por el contrario, las personas agradecidas siempre son ayudadas y son objeto del favor y bondad de los demás.

(18) Lo que hay que abandonar

En una conclusión basada en los numerosos dichos de los Imames Infallibles (P) encontramos varios asuntos como factores de pobreza e indigencia:

- Menospreciar la oración (*as-salât*).
- Ser irrespetuosos con los padres.
- Llamar a los padres por sus nombres o de una manera irrespetuosa.
- Adelantarse a las personas mayores y ancianos.
- Maldecir e insultar a los hijos.
- Ser desorganizados en los asuntos económicos de la vida.
- Jurar en vano.
- La avidez.
- Escuchar música ilícita.
- Acostumbrarse a mentir.
- Manifestar la pobreza.
- Apresurarse al salir de la mezquita.
- Dormir mucho.
- Dormir desnudo.
- Dejar los recipientes sucios sin lavar.
- Arrojar los restos de pan.
- Limpiarse los dientes con cualquier palillo.
- Comerse las uñas.
- Peinarse con un peine roto.
- La avaricia.
- El derroche.
- Comer o beber en estado de polución.
- Que haya telas de araña en la casa o en el lugar de trabajo.
- Dejar la basura dentro de la casa.
- Dormir a la hora de la puesta del sol (*magrib*).
- Dormir entre el alba y la salida del sol.
- Sentarse en la puerta de la casa.
- Beber o comer de un recipiente roto.
- Secarse el rostro o las manos con las mangas o falda de la ropa.
- Barrer la casa de noche.
- Dejar el recipiente de comida o bebida sin tapar.
- Abandonar la súplica para la madre y el padre –ya sea que estén vivos o muertos.
- Ser mezquinos con la familia en lo relacionado a la comida y la vestimenta.
- La pereza y la vagancia.

Ser negligentes y desatentos en lo referente a los asuntos religiosos y mundanos .

Preguntas sobre el Islam

Selección del libro "La Iglesia dialoga con el Islam"

Por el Sheij Abdulkarim Paz

¿Qué es el Islam?

- El Islam es el Amor, la Voluntad, la Guía de Dios Altísimo para la humanidad. Islam en árabe significa sumisión, pacificación, salvación. En un sentido específico es la expresión del último mensaje del Dios Único a la humanidad a través del Arcángel de la Revelación, Gabriel (P) al último de la serie de profetas y mensajeros escogidos por Dios para comunicar Su Guía a los hombres y liderarlos a la realización de su máxima y sublime dignidad, perfección y belleza que se adquiere conociendo íntimamente a Dios, adorándole, amándole, representándolo en la mayor medida posible de nuestro ser. En un sentido más general el Islam es el estado y condición del infinito universo creado y sostenido por el Soberano Todopoderoso que se encuentra sumiso (islamizado) al Gobierno del Sapientísimo, mientras que en la esfera de lo humano, donde Dios estableció para el hombre un ámbito de libertad para darle la posibilidad de alcanzar su máximo esplendor en el marco de la creación, el Islam es el Mensaje destinado a los hombres para que conozcan a Dios, al universo y a sí mismos. El Islam en este sentido más general, no sólo es la revelación al último de los mensajeros, sino a todos ellos, Adán, Noé, Abraham, Moisés, Jesús y todos los profetas mencionados en el Sagrado Corán más un total de 124 mil enviados por Dios a lo largo de la historia para todos los pueblos en todas las épocas. La Misericordia de Dios no se limita a un lugar, a una época o a un pueblo determinados.

- ¡Hombres!. Os hemos creado de un varón y una mujer y hemos hecho de vosotros pueblos y tribus, para que os conozcáis y os tratéis con benevolencia. Para Dios, el más noble de vosotros es el más piadoso. Dios es Omnisciente, está bien informado. (S. Corán 49:13)

- Uno de los interrogantes más usuales es la íntima relación que existe entre política y religión en los Estados Islámicos. ¿Son fenómenos únicos o están unidos conceptualmente?

- Están unidos conceptualmente por el significado profundo del monoteísmo abrahámico. Dios Todopoderoso y Creador del Universo no es indiferente a Su creación. El ser humano tanto individual como socialmente debe reflejar los Atributos Divinos de Amor, Justicia, Paz, Sabiduría, Poder y Belleza. Dios ha enviado a Sus Profetas y Mensajeros para que los hombres recuerden el Señorío

divino y para que no se dejen tiranizar por los falsos dioses o déspotas como el Nimrod, el Faraón, el Cesar y todos aquellos sistemas que explotan a las mayorías en beneficio de unas minorías privilegiadas. En el Islam es Dios quien gobierna el universo hacia su más elevado fin que no es otro que el conocimiento y adoración del Creador, Fuente de todo Ser y Saber. En el orden humano son sus representantes, los profetas y mensajeros los que poseen las condiciones para ejercer el gobierno y garantizar la justicia, el amor, el conocimiento del fin último para no caer en las desigualdades, en el materialismo y en la ignorancia del verdadero fin y sentido de la existencia: Platón en su obra La República decía que ni los comerciantes (capitalismo de hoy), ni los militares, ni los políticos podían garantizar la justicia y el bien común en la República, sí, en cambio lo podía hacer el sabio filósofo que conoce el fin último. La idea que tenía Platón o Sócrates o Aristóteles del sabio filósofo está muy cerca de la idea de hombre perfecto que conoce a Dios que se concibe en el Islam y en las tradiciones monoteístas. Si leemos, además del Sagrado Corán y las enseñanzas del Profeta, a los pensadores clásicos del Islam como Al Farabi, Averroes, Avicena, vamos a ver que en la concepción política islámica, la ciudad o polis ideal es la que es gobernada por los profetas, pues estos son quienes gobiernan en representación de Dios y haciendo Su Voluntad. Estos pensadores clásicos del Islam y de renombre universal se han ocupado de mostrar la aproximación existente entre el pensamiento de los sabios griegos y la concepción profética de la política.

- El monoteísmo implica una visión unitaria del mundo y un fundamento y sentido sagrado para todo cuanto existe. No hay lugar para separaciones entre lo sagrado y lo profano, el otro mundo y este mundo, la religión y la política, la razón y la fe, el cuerpo y el espíritu, etc.

¿Que significa la Umma?

- La Umma es la comunidad de los musulmanes organizada política, cultural y económicamente en pos de un mismo objetivo, satisfacer al Dios Unico y cumplir con sus órdenes como la mejor manera de acceder a la propia felicidad en este mundo y en el otro. Hoy en día la comunidad musulmana con sus fragmentaciones está lejos de constituir una verdadera Umma, pero se camina hacia ese objetivo a pesar de los obstáculos externos e internos que existen para ello.

- Es frecuente escuchar entre los musulmanes: “No hay otro Dios que Allah y Mahoma es su profeta”, ¿qué significa esto?

- En idioma árabe Allah significa Dios, de modo que cualquier persona de habla árabe, sea judía, cristiana o atea cuando alude a Dios dice Allah. Entonces se comprende que el testimonio de la fe islámica significa que no existe más dios que Dios, el Único, el Todopoderoso. No hay sino un solo Señor para todo cuanto existe. Todos somos sus criaturas. Además Muhammad (Mahoma es una deformación en la pronunciación española) es un enviado de Dios. Estos son los

principios fundamentales de la fe musulmana que engloban todo el resto de la creencia islámica.

¿Qué otros profetas tienen importancia en el mundo islámico?

- Veintiocho son los profetas mencionados en el Sagrado Corán con sus nombres, pero la tradición profética, los dichos del Profeta Muhammad (BPD) y sus enseñanzas, nos aclaran que los profetas han sido 124 mil a lo largo de la historia de la humanidad para todos los pueblos ***“Antes de ti, hemos enviado mensajeros a sus pueblos. Les aportaron las pruebas claras. Nos vengamos de los malvados, es nuestro deber auxiliar a los creyentes (que hacen el bien)”***. (Sagrado Corán: 30:47)

- Los más importantes de estos profetas son aquellos que han portado un mensaje revelado para la humanidad, como, por ejemplo, Noe, Abraham, Moisés, Jesús y Muhammad (La Paz y al Bendición de Dios sea con todos ellos).

¿Quién es el Mesías?

- El Mesías o el ungido y salvador y restaurador de la fe mosaica es Jesús (la Paz sea con él). Pero en la tradición islámica, Jesús (P) vendrá nuevamente a guiar a los creyentes para el establecimiento del Reino de Dios en la Tierra. Compartirá esta misión junto a un descendiente del Profeta Muhammad que se llama el Imam Mahdi (La Paz sea con ellos). El Profeta dijo que bajo el mandato del Imam Mahdi (P), la tierra será colmada de justicia tras haber estado sumida en la oscuridad, la opresión y la injusticia. Esta convicción hace que los creyentes monoteístas deban esforzarse esperanzados en la promesa de Dios por generar las bases para la aparición de estos líderes extraordinarios que serán enviados de parte de Dios. La oscuridad reinante en nuestros días, así como la unificación del sistema de gobierno del mundo son preludios de

- El hecho extraordinario de la aparición de estos auténticos líderes que son los que vienen de parte del Altísimo.

¿A su juicio cuál es la esencia del Islam?

- La esencia del Islam es la esencia divina y en ella predomina la Misericordia. El amor de Dios es el fundamento de la creación. Dice la tradición del Profeta Muhammad (BPD): Dios hizo anteponer Su Misericordia a Su Justicia. El castigo divino siempre es el último recurso para quienes se han cerrado a sí mismos a la Misericordia divina y proviene de la maldad y la ignorancia de los hombres, no en forma directa de Dios. De Dios proviene todo lo bueno, son los hombres con su ingratitud e ignorancia quienes se atraen el castigo.

- Dice el Sagrado Corán: ***Ha aparecido la corrupción en la tierra y en el mar como consecuencia de las acciones de los hombres...*** (Sagrado Corán: 30:41)

- El Sagrado Corán comienza con una invocación a la Misericordia de Dios. En el Nombre de Dios, El Clementísimo, El Misericordiosísimo. Y esta invocación

acompaña y precede a todos los capítulos del Sagrado Corán salvo uno que es un capítulo que habla del castigo para aquellos que se han extralimitado en el mal. Su Clemencia es universal y alcanza a todos, incluso a quienes hacen el mal (para todos sale el sol). Pero Su Misericordia, es especial en este mundo y en el otro para quienes creen en El y hacen el bien. Para quienes son humildes, reconocen, agradecen y obedecen al Señor y hacen el bien a los demás seres creados por Su Señor.

- Todas las religiones en su génesis han tenido influencias de otras doctrinas, ¿cuáles fueron éstas?

- Para el Islam esta suposición es errada cuando se trata de la religión que Dios le ha revelado a Sus Mensajeros. En rigor no hay “religiones”, sino una única religión que es el Mensaje que el Dios Unico ha estado revelando a los Profetas de la humanidad a lo largo de la historia. La diferencia entre las religiones en lo que hace a sus fundamentos no proviene de su génesis ni fue introducida por sus fundadores, sino que ha sido producto de algunos de sus seguidores por ignorancia o búsqueda del poder. Jesús dijo no vengo a cambiar un ápice la ley de Moisés y Muhammad no habló sino lo que Dios le reveló y como dice el Sagrado Corán es confirmante de los mensajes revelados anteriormente a Jesús, a Moisés, a Abraham, a Noe y a todos los Profetas y Mensajeros a lo largo de la historia y a todos lo pueblos (la Paz sea con ellos).

- Decid: ***“Creemos en Dios y en lo que se nos ha revelado, en lo que se reveló a Abraham, Ismael, Isaac, Jacob y las tribus, en lo que Moisés, Jesús y los profetas recibieron de Su Señor. No hacemos distinción entre ninguno de ellos y nos sometemos a El”.*** (S. Corán: 2:136)

- Las similitudes en los mensajes provienen de la Unica Fuente que las revela, Dios Altísimo. Sería un error atribuir a las semejanzas del mensaje de Jesús con respecto a Moisés a una supuesta influencia en la persona de Jesús. Eso lo dicen las personas que no creen en la revelación del Altísimo. Pero las pruebas racionales que certifican la naturaleza sobrenatural de los mensajes a Jesús y a Muhammad, como a los profetas anteriores están más allá de toda duda

¿Nos podría decir cuáles son esas razones en relación con la revelación coránica?

- Cuando hablo de pruebas racionales lo hago con total conocimiento de causa porque soy egresado de la facultad de filosofía de mi país, Argentina y mi aceptación del Islam se debió a su fuerza, claridad y rigor místico, intelectual y lógico sin que exista contradicción entre estos distintos niveles del conocimiento.

- Con relación a las pruebas lógicas de todos los mensajes proféticos se basan en la capacidad de los profetas de obrar milagros que por su naturaleza están más allá de poder ser realizados por cualquier otro ser humano en cualquiera sea la

circunstancia. Estos milagros además están enmarcados en una conducta intachable que corrobora y confirma su veracidad.

- Los milagros proféticos tienen que ver con los avances humanos en los momentos en que los Profetas son enviados por Dios para dirigir a los hombres al conocimiento sublime del Creador y a la realización de su propia esencia. Por ejemplo, en tiempos de Moisés los egipcios habían desarrollado como nadie la magia y Dios otorgó a Moisés el poder de hacer milagros con su vara. Con ella derrotó a los magos de la corte del Faraón cuando arrojó su vara y se transformó en una serpiente que engulló a las artimañas de los magos, y con ella abrió las aguas del mar Rojo e hizo otros tantos prodigios que certificaba a la luz de los creyentes su condición de enviado del Ser Supremo. En la época de Jesús (P), la ciencia más desarrollada era la medicina, entonces Dios le confirió a Jesús el poder de curar a los enfermos de nacimiento, de resucitar a los muertos y otros milagros con los que se acrecentaba el número de los convencidos de su condición de representante de Dios.

- Cuando vino el Profeta Muhammad la ciencia más extendida entre los árabes era la elocuencia, el uso de la lengua, la poesía, y Dios dotó al profeta de la palabra más elevada que jamás conocieron los árabes en toda su historia: El Corán, que en español significa la recitación por excelencia. Los grandes poetas de la edad de oro de la literatura árabe clásica dieron cuenta del milagro literario y lingüístico del Sagrado Corán. También se rindieron a su origen divino grandes hombres piadosos, místicos, teólogos, filósofos, científicos, justicieros, y estadistas en todas las épocas.

- La fuerza del milagro coránico resalta con toda su magnificencia cuando los historiadores nos confirman que el Profeta Muhammad (BPD) era un hombre de excelente reputación moral y piadosa y sobre todo que era iletrado y jamás había frecuentado a maestro de religión o letras.

- Los argumentos lógicos que certifican la profecía de Muhammad (BPD) son muchos pero los lectores pueden acudir para su estudio a los libros que en idioma español se han publicado en nuestra mezquita y en otros centros culturales islámicos.

¿Cuáles son las creencias básicas de un musulmán?

- Las creencias básicas de un musulmán son la creencia en la existencia de un único Dios creador de todo cuanto existe y suma absoluta de todos los atributos de perfección, que se revela en mayor medida al ser humano quien alcanza la cima de la representación divina en la persona de los profetas y mensajeros del Altísimo. Por eso a la primer creencia monoteísta se le agrega la creencia en la profecía de quienes han sido los elegidos de Dios por su pureza, piedad y virtud para que enseñen al resto de los hombres la revelación, les recuerden el sentido más pleno de su existencia, los guíen hacia la felicidad, los liberen de la tiranía de los falsos

dioses y de la opresión de los gobiernos arrogantes de los falsos señores como el del Faraón, Nimrod, el Cesar o el sistema usurero y capitalista salvaje que impera en nuestros días.

- Otra creencia básica junto al monoteísmo y a la profecía es la de la vida después de la muerte. El Profeta Muhammad (BPD) enseñó que este mundo es con respecto al otro mundo como el vientre de la madre con respecto a éste mundo físico que habitamos. El ser humano ha sido creado por el Absoluto y Eterno para el Absoluto y para la Eternidad. Este es apenas el mundo inferior y un pálido reflejo de la perfección de los mundos metafísicos. Pero el alma humana es rehén de sus intenciones y acciones y la vida que sobreviene a la muerte está ligada al desarrollo del alma en este mundo. Si fue un alma arrogante, malvada y vil y no se arrepintió mientras tuvo tiempo, su alma experimentará un tipo de vida alejada de la misericordia de Dios y sufrirá por el mal cometido contra sí mismo y a los demás. Si fue humilde, agradecida y reconociente del señorío divino y actuó para agradecerle y hacer el bien a los demás su alma experimentará formas de vida superiores y nada habrá sido en vano.

- Es en esta creencia de la vida post mortem y plena de sentido que el alma aprende a superar la angustia que le causan los límites, y la ansiedad ante la muerte y el sin sentido o el vacío de las contradicciones entre su sed natural y sobrenatural de absoluto y las limitaciones físicas a dicho deseo profundo y esencial. Por lo tanto la creencia en la otra vida y la justicia divina efectiva aunque supeditada a Su misericordia es la tercera de las creencias básicas de un musulmán y de este modo el Islam responde a las tres preguntas fundamentales de todos los seres humanos que son de dónde venimos, a dónde vamos o cual es el objetivo de la vida y cómo hemos de procurar la plena felicidad

- De estas creencias básicas derivan otras que están contenidas en ellos pero que la doctrina islámica puntualiza para una mayor comprensión como el Señorío de Dios o Su gobierno, Su Justicia, el libre albedrío humano y otros temas doctrinarios.

- Lo importante es que en el Islam estos principios deben ser aceptados por la razón, ya que una fe ciega o basada en la mera imitación no es aceptada. El musulmán debe saber fundamentar lógicamente su creencia aunque sea en un nivel elemental.

¿Y las prácticas diarias?

- Las prácticas más importantes en la vida de un musulmán son en primer lugar la oración diaria que en cinco momentos es obligatoria. La oración es el pilar de la religiosidad de una persona. Quiere decir que una persona que no reza a Dios no puede edificar una religiosidad, un vínculo pleno y consciente con Dios. Es la práctica por excelencia que nos vincula a Dios.

**• En el Nombre de Dios, El Compasivo, el Misericordioso *
¡Bienaventurado los creyentes. * Que hacen la oración con humildad, * Que evitan el vaniloquio, * ue dan caridad (zakat). (Sagrado Corán: 23:1-4)**

• La prosternación en la oración musulmana es la forma más hermosa de rendir culto al Creador y Benefactor. En la prosternación reconocemos nuestra absoluta dependencia ante El, nuestra absoluta necesidad de EL y Su absoluto Señorío.

• ¡Hombres! Vosotros sois totalmente necesitados de Dios, mientras que El es el Autosuficiente. Se basta a Sí mismo, es el Digno de alabanza. (S. Corán: 35:15)

• “La oración es la luz de mis ojos (es mi felicidad)” dijo el Profeta (BPD). “No es de los nuestros el que descuida su oración dijo el Imam Ya’far As-Sadiq (P), el sexto de los Imames o sucesores de la Casa Profética.

• Otra práctica fundamental es la del zakat (caridad). Es la práctica que nos vincula al resto de las criaturas, los hombres, los animales, las plantas, los recursos del planeta. Relacionarse con los demás dando lo mejor de sí, lo mejor de aquello que hemos recibido por parte de Dios. Sea dinero, conocimiento, fuerza, tiempo y ocupación, cuidados, enseñanza, vida, cuerpo etc. Dar de lo que uno tiene, de lo que Dios nos dio, sea lo que sea, es zakat. Esta palabra en idioma árabe significa purificación, pues Dios nos enseña que dando nos purificamos y tiene más mérito dar de lo mejor que uno tiene, no lo peor.

• No alcanzaréis la piedad hasta que deis de aquello que amáis. Y Dios conoce bien cualquier cosa que gastáis. (S. Corán: 3:92)

• El ayuno es otra de las prácticas obligatorias. Es obligatorio un mes al año, el mes de Ramadán, el noveno del calendario islámico. Es también una práctica que le recuerda al hombre las misericordias divinas del alimento, la bebida, el placer sexual y con la cual fortalece su voluntad. Purifica su cuerpo y su alma y la prepara para recibir las bendiciones que depara el mes sagrado de Ramadán, el mes en el que de acuerdo a la tradición islámica han descendido todas las grandes revelaciones como la Toráh, el Evangelio y el Corán. Más desapegado de las cosas terrenales, el musulmán se prepara como un asceta consagrado a sintonizar su alma con las bendiciones sutiles y superiores del espíritu. También es meritorio, como hacía el profeta ayunar durante el resto del año en determinados días.

• Otras prácticas son la peregrinación a la Casa de Dios en la Meca que es obligatoria una vez en la vida. En ella el musulmán responde a la invitación de Dios Altísimo y deja todo lo suyo para visitar la primera Casa construida en la tierra por el Padre Adán (P) que es la Caaba (en árabe cubo) de piedra que se ve en el centro del santuario en la ciudad de la Meca, en Arabia. En estos rituales el peregrino rememora los rituales enseñados al Profeta Abraham (P). El Hayy es un

compendio de todas las grandes enseñanzas del Islam y un ejercicio individual, social y político.

- El Hayy es a su vez la más extraordinaria congregación que tienen lugar en el mundo de forma ininterrumpida desde hace milenios. Lugar de peregrinaje de todos los grandes profetas y de millones de creyentes todos los años. No existe otra congregación humana semejante o comparable. De todas partes del mundo, creyentes en Dios de todas las razas y rincones de la tierra, acuden a un lugar en el medio del desierto y durante algunos días acampan en un enorme valle donde de acuerdo a la tradición se reencontraron Adán y Eva (P), luego de la expulsión del paraíso y donde fueron perdonados por el Misericordiosísimo.

- ***¡Llama a los hombres a la peregrinación para que vengan a ti a pie o en todo camello, venido de todo valle ancho y profundo, para atestiguar los beneficios recibidos y para invocar el nombre de Dios en días determinados sobre las reses de que El les ha proveído!: ¡Comed de ellas y alimentad al mendigo, al pobre!. (S. Corán 22:26-7)***

- El Yihad o la lucha interior, por la perfección y desarrollo positivo de la personalidad, la lucha contra el ego y sus tendencias más bajas y reprobables y en defensa contra la agresión de los opresores. El Sagrado Corán prohíbe expresamente la agresión. La idea de que el Islam promueve una guerra santa para propagar su fe contra los infieles es absolutamente falsa. El Sagrado Corán prohíbe la imposición en materia de religión. ***“No cabe coacción en religión. La buena dirección se distingue claramente del descarrío...”(Capítulo 2, versículo 255)***

- ***“Y llamad al camino de tu Señor con sabiduría y bella exhortación. No discutáis sino de la mejor manera.” (S. Corán 16:125)***

- El ser bondadoso, útil y beneficioso para los hombres. Dijo el Profeta “El mejor de vosotros es el más beneficioso para los hombres”

- El encomendar el bien y prohibir el mal. El musulmán no puede desentenderse de la sociedad, sus problemas y necesidades, es responsable del bien común y de intentar evitar lo perjudicial para la sociedad. El profeta comparó la situación del musulmán en medio de una sociedad como la de aquel que navega en un bote y ve que alguien comienza a agujerear su base. No puede mantenerse indiferente porque si deja que se extienda el mal acabará por destruir su propia existencia.

- Otras prácticas esenciales son la de la amistad y compañía de los amigos de Dios, los Profetas, los Imames de la Casa Profética, los sabios, los creyentes y piadosos y la enemistad con los enemigos de Dios, de los Profetas y de los hombres.

- En definitiva un creyente musulmán, como seguidor de los profetas, debe hacer el bien en el seno de su propia alma y cuerpo, el de su familia, el del

vecindario, en la sociedad y en el mundo. Las prácticas mencionadas son una guía para vivir en esta senda

- ¿Por qué los musulmanes han tenido en este tiempo un crecimiento tan explosivo en gran parte del orbe?

- En mi opinión así como la oscuridad de la noche tiene un límite a partir del cual se resquebraja y comienza a filtrarse por allí la luz de la aurora, la oscuridad del neocolonialismo que imperó en el mundo islámico y su avidez insaciable con la que pretendieron, impulsados por sus amos coloniales, robarle hasta el alma a los musulmanes en sus territorios, también ha encontrado un límite y se han dado las condiciones para que los musulmanes defiendan y profundicen su verdadera identidad y comiencen a desarrollar su propia personalidad independiente y libremente.

- Los poderes dominantes de las potencias occidentales intentaron torpemente suplantarle su propia identidad para garantizar una expoliación sin límites de todos sus recursos. Esta provocación desmedida suscitó en las profundidades del alma de la Umma (La gran Nación) musulmana una extraordinaria reacción. Tantos intentos foráneos de importar recetas ideológicas falsas e inconsistentes, tantos fracasos y rápidas decepciones terminaron por despertar a las masas musulmanas a la excelsa realidad del Islam que tenían consigo sin reconocerla y valorarla correctamente. Hubo grandes sabios que iluminaron a los musulmanes sobre la realidad profunda del Islam y la necesidad de recobrar la confianza en sí mismos y en su identidad y cultura tan socavada por la era colonialista. Sin duda que la figura más señera en este sentido fue la del Imam Jomeini, un sabio entre los sabios, que condujo a los musulmanes a desarrollar su religión islámica en todas sus dimensiones religiosa, filosófica, ética y política. La reacción islámica no comenzó con él, pero él le dio un impulso crucial que influenció enormemente a todos los musulmanes en el mundo, a sus propios seguidores o a quienes no lo eran, e incluso a los no musulmanes. Difícilmente la tesis marxistas de que la religión, de un modo general, es el opio de los pueblos pueda ser defendida con seriedad, “científico-filosófica”, como era la pretensión del pensador alemán, después de lo hecho por el Imam Jomeini y su extraordinaria revolución en el mundo islámico. También los defensores de la tesis según la cual la religión no tiene nada que ver con la política se han vistos superados por los acontecimientos en Irán y en otras partes del mundo islámico. No se puede tapar el sol con las manos y menos hoy que la cultura se ha extendido (en gran parte) a todas las clases sociales. Cualquier musulmán sabe que el Profeta fundó un estado y que el Islam es un modo de vida integral, más que una mera religión al modo como se entiende a la religión en nuestro medio.

- Este desarrollo genuino del mundo islámico, a pesar de los obstáculos que le ponen las grandes potencias, será enriquecedor para el resto del mundo, mientras

que una sumisión e imitación servil de los valores occidentales como la que impera en los regímenes cerrados a la participación de sus pueblos en los asuntos públicos, no favorece a nadie más que a unos pocos codiciosos e inescrupulosos acaparadores del poder.

- En Europa ocurre un fenómeno contradictorio, hay mucha xenofobia contra los ciudadanos de origen musulmán y paralelamente iglesias que se transforman en mezquitas, dando la impresión de que el Islam crece mientras el cristianismo decae en esa región del mundo. ¿El aumento se debe sólo a la gran inmigración desde países islámicos o hay otros factores que inciden en él?

- Nosotros somos contrarios a asociar el fenómeno del crecimiento del Islam con un decaimiento del cristianismo, al contrario. El crecimiento del Islam no va “contra” el cristianismo, sino a favor de un resurgimiento moral y espiritual y una revalorización del modelo de Jesús (la Paz sea con él).

- Por otra parte existen dentro del Cristianismo movimientos en expansión, y algunos de ellos están poniendo el acento en la unión espiritual con el Islam y los creyentes de otros credos, pero, no obstante, la gran corriente cultural, política y económica tan deshumanizada lógicamente socava la fe y la moral de los cristianos y también de los musulmanes fundamentalmente en las sociedades occidentales y en aquellas que están bajo su influencia. Lógicamente como en estas sociedades hay más cristianos que musulmanes, ellos son más afectados

- Nosotros tenemos la convicción de que el Islam es un aliado del Cristianismo en la alternativa al modelo del “capitalismo salvaje” y su modo de vida deshumanizante tan contrario a la prédica de Jesús y de María con ellos sea la Paz.

- Por último no existe el fenómeno de “las iglesias convirtiéndose en mezquitas”. Sin duda el factor de la inmigración es importante, pero no hay que subestimar la atracción que ejerce la propia doctrina islámica entre los nativos y el retorno a sus raíces culturales que se está dando entre los inmigrantes y las generaciones que descienden de ellos.

- Hay voces preocupadas, en Europa, que frente al arribo de musulmanes a sus países, por ejemplo, señalan: “Hay que traer inmigrantes cristianos para salvar nuestra identidad nacional”. ¿Qué de cierto en afirmaciones de esta naturaleza?

- El fenómeno del flujo inmigratorio en los países de Europa está ligado a las pésimas condiciones económicas que imperan en muchos de los países de población musulmana que fueron saqueados por el colonialismo y neocolonialismo. Si Europa hubiese tenido un trato más justo y verdaderamente cristiano con estos pueblos, estos nuevos inmigrantes forzados a sufrir el desarraigo y condiciones muy difíciles de vida, estarían viviendo mucho más felices en sus países natales. Algunos dirigentes europeos han planteado como “solución” a los problemas laborales que plantea la inmigración el replegar a los

países europeos xenófobamente sobre sí mismos y desechan la oportunidad de buscar el diálogo y el enriquecimiento mutuo para zanjar las dificultades comunes del modo de vida actual en Europa y en los países desde los cuales se emigra.

- ¿Acaso el problema de la droga, la pobreza, la desintegración familiar, la corrupción, la usura. El materialismo, el sida y otros flagelos de las sociedades modernas no exigen de los creyentes una acción conjunta? ¿Acaso no representa la búsqueda de dar solución a estos males un desafío común para los hombres de fe? ¿Acaso el permanente ataque a la religiosidad, a la creencia en Dios y a los valores espirituales que se lanza a diario desde los grandes medios, no amenaza y perjudica por igual a los musulmanes y a los cristianos?”

- Por último, existe una cercanía doctrinaria entre el cristianismo y el Islam mayor a la que se suele creer. El Islam considera a Jesús (P) como el Espíritu de Dios, en árabe Ruhullah, como lo afirma el Sagrado Corán ya que fue creado de la Palabra divina Sea en el vientre de la Virgen María como una muestra de la Misericordia divina para la humanidad.

- Para musulmanes y cristianos la palabra de Jesús es la Palabra de Dios. ¿Por qué, entonces ahondar tanto en las diferencias cuando los creyentes de uno y otro credo así como los pueblos en el mundo están sufriendo la ausencia de la inspiración de los grandes profetas en los asuntos cruciales que tienen que ver con los poderes que efectivamente gobiernan y marcan el rumbo y el destino de nuestras sociedades? ¿Tiene sentido que aquellos que creemos en que existe un Dios Creador y Misericordioso, que detesta la injusticia la corrupción y la opresión, que creemos en la responsabilidad de los seres humano frente a este Dios y el reencuentro con El para rendir cuentas de nuestros actos, nos enfrentemos mientras la situación, a los ojos de nuestro Dios que no desea el sufrimiento de los pueblos, empeora día a día?

¿Por qué hay en la opinión pública mundial una imagen negativa del Islam?

- Es natural que en las sociedades laicistas modernas haya una mirada prejuiciosa hacia lo religioso en general y más aún cuando se trata de una religión como el Islam que tiene, además, su propia concepción política y denuncia las arbitrariedades, falacias y defectos propias del laicismo.

- De todas maneras las personas que conocen el Islam y que han tenido la oportunidad de mantener un contacto directo con la cultura islámica y con los musulmanes no poseen esa imagen negativa que suele difundirse en los grandes medios. Estos, obedeciendo a los intereses de grupos de poder dominantes que mantienen una situación de privilegios, no difunden por lo general, una imagen positiva de la religión y menos del Islam en particular que denuncia muchos de esos privilegios.

- Otra de las tácticas empleadas para desprestigiar al Islam consiste en agrandar los errores o desvíos que se producen en el mundo islámico en el nombre del Islam, como por ejemplo la grotesca imagen de la dictadura talibán y minimizar o ignorar los logros de las sociedades musulmanas.

Al margen de los factores externos, en qué han fallado los musulmanes?

- Los musulmanes se han apartado de las prescripciones coránicas y el modelo profético. Han permitido, no mucho tiempo después de la muerte del Profeta (BPD) que las viejas ideas preislámicas vuelvan progresivamente a dominar el horizonte cultural de sus sociedades. Durante la dinastía Omeya se reinstauró la monarquía, las desigualdades sociales, los grandes privilegios de las castas gobernantes, la diferencia racial y otras lacras que habían sido enterradas por la gran revolución profética. Los Abásidas prometieron corregir estos desvíos pero no lo hicieron y el mundo islámico sobrevino un imperio, y, si bien en muchos sentidos, fue más benevolente que otros imperios, perdió, con mayores o menores altibajos, su energía liberadora, progresista y civilizadora, quedando más expuesta a las amenazas externas como las cruzadas, los ataques mongoles y lo más fatal, la época colonialista y neocolonialista ante la cual ya ha iniciado su saludable y prometedora reacción.

¿Cuáles son las distintas tendencias musulmanas en la actualidad?

- Los musulmanes preferimos hablar de una tendencia a organizar la Umma o Comunidad política y religiosamente organizada de los musulmanes que tienda a unificar las distintas tendencias que puedan existir. La Organización de Países Islámicos es un paso en este sentido aunque todavía está lejos de llegar a organizar como se debe a la Umma. La Comunidad Islámica está dividida en una cantidad de países, la mayoría de los cuales es dependiente en lo político y económico de las grandes potencias, especialmente de Estados Unidos. Para nosotros los musulmanes que tienden a organizar a la Umma y devolverle su grandeza deben estar unidos como lo prescribe el Sagrado Corán son hoy la tendencia que más nos interesa, sin importar tanto sus diferencias, si son shiitas o sunnitas. Incluso en ésta inquietud nos sentimos unidos a otros creyentes y a agnósticos de buena voluntad.

¿Entre las sectas islámicas cuáles son las más relevantes y entre ellas las más peligrosas por su intolerancia?

- No existen sectas islámicas, existen sectas que se dicen islámicas como lo son la de los talibanes en Afganistán o las de la Gia (Grupo Islámico Armado) de Argelia que mata a civiles y comete todos tipo de crímenes horrendos.. Obviamente existen otras muchas. Allí donde exista un pseudo-maestro que se aísla de los grandes centros de estudios tradicionales del Islam y de la comunidad de los musulmanes y se erige como un polo de referencia está expuesto a manejarse en

forma sectaria y desviar a quienes lo sigan que no tendrán los referentes a mano como para diferenciar las pautas más correctas de conducta del “maestro” de las que son meros desvíos de su parte.

¿El fundamentalismo le hace daño al Islam?

- Depende qué se entienda por fundamentalismo. Si se entiende dogmatismo, fanatismo, intolerancia, irracionalidad, el mismo Islam que confirma el mensaje de los profetas del Dios Único, con todas sus exhortaciones coránicas a la búsqueda del conocimiento, al diálogo respetuoso y al respeto por la libertad del otro, es el mejor antídoto contra esos vicios del alma humana. Ahora si se entiende al término fundamentalismo como un compromiso profundo para conocer y poner en práctica el Islam en todas sus dimensiones, incluyendo su faz política, enmarcada en un desarrollo espiritual y moral, entonces, obviamente no daña al Islam, pero seguramente daña a quienes sólo se preocupan de ver acrecentados sus intereses de un modo ilegítimo y a cualquier costo.

¿Está conforme con el desarrollo del Islam en el mundo?, aunque para ello existan grupos como los talibanes de Afganistán o los grupos integristas de Argelia y otros países.

- Los Talibanes o el grupo GIA de Argelia son, en los hechos, enemigos del Islam que frenan el natural desarrollo de los musulmanes en sus países y sirven al estereotipo grotesco que algunos pretenden imponer en la opinión pública mundial. Si dejasen a los pueblos musulmanes desarrollar sus sociedades libremente sin interferir en los asuntos internos de estos países, el Islam, los auténticos sabios y el pueblo serían el mejor antídoto contra estas deformaciones fanáticas y antipopulares que reciben apoyo externo.

- El despertar de los musulmanes en el mundo es gradual pero sin pausa. El Islam es una religión divina y coherente en el nivel lógico y práctico, por lo que si no se interfiere con su natural desarrollo, ella misma contiene los mecanismos de autodefensa para corregir el rumbo de los musulmanes. Las deformaciones no son una consecuencia intrínseca del crecimiento del Islam. Hay intereses políticos y económicos externos que fomentan y dan fuerza a estas expresiones irracionales.

¿Las hermandades sufíes son ortodoxas para el Islam?

- Las hay más ortodoxas y menos, dependiendo del grado de aceptación del resto de las dimensiones del modelo profético que es un todo indivisible. Ningún místico o sufi pretendería ser más perfecto que el propio profeta y el Sagrado Corán dice: Tenéis en el Profeta un perfecto ejemplo para aquellos que buscan encontrar a Dios

- El Islam es un sistema completo donde todo está unido e interrelacionado: la mística, el espíritu o interior profundo, con las acciones y manifestaciones más externas y visibles, individuales y sociales. El mismo profeta del Islam, al igual

que el resto de los profetas son los modelos de todos los místicos y sufis y en ellos la espiritualidad no estaba desligada de su trabajo comunitario y social. El Islam es un modo de vida donde se pueden desarrollar distintas facetas , se puede ser filósofo, jurista, campesino, soldado y en todos ellos puede existir una espiritualidad muy rica y un gran desarrollo de la intuición mística dada por una piedad sincera y pura que satisface a Dios.

- Aquellos que pretenden separar la dimensión mística del Islam de los otros aspectos y obligaciones más temporales de la vida del musulmán o se apartan del resto de la comunidad con una concepción elitista de lo espiritual, se alejan de la ortodoxia islámica que desaprueba la vida monástica y la desunión

- Dice el Sagrado Corán: “Aferraos todos al cordel de Dios y no os dividáis”

- Dijo el Profeta (BPD): “No hay monacato en el Islam”; “La comunidad o Umma islámica es como un cuerpo, cuando una parte se enferma todo el cuerpo siente la fiebre”.

- El corazón de este cuerpo es el Imam, el hombre perfecto, el califa o representante de Dios en la tierra. La mística o espiritualidad profunda en el Islam no se desarrolla plenamente si se está desvinculado a este Imam y la comunidad.

¿Cómo podría definirse a un devoto musulmán?

- En el capítulo coránico que lleva el nombre de los creyentes los describe de la siguiente manera:

- *En el Nombre de Dios, el Clementísimo, el Misericordiosísimo * ¡Bienaventurado los creyentes! * Que oran con humildad, * que evitan lo vano, * que dan en caridad (para purificarse a otros de aquello que le hemos agraciado), * que son castos, salvo con sus esposas...en cuyo caso no incurrir en reproche, * mientras que los que desean a otras mujeres, éstos son los que violan la ley, que respetan los depósitos que se les confían y las promesas que hacen, * que observan sus oraciones. * Esos son los herederos que heredarán el paraíso, en el que estarán eternamente.*

- Existen muchas otras caracterizaciones en el Sagrado Corán y en la tradición del Profeta pero sería muy extenso aludir a ellas aquí.

¿En esta perspectiva qué es el hombre?

- El hombre desde el punto de vista del Islam es una criatura de Dios Altísimo que está calificado para ser Su representante y como tal, ocupar el lugar más excelso en la creación, reflejar los atributos divinos de perfección, gozar de todo tipo de dones ordinarios y extraordinarios con Su anuencia. Pero dada su libertad puede también degradarse por debajo de las bestias puesto que es capaz de hacer cosas que ningún animal haría como una bomba atómica sobre una ciudad, pero sí es capaz de hacer el hombre degradado a lo más bajo de los bajo como dice el Sagrado Corán:

*• En el Nombre de Dios, el Clementísimo, el Misericordiosísimo * ¡Por la higuera y los olivos! (Palestina donde predicó Jesús (P)) * ¡Por el monte Sinaí! (Testigo de la revelación a Moisés (P)) * ¡Por esta ciudad segura (La Meca ligada al Profeta Muhammad (BPD)) * Hemos creado al hombre dándole la mejor complexión. * Luego, hemos hecho de él el más abyecto, * Excepto quienes crean y obren bien, * que recibirán una recompensa ininterrumpida. (S. Corán 95:1-7)*

• Es importante señalar que el Islam tiene una mirada positiva hacia al hombre y su naturaleza que refleja a Dios:

• ¡Profesa la religión como monoteísta (hanif), según la naturaleza primigenia que Dios ha puesto en los hombres! (la mejor complexión) Corán 30:30

¿Qué diferencia hay entre un hombre común y corriente y un islámico?

• Obviamente “lo común y lo corriente” depende de la cultura que le sirva de marco. Son los patrones culturales los que van a moldear el modo de ser de una persona. El Islam tiene puntos en común con nuestra cultura y otros en los que difieren. Quizás una diferencia importante es que la cultura de un musulmán tiene valores y principios muy estables por su naturaleza espiritual, mientras que en nuestra cultura occidental está reinando, en términos generales, un gran relativismo y una carencia de referentes y modelos creíbles para la gran masa de gente. Al haberse desprendido nuestra cultura de esos referentes espirituales está sujeta a permanentes cambios y degradación, sin encontrar parámetros estables para aquellas cuestiones de la esfera de lo humano que por ser de orden espiritual son de carácter permanente.

• Entonces para volver a la pregunta podemos decir que en términos generales hallaremos semejanzas y diferencias entre un musulmán y lo que es un hombre común y corriente para esta sociedad. Con respecto a las diferencias seguramente se verán diferencias en la manera de adorar a Dios, en algunos hábitos de vestimenta o alimenticios o de divertirse. El musulmán se hallará más cómodo entre otros creyentes en Dios que lleven una vida armónica con esa creencia y donde reine un respeto mutuo que permita ver la esencia y el espíritu común detrás de esas diferencias.

• Existe alguna consideración especial para quienes provienen de lo que Mahoma (Muhammad, BPD) llamó “los pueblos del libro”.

• Sí, el Profeta Muhammad (BPD) estableció, en el Estado Islámico que consolidó en Medina, una constitución que garantizaba los derechos de los cristianos y los judíos, o “la Gente del Libro”, como se los llama en el Sagrado Corán. Esto era algo casi sin precedentes, puesto que salvo poquísimas excepciones, los súbditos y en especial las minorías estaban sujetas a los caprichos

de los reyes y emperadores. A continuación transcribiremos algunos de los puntos referidos a los cristianos:

- Dijo el Profeta Muhammad (BPD): “Doy la promesa de Dios y Su Palabra Intachable, invocando la conciencia de Sus Profetas, de Sus Enviados, de Sus Mensajes sin mácula, de los fieles del Todopoderoso, de los creyentes y musulmanes pasados y presentes. Con la base del acuerdo que Dios ha concertado con los Profetas y por el cual les impone la obediencia de Sus preceptos y el fiel cumplimiento de los deberes contraídos para con El, doy mi palabra indeclinable y precisa:

- Que protegeré a los refugiados en mis puertos, con mi caballería e infantes, con mis guardianes del orden y mis súbditos civiles, donde quiera que se hallaren, lejanos o cercanos, tanto en tiempos de paz como en tiempos de guerra.

- Que además de una vida tranquila les garantizo su propia defensa, la de sus templos y conventos, sus capillas y abadías, la residencia colectiva o particular de sus monjes y la seguridad de los caminos para sus giras, donde quiera y en cualquier forma que estuvieren, en oriente y en occidente, sobre las montañas o en el seno de los valles, en las cuevas como en poblados o desiertos, en tierra llana o quebrada, y en todo lugar donde habiten”.

- ...Que desde ahora, no se obligará a ningún sacerdote cristiano a renunciar a su investidura, ni a ningún individuo a abandonar su culto, como así mismo no se obstaculizará a los monjes en el ejercicio de su profesión, ni serán forzados a desalojar sus conventos, a suspender sus giras misioneras.

- Que no será demolida ni siquiera una mínima parte de sus templos ni se permitirá su adquisición para mezquitas o residencias de musulmanes; pues quien tal hiciera quebrantaría la solemne promesa dada en nombre de Dios, desobedecería al Profeta y traicionaría abiertamente la felicidad de su conciencia.

- ...Que no se obligará a ningún cristiano a convertirse a la religión del Islam, ni se le discutirá su creencia sino en términos afables, debiendo ser tratados por todos los musulmanes con misericordia y cariño, protegiéndolos contra toda lesión o prejuicio donde quiera que estuvieren y en cualquier situación en que se encontraren.

- ...Que por medio de esta promesa divina les concedo las mismas garantías de que gozan los musulmanes, asumiendo, en consecuencia, la obligación de protegerlos contra todo inconveniente y proveer a su beneficio, para que sean verdaderos ciudadanos, solidarios en los derechos y deberes comunes.

- Que en lo que respecta al matrimonio, no se obligará a una cristiana a casarse con un musulmán, ni será contrariada si se resiste al noviazgo, por ser indispensable su previo consentimiento; y que, en caso de realizarse esta unión deberá el marido dejar en libertad a la esposa para practicar su culto de acuerdo a la orientación de sus jefes espirituales....

- ...Que si los cristianos necesitaren construir o refaccionar sus templos, capillas o lugares santos, o cualquier otra realización de interés para su culto, será prestada a su pedido, la colaboración técnica o pecuniaria correspondiente, considerándose tal acto como una simple beneficencia, acorde a con la promesa dada por el Profeta, y ajustada a las normas que Dios impone a todos los musulmanes.

- Que no serán obligados, en caso de guerra, a servir de emisarios, guías u observadores sobre el campo enemigo, ni a ninguna actividad de carácter bélico; y que si alguien les exigiese, ya individualmente o en masa, realizar lo contrario, será considerado en desacato de la palabra profética y desobedeciendo a su testimonio.

- ...Los únicos deberes que a su respecto se establecen, bajo la égida de su buena conciencia y los postulados de su credo, son los siguientes:

- Que no ayudarán al enemigo en guerra con los musulmanes, en forma pública o secreta, ni darán albergue o refugio al adversario en sus casas, lugares santos o regiones, ni le secundarán con tropas, armas, caballos u hombres, ni se constituirán en depositarios de sus bienes, ni mantendrán comunicación con ellos.

- Que no se negarán a prestar un hospedaje de tres días consecutivos a cualquiera de los musulmanes ni a sus caballos, donde quiera que se encuentren o dirijan sin que ello obligue a facilitar alimentos extraordinarios, que significarían un aumento en sus gastos habituales.

- Que si algunos de los musulmanes en situación apremiante se viera precisado a refugiarse en sus casa o regiones, lo tratarían cordialmente, ayudándolo y alentándolo en su infortunio, y ocultando su paradero al enemigo sin omitir esfuerzo para cumplir este deber.

- Quien quiera que viole las condiciones prefijadas, será considerado un renegado de Dios y de la promesa solemne dada por el Profeta a los sacerdotes y monjes cristianos, con el testimonio de la nación.

- Este es un mandato ineludible contraído pro el Profeta en su propio nombre y en el de todos los musulmanes, y cuya observancia se obligan de modo estricto hasta el día de la terminación del mundo”.

- El texto completo de esta proclama puede leerse en el libro publicado por la Mezquita At-Tauhid titulado: “Jesús y María en el Islam”.

¿Qué es el Corán y quién lo escribió?

- El Corán significa en idioma árabe La Recitación por excelencia. Es el libro revelado al Profeta Muhammad (BPD) por el Arcángel Gabriel de parte de Dios Altísimo. Su estilo no es prosa ni poesía sino un forma entre éstas dos, y su elocuencia, belleza, sabiduría y profundidad no podrán jamás ser igualadas por ninguna escritura humana. Dice el Sagrado Corán: “Traed una sura (capítulo) semejante si es verdad lo que decís (de que lo escribió el mismo Profeta), pero

jamás podréis, aún si se reunieran para ello todos los genios y todos los humanos...(aún si los mares se convirtiesen en tinta y los árboles en cálamos).

- El Sagrado Corán es el milagro por excelencia del Profeta Muhammad (BPD), ya que los árabes (especialmente en la época del Profeta, el año 600 de la era cristiana) habían desarrollado el arte de la palabra (la poesía y la elocuencia) como ningún otro pueblo en este mundo y el Profeta que no sabía leer ni escribir y que no había tenido maestro alguno, trajo a la edad de cuarenta años un libro ante el que se rindieron los más grandes poetas de Arabia y que cambiaría para siempre la historia de la humanidad. Un libro que después de mil cuatrocientos años es recitado por más de mil millones de personas diariamente y en el cuál basan con orgullo sus constituciones (aunque la mayoría sólo nominalmente) más de cincuenta países musulmanes en la actualidad.

- *...Esta es una Escritura que te hemos revelado para que, con la anuencia de su Señor, saques a los hombres de las tinieblas a la luz, a la vía del Poderoso, del Digno de Alabanza, de Dios, a quien pertenece lo que está en los cielos y lo que está en la tierra. 14:1;2*

- Esto confirma la pretensión del mismo Corán de poseer un origen divino.

¿Tiene alguna relevancia para el Islam la Biblia, incluidos el Antiguo y el Nuevo Testamento?

- El Sagrado Corán se presenta como la revelación que confirma las revelaciones anteriores, entre las cuales se encuentran la Torah y el Evangelio. Los confirma como revelaciones a Moisés y a Jesús (P), pero no implica que el Sagrado Corán acepte todo lo que la Torah y Evangelio actuales dicen ya que existen agregados y omisiones en relación a los mensajes originales.

- La Biblia y los Evangelios son estudiados por muchos musulmanes pero en referencia al Sagrado Corán y la Sunna del Profeta o sus dichos y enseñanzas.

¿La hégira qué significación tiene en el nacimiento de esta religión?

- La hégira significa la emigración que realizó el Profeta por orden de Dios de la Meca, su ciudad natal hacia la ciudad de Iazrib, que luego por la trascendencia del Profeta pasó a llamarse Medinatul Rasul que significa La Ciudad del Profeta. Esta emigración, llevada a cabo en el mismo momento en que los opresores gobernantes mequinenses ejecutaban un plan fallido de asesinato al Profeta, marcó la salvación del Mensajero de Dios y el comienzo de la consolidación de la vida del Islam como estado organizado en base a la revelación y a la guía del Profeta Muhammad (BPD).

¿Si un cristiano le pide ingresar a la fe islámica qué le diría?

- Le diría que en la medida que conozca en profundidad el Islam y sea un buen musulmán su amor por Jesús, María y los Apóstoles y su visión de Dios, del mundo y del hombre se verán enriquecidos. Le diría que accederá a tener una

visión más global e integral del mundo y podrá conocer a gente muy sabia y piadosa que le ayudará a acrecentar su fe, su conocimiento y perfeccionar su conducta. Le diría que sepa valorar muchas enseñanzas muy positivas de su educación cristiana que encontrará en el Islam como ser la creencia en Dios, en la revelación, en los profetas, en sus milagros, en la vida después de la muerte, en la creación milagrosa de Jesús en el vientre virgen de María con ellos sea la Paz, en el Día de Juicio y en que la vida tiene un maravilloso sentido que es conocer y adorar a Dios de la mejor manera y recibir de Su parte Su Misericordia especial.

- Por último que sea comprensivo con quienes a su alrededor no han tenido la bendición de comprender el Islam y que tenga paciencia y que haga el bien a su familia, especialmente a sus padres, aún si no creen en el Islam y aún si no lo tratan bien. Y por último que adore a Dios con fervor y sinceridad y sea lo más beneficioso posible para los hombres y para todas las criaturas de Dios.

¿Conoce casos de judíos que se han convertido al Islam?

- Sí, conozco varios casos de judíos que se han convertido al Islam. A veces ocurre que hay judíos cuyos padres son, uno cristiano y otro judío y padecen una crisis de identidad, pues no pueden armonizar la tensión entre el monoteísmo judío con la trinidad cristiana o su amor por Jesús con la no aceptación de Jesús por parte de los judíos. Quedan allí en una especie de nudo intelectual y afectivo por lo que se mezcla además el amor y la fidelidad con sus sentimiento más profundos a su padre y a su madre, y ocurre que cuando conocen el Islam ven en él la mejor solución para armonizar esta tensión irreconciliable, puesto que el Islam confirma el monoteísmo de los judíos y al mismo tiempo venera a Jesús y el Sagrado Corán lo denomina el Espíritu de Dios, puesto que al igual que Adán y Eva (La Paz sea con ellos) fue creado de la Palabra o Verbo divino: ¡Sea!

- Por supuesto que también hay judíos que se convierten al Islam por otras razones, tanto en la época del Profeta como a lo largo de toda la historia y hoy en día. Entre nuestra comunidad en Buenos Aires existen varios casos.

Chile parece ser un lugar esquivo al crecimiento islámico, ¿por qué?

- Yo no lo veo así. Más bien ocurre que no hemos tenido en nuestras latitudes muchos musulmanes con la suficiente capacitación y dedicación como para presentar el Islam y crear las condiciones para que aquellos interesados pudiesen conocer en profundidad y practicar el Islam de la mejor manera. Pero, gracias a Dios, gracias al despertar de los musulmanes al que aludimos antes, esta situación se está modificando.

- Nosotros vemos a nuestros pueblos muy abiertos y necesitados de la sabiduría que el Islam tiene para ofrecer, sea que se hagan musulmanes o no. El mero conocimiento del Islam ya es en sí un beneficio y un enriquecimiento. Por supuesto su aplicación nos lleva a una conciencia más plena.

Judíos y musulmanes tienen a Abraham como padre común, ¿por qué tienen esos odios ancestrales?

- Yo no creo en absoluto que se pueda hablar de odios ancestrales entre judíos y musulmanes. Existieron muchos períodos de buena convivencia. Los judíos siempre vivieron como minorías en el mundo islámico sin sufrir persecuciones y pudiendo mantener su fe y sus costumbres en el seno de las comunidades islámicas. En épocas que se caracterizaban por la intolerancia en el mundo, el Islam, de acuerdo al espíritu que vimos plasmado en la proclama leída más arriba del Profeta Muhammad para la Gente del Libro, conocida como la constitución de Medina, fue muy magnánimo para con los judíos.

- En la España musulmana los judíos vivieron una era de esplendor en la que surgieron algunas de sus más grandes personalidades de su cultura como ser el médico y filósofo Maimónides que escribía muchas de sus obras en idioma árabe, Ibn Gabirol, Ibn Pakuda. Cuando los judíos fueron expulsados de España muchos de ellos escaparon hacia el mundo islámico como fue el caso del mismo Maimónides que se convirtió en el médico de Saladino.

- Los judíos vivían en Palestina y constituían un ocho por ciento de la población sin que mediaran conflictos o el renombrado “odio ancestral”. El problema innegablemente surgió con la ocupación de Palestina por medio del proyecto sionista que es ajeno al espíritu del auténtico judaísmo y fue denunciado por muchos judíos como una doctrina nacida del nacionalismo y racismo europeos ajenos a la doctrina profética de Moisés y las más sabias tradiciones del judaísmo. La hipótesis, cuya falsedad es hoy evidente para todos, de “una tierra sin pueblo para un pueblo sin tierra fue una calamidad (nakba) ha sido nefasta y una fuente de odios y destrucciones que terminará el día que los judíos reconozcan los legítimos derechos de los palestinos a vivir en su propia tierra.

En el Islam a diferencia con el catolicismo no hay un liderazgo único ¿por qué?

- La pregunta no está formulada de manera correcta porque en realidad si hablásemos de cristianismo en general y no de catolicismo veríamos el mismo problema de la falta de un liderazgo común. En las distintas corrientes del Islam existen líderes que unifican a sus corrientes.

- De todas maneras es cierto que el liderazgo que existía cuando la comunidad musulmana estaba más unificada bajo el imperio Otomano no existe hoy de la misma manera.

Hoy existe una tendencia a unificar un poder islámico unido en la Conferencia de Países islámicos.

El Islam Shi'ita: ¿Ortodoxia o Heterodoxia? (3ª Parte)

Luis Alberto Vittor¹

Artículo publicado en la Revista EPIMELEIA. Separata de la revista EPIMELEIA, Año III, NNº 5-6. (Buenos Aires 1994). CIFHIRE: CENTRO DE INVESTIGACIONES EN FILOSOFÍA E HISTORIA DE LAS RELIGIONES. DEPARTAMENTO DE FILOSOFÍA. ESCUELA DE GRADUADOS UNIVERSIDAD ARGENTINA JOHN F. KENNEDY.

VII. El Califato en la Encrucijada: Abu Bakr y la Colusión de los Poderosos.

El mediodía del 28 de Safar del año XI de la Hégira, que en el calendario solar corresponde al 25 de mayo del año 632 d. C., está marcado, con indeleble precisión, por uno de los acontecimientos más decisivos en la historia islámica y que, con el correr de los siglos, va a configurar un cambio radicalmente profundo en la situación política, en la vida social y en la orientación religiosa de la mayoría de los musulmanes: es el día infausto en que acaece la muerte del Profeta Muhammad, la fecha en que se clausura definitivamente el “Ciclo de la Profecía” (*Da'irat al-Nubuwwah*) y, simultánea y sucesivamente, se abre el “Ciclo de la Iniciación” o de la “Primacía Esotérica de los Imames” (*Da'irat al-Walayah*). Esta muerte constituye también el momento trágico en el que se enfrentan dos concepciones distintas de Autoridad y de Poder, una conforme a los “Intereses Eternos” que marcha en la recta dirección del último Mandato de Dios a Su Enviado y hacia su cabal realización; la otra enzarzada en una intrincada maraña de “intereses creados”, en pro de sus propias ventajas sociales y privilegios políticos, en la que el Islam, claro está, ocupa un lugar subalterno. Esta última representa el modo de pensar de cierto sector de los musulmanes que jamás pudo sustituir la fraternidad de la sangre por la de la fe. Tras la muerte del Profeta, surgen diversas intrigas y convenios venales, encubiertas oposiciones y colusiones, propiciadas por los poderosos representantes de las clases acomodaticias, cuyas disensiones con 'Alí parecen, en un principio, sólo animadas por ambiciones políticas que los historiadores explican, en relación con el problema de la sucesión del Profeta, demasiado simplistamente, haciendo hincapié en la rivalidad entre dos facciones, la de los “Emigrados” (*Muhayirin*) y la de los “Partisanos” (*Ansar*); los primeros, subyugados durante largo tiempo por

¹ El Prof. Luis Alberto Vittor es Secretario del Centro de Investigaciones en Filosofía e Historia de las Religiones (CIFHIRE) del Departamento de Filosofía de la Universidad Argentina John F. Kennedy; Profesional Adjunto de Apoyo Técnico a la Investigación Científica en programas subsidiados por el CONICET y en programas de investigación de la Escuela de Graduados de la Universidad Argentina John F. Kennedy en el área de la Filosofía y la Historia de las Religiones y colabora como miembro en equipos científicos que investigan en los campos de la Literatura, Antropología Filosófica, Psicología y Ciencias Penales. Es Secretario de Redacción de la revista científica EPIMELEIA, desde su fundación hasta la fecha.

la fuerte autoridad tribal del convenio electivo y la alianza de sangre, querían mantener vigentes algunas prebendas políticas y consideraciones sociales antiguas, derogadas por el Islam, y así, aprovecharon la muerte del Profeta, para recuperar su espacio de poder proclamando a un califa que les fuera adicto: Abu Bakr.²

En cambio, la proclamación de ‘Ali como sucesor provino de un Mandato Divino y su investidura tuvo su raíz histórica en la recordada jornada del Gadir: el 18 de Du’l Hiyya del año XI de la Hégira, el Profeta realizó una peregrinación solemne a La Meca, conocida como Hayy al-Wada (Peregrinación de la Despedida) y durante el regreso de la misma se detuvo ante una multitud de 120.000 musulmanes junto al Estanque del Gadir (*Gadir Jum*). A este acontecimiento del Gadir recurren los exegetas Shi’itas como prueba evidente no solamente del cumplimiento de la misión del Profeta, sino asimismo del propósito permanente de Dios respecto al Islam por la concesión de una *Walayah* a Su último Enviado. El Islam se perfecciona con la designación del sucesor del Profeta y, tal como se lee en el Corán (V,5,3), el Mensaje y la Guía van mano a mano y, por ende, la Profecía y la *Walayah* marchan juntas.

Relata Said Ibn Arqam que “los primeros en felicitar y visitar a ‘Ali fueron Abu Bakr, ‘Umar, Uzman, Talha y Zubair: Las felicitaciones y el ba’iat (Juramento de Fidelidad) continuaron hasta el ocaso”. Lo llamativo, a juzgar por este testimonio y otras tradiciones sunnitas confiables y seguras, es que cuando el Profeta proclamó públicamente a ‘Ali como su Sucesor y Albaceas, sobre cuya descendencia fundó su *Walayah*, tanto Abu Bakr como ‘Umar ibn Al-Jattar, quienes a la postre precederían a ‘Ali en la sucesión del califato histórico, no le dirigieron al Primer Imam ni una sola palabra irrespetuosa como tampoco osaron arrogarse ninguna prerrogativa, ni mucho menos dio a entender Abu Bakr que él poseyera la primacía en vez de ‘Ali o que los musulmanes debieran obedecerle más a él. Precisamente, el hecho que desencadena toda una serie interminable de divisiones internas, que los historiadores árabes denominan *fitna*, parece bastante inesperado: Abu Bakr, hijo de Abu Quhhafah, se hace reconocer ilegítimamente como heredero político del Profeta con ayuda de la oposición y la colusión de los poderosos, quienes le confieren el rango primacial de la comunidad islámica por medio del sistema pre-islámico de la consulta electiva (*Shura*). El sistema selectivo de la *Shura*, en el cual se alternan elecciones y sorteos, dio lugar en el período pre-islámico a una sucesión de consejos consultivos cada vez más restringidos que conducen hasta la cabeza de la tribu, el jefe vitalicio del ejecutivo, quien estaba limitado, sin embargo, por un entorno coactivo que prácticamente le impedía todo ejercicio absolutista del poder personal. En relación con este procedimiento, suele decirse comúnmente que Abu Bakr se hizo reconocer califa a través de un modo de elección “democrático”, basado en la decisión y el consenso de una mayoría, dejando así la impresión de que esta forma antigua de escrutinio puede parangonarse con las modernas instituciones occidentales. Téngase en cuenta, sin embargo, que en este acto electivo no tuvo ninguna participación el pueblo -en el sentido político en que hoy lo entendemos, sino que, por el contrario, estuvo excluido completamente del mismo, al igual que ‘Ali, la Familia y los

² Es imposible resumir en pocos títulos todo el vasto repertorio de fuentes y obras que se refieren a la jornada de la *saqifa*. Hemos considerado útil, en cambio, reseñar algunas de las principales fuentes y, a continuación, señalar algunas obras en inglés fácilmente accesibles al lector. Véase Ibn Abi al-Hadid, *Sarh Al-Nahy al-Balagha*, ed. M. Abu’l Fadl Ibrahim (Beirut 1965), II, 20-25 ss ; 44-60; III,275 ; Jalal Ud-Din Suyuti, *Ta’rij al-Hulafa*, ed. A. al-Hamid (El Cairo 1964); 61-72; Al-Baladhuri, *Ansab al-Ashraf*, ed. de M.Hamidullah (El Cairo 1955), I, 579-591; Ibn Qutaiba , *Ta’rij al-Hulafa* (El Cairo 1964), I,18; 61-72; Ibn Kazir, *Al-Bidaiah wal Nihayah* (El Cairo 1932), V,212; A.Ibn Hanbal, *Al-Musnad* (El Cairo 1895) IV, 136, 164, 172, 281 ; cfr. también S.H.M. Jafri, *The origins and early development of Shi’a Islam* (Qum 1989), II, 27-57 ; M.R. Al-Mudharar, *The ‘Saqifa’* (Tehran 1993), *passim* ; D.M. Donaldson, *The Shi’ite Religion* (London 1933); A.S.M.H. Tabataba’i, *o. c.*, I,39-50.

Compañeros más íntimos del Profeta, ya que la *Shura* convocada en la *Saqifa* limitaba el acceso al consejo de jefes tribales (organismo fundamental del sistema constitucional pre-islámico), exclusivamente a los miembros de las clases acomodaticias, quienes eran enemigos confederados de ‘Ali.³

En consecuencia, el califato histórico, primer gobierno islámico *de hecho* o *de facto*, luego la mayor y más importante institución religiosa y política en el mundo sunnita, con mucho, empieza cuando Abu Bakr decide asumir la primacía personal o la facultad de dirigir y gobernar el resto de los musulmanes, según una autoridad y una jurisdicción soberanas que hasta el momento de la muerte del Profeta expresaba claramente en él la posición culminante de su Apostolado. Mientras vivió el Profeta, el Califato era en la persona de Muhammad una entidad indivisa y santa, pero, tras su muerte, algunas voluntades se exasperaron separando aquello que era por designio Divino inseparable, ya que, como hemos dicho, la Profecía y la *Walayah*, o si se quiere, el Califato y el Imamato, van mano a mano; sin la primera jamás se hubiera conseguido la segunda y viceversa. Por eso dijo el Profeta, según su hadiz del Gadir: “de quien yo sea su Señor o Maestro (*Mawla*) es ‘Ali también su Señor o Maestro (*Mawla*)”.

El papel y la función iniciáticas son propios y característicos de la Autoridad Espiritual y el Poder Temporal del Imam, los cuales son intransferibles y no “democratizables”, por así decirlo. Cuando decimos “intransferibles” queremos significar expresamente que tales poderes y funciones no se hallan al alcance o a disposición de individuos no calificados, no es aprovechable para quienquiera que tenga la intención de hacerlos suyos por la fuerza ni por el consenso de una mayoría, ya que estos poderes y funciones son exclusivos y superiores por su propia naturaleza, de origen Divino, y no por artificio: se trata de una perfección excepcional que no puede compartirse con todos los individuos.

La actitud de Abu Bakr, trayendo cada vez más a su favor la justificación de su rango primacial, desechó siempre el fundamento esotérico de la sucesión del Profeta y, por el contrario, se apoyó siempre en la idea de un consenso como medio indispensable para continuar con la labor exotérica del Profeta, y esta es la razón por la que, de acuerdo con algunas interpretaciones sunnitas tardías, suele afirmarse que Abu Bakr se hizo reconocer como califa porque Muhammad no habría designado claramente a su sucesor. La verdad es muy otra. Aunque algunos eruditos sunnitas admiten que las fuentes tradicionales más importantes traen numerosos testimonios que manifiestan, con bastante claridad, la legitimidad de los derechos sucesorios de ‘Ali, insisten, sin embargo, en que tal vez el Profeta cambiara de opinión a último momento y decidiera finalmente poner a Abu Bakr en lugar de ‘Ali. Debemos recordar que, con arreglo a los testimonios más claros y unánimes, que no hay constancia de que el Profeta haya cambiado su opinión respecto de ‘Ali, de modo que pudiera retractarse de su anterior decisión anulando o retirando el rango

³ Los testimonios que dan cuenta de la oposición y la colusión de los secuaces de Abu Bakr pueden verse en Ibn Hanbal, *o. c.*, IV, 281 ; Ibn Abi al-Hadid, *o. c.*, VI, 42; Ibn Qutaiba, *o. c.*, I, 18 ; Al-Bujari, *o. c.*, IV, 127 ; Ibn ‘Asakir, *At-Ta’rij al-Kabir* (Damasco s.d.), II, 50 ; ‘Ali Al-Muttaqi, *Kanz ul-Ummal* (Hyderabad 1364/1944-1945), VI, 397 ; es interesante, al respecto, la respuesta de Mu‘awiyah a la carta de Muhammad Ibn Abu Bakr (quien era uno de los seguidores fieles e incondicionales de ‘Ali), donde, el primer califa omeya, reconoce explícitamente que tanto su mandato como la primacía de Abu Bakr eran frutos de la conjura y la conspiración de los sectores oligárquicos contra el derecho sucesorio del I Imam, véase ‘Ali Ibn Al-Husain Al-Mas’udi, *Muruy adh-Dhahab wa-ma’adin al-yawhar* (Beirut 1966), II ; la versión de ‘Ali Ibn Abi Talib sobre estos episodios viene en la famosa *Jutba ash-Shiqshiqiyya*, cfr. *Nahy al-Balagha*, *ibid.*, *jutba* III, 59-61 ; Ibn al-Hadid, *o. c.*, I, 34 ; sobre lo conversado entre ‘Umar ibn al-Jattab y los miembros de la *shura* en la reunión de la *Saqifa*, véase Abu Ya’far At-Tabari, *Ta’rij ar-Rusul wa’l Muluk*, ed. M.J. de Goeje *et alter* (Leiden 1879-1901), I, 1837-1845 ss ; 1683; 1827; 2779; Al-Baladhuri, *o. c.*, I, 588 ; V, 19-21ss ; 33; 49.

primacial de los miembros de la Casa Profética. Si él hubiera cambiado de opinión, la habría hecho conocer públicamente ante todos los musulmanes con la misma precisión y claridad que antes empleó para proclamar a ‘Ali como cabeza de su comunidad en la jornada del Gadir, porque es fama entre todos los musulmanes de la época que jamás el Profeta hizo algo improvisado, nada que no hubiera meditado largamente. Lo que ciertos exegetas sunnitas parecen olvidar o bien no tener demasiado en cuenta, es que la designación de ‘Ali no es una resolución personal del Profeta, antes bien es consecuencia del último mandato de Dios a Su Enviado en el momento que le fuera revelado esta última *aleyá*: “Hoy os he perfeccionado vuestra religión, he completado mi Gracia en vosotros y os elegí el Islam por religión” (V,3).

Si bien algunos exegetas sunnitas defienden el rango primacial de Abu Bakr por el puesto que éste ocupó en la consideración de ciertos Compañeros del Profeta, hay, por otra parte, testimonios tan numerosos y claros sobre el rango primacial de ‘Ali, que la opinión formada a primera vista se inclina sin dudar a admitir que sólo la existencia de una conjura o una conspiración política pudo haberle privado del legítimo ejercicio de su función política y su magisterio espiritual como Califa e Imam. ¿No es significativo que Abu Bakr cambiara el nombre de su función, llamándose “califa” –en el sentido de “sustituto” y no de “sucesor”– en vez de “Imam”?

En consecuencia, no podemos sacar ninguna conclusión favorable al rango primacial de Abu Bakr, sino que, ateniéndonos objetivamente a las noticias de las fuentes tradicionales, debemos atender a la razón metafísica y esotérica que respalda aquella original designación de ‘Ali en *Gadir Jum* en la sucesión del Profeta, por la cual le transmitió su *Walayah* como una personificación exotérica del Poder Temporal y una representación de la unidad y la universalidad esotéricas de la Autoridad Espiritual. Ciertos arabistas que únicamente atienden a las apariencias de los hechos y a la interpretación superficial de los textos, aun admitiendo cuando hemos referido a la primacía de ‘Ali, consideran que es un asunto distinto y ajeno al mismo, una mera disputa política entre dos acciones por la sucesión del Profeta, el establecimiento de la primacía personal de Abu Bakr. Al igual que estos especialistas, muchos exegetas sunnitas niegan o, al menos, no ven cómo puede sostenerse sobre los hadices del Profeta el rango primacial de ‘Ali y de su Imamato como continuación de la primacía personal del Profeta.

No ocurre lo mismo en la interpretación de los doctos del sufismo. Un fundamento no excluye al otro. Por tanto, en última instancia sea el aspecto que el problema presente –exotérico o esotérico– Abu Bakr o ‘Ali Ibn Abi Talib pueden ser considerados como el *Arkan* o fundamento del Islam. ‘Ali, como el fundador de la *Wilayah* (Santidad) y su Legatario y conservador presente en todo momento, continúa siendo para el Sufismo el Fundamento espiritual de la Gnosis islámica por su innata dignidad y su poder de *Qutb al-Aqtab* (El Polo de todos los Polos Espirituales). Abu Bakr es el fundamento visible de la religión por la designación y los poderes que le fueran conferidos por el consenso de los Compañeros. Para el Sufismo, ambos cumplen esta función simultáneamente: Abu Bakr es Fundamento de la Religión externa o formal y ‘Ali Ibn Abi Talib también lo es, pero, he aquí lo interesante, incluso para el propio Abu Bakr, ya que el I Imam de los Shi‘itas es el Fundamento de todos los Fundamentos, en tanto que ha venido a la muerte del Profeta a colocarse en su lugar con todas sus funciones y prerrogativas espirituales.

Si bien la interpretación del Sufismo contiene formulaciones que, hablando más propiamente, son de orden esotérico más que de orden exotérico, no por ello han de pasar por alto necesariamente el hecho de que el mismo establecimiento del Sufismo en el mundo sunnita

tiene su causa en la acción desequilibrante de Abu Bakr cuando separó lo exotérico de lo esotérico al atribuirse la primacía personal en la conducción de los musulmanes. Aun así, entre los sunnitas, tanto el Sufismo o como el Shiísmo son vistos con extremo recelo, por esta su constante referencia a 'Ali como *Al-Bab* o la "Puerta" de la Gnosis y la Iniciación muhammadianas. Por otra parte, dado que para la exégesis exotérica de algunos doctos sunnitas el Profeta es también Legislador y, como vimos, la Ley Sagrada impregna todos los dominios de la vida religiosa y social el Islam, el Califa o el Imam será el sucesor del Profeta, pero solo en cuanto ejecutor práctico de su Ley ya dada y por lo tanto de ninguna manera a su sucesor como Profeta.

La necesidad de la institución del Califato histórico la justifican los teólogos sunnitas partiendo del punto de vista de que uno de los fines del Profeta fue el de formar una Comunidad-Estado organizada y fuerte. Para los sunnitas, el Imam o Califa debe tener las siguientes cualidades particulares: ser de la tribu de los *Quraish* (a la que perteneció Muhammad), poseer competencia y capacidad, ciencia y virtud, ser digno de gobernar a los hombres y conducirlos hacia la rectitud moral y religiosa, por la observancia rigurosa y el cumplimiento formal de las normas divinas. Su nombramiento puede hacerse por designación directa del Profeta o del Imam Precedente o por "elección", esto es, por designación de los mayores de la Comunidad.

VIII. La Profecía y el Imamato: dos realidades metafísicas inseparables

La legitimidad del Imam o Califa es para los sunnitas una cuestión secundaria o de relativa importancia, ya que, aún en caso de que haya fundada una sospecha de ilegitimidad en el Imam o Califa, es preferible, si resulta en provecho de la Comunidad-Estado, un Imam o califa ilegítimo, pero con fuerza y habilidad políticas suficientes para resolver los problemas comunes y económicos de la sociedad. Se comprende que una mentalidad obstinada en afirmarse en el orgullo tribal, encuentre en el califato aquella cima en la que se consuma el arabismo y el sentimiento de superioridad. Aún las tribulaciones y padecimientos, nacidos de la fidelidad al Islam y al Profeta, no pudieron hacerles olvidar su anterior condición oligárquica de jefes tribales. Por ello no nos parece curioso que para la elección de Abu Bakr como califa se haya echado mano de aquellas normas tribales pre-islámicas que les permitía volver a perfilar algunos rasgos de un viejo centralismo político y económico y conservar, a pesar de su transformación, cada vez más radical, la nostalgia del antiguo orden derogado por el Islam.

De allí que Abu Bakr, para detentar el califato, buscará su fuerza, sobre todo, no en la legitimidad de su aspiración, sino, con la complicidad de sus pares qurayshitas, en la unanimidad de los mayores de su tribu, aunque se tratara de una iniciativa y un apoderamiento arrancados por un convenio en el cual prevalecieron la disparidad de las mentes y la división de los corazones.

Allí donde la historia no logrará dar cuenta y razón de tal fenómeno, como no sea mediante el registro de las antítesis y las querellas entre los árabes qurayshitas y los árabes no-qurayshitas, entre los *muhayirin* (emigrados) y los *ansar* (partisanos), quedarán reducidas las razones verdaderas del surgimiento de la Shi'ah, a costa de un esquematismo muy mentiroso. ¿No era esto la insurrección, valga la expresión, del sector partidario de la renovación contra el de lo establecido por el viejo *status*? En verdad que sí, en tanto que ese centralismo político y económico de los mayores de Quraysh, *superstite* de la decadencia del viejo orden de la Edad de la Ignorancia (*yahiliyya*), subsistía, de tal manera, o aun se movilizaba contra el nuevo orden islámico (mientras que una invencible involución dominaba desde dentro a la tendencia qurayshita) con la misma tenacidad e igual empuje que había demostrado tener ya en vida del Profeta, cuando la oligarquía mecana se había resistido con toda su fuerza a aceptar el carácter

divino y revelado del Mensaje de Muhammad, quien, por su lado, había rechazado, desde el comienzo, tanto las ideas de privilegio social, el abolengo, como las del arabismo, considerándose a sí mismo simplemente como un “Amonestador” (*Nadhir*) y un “Guardián” de su pueblo, antes que como su “rey” (*malik*). Diría, por consiguiente, con espíritu sencillo: “¡por cierto que no soy un rey (*malik*)! Tan sólo soy el hijo de una mujer que comía carne cocida”. Y de un modo escandaloso e inaudito para la oligarquía mecana borraría toda distinción de clases y jerarquías sociales con esta terminante afirmación: “Todos los hombres son iguales, como los dientes del peine de un tejedor; no hay superioridad del blanco sobre el negro, ni del árabe sobre el no árabe; la única distinción que hay entre los hombres es su grado de temor a Dios”.

En realidad, jamás ha manifestado el Profeta en ninguno de sus *logias* o hadices que la pertenencia a la tribu de Quraysh o el rango social sean condiciones necesarias para ser electo Imam o Califa, pero, en cambio, Abu Bakr, más consecuente con su pasado, sostuvo siempre que el derecho al califato debía corresponder a los miembros de la tribu de Quraysh por el simple hecho de ser los descendientes de “los árabes más honorables”.

Quienquiera que examine estos testimonios y otras fuentes islámicas de la época, advertirá con gran sorpresa que el sector musulmán que en la *saqifa* proclamó a Abu Bakr como su primer califa, perdió pronto (si es que llegó a poseerlo alguna vez) el sentido interior y la significación espiritual del Imamato o Califato. Para ellos, como hemos dicho, la Autoridad Espiritual y el Poder Temporal formaban una sola función en Muhammad por el hecho de ser Muhammad, portavoz de Dios e intercesor entre el Señor y el siervo. Pero, en relación con ‘Ali, en el mejor de los casos, el Imam era solo un medio-Muhammad, dotado de un carácter inspirado y la sabiduría espiritual de un profeta, pero sin su rango de administrador jurídico y jefe político. Esta separación de la Autoridad Espiritual y el Poder Temporal era, para los partidarios de ‘Ali, entre los que se contaban los más conspicuos e íntimos Compañeros del Profeta, condición desagradable. Sin embargo, no fue del Imamato que ‘Ali heredó de Muhammad de lo que la Shi‘ah hizo gala política precisamente, sino del sentido esotérico de la Profecía que en aquél latía y se continuaba: el Imamato era una ampliación de la Profecía. Un complemento más interiorizado de ella.

Según el pensamiento Shi‘íta, existe una Profecía Absoluta (*nubuwwat mutlaqa*), común o universal, y una Profecía parcial (*muqayyada*), o sea, temporalmente determinada y circunscripta. La primera es consubstancial a la “Realidad Muhammadiana” (*al-Haqiqat al-Muhammadiyah*), de un modo absoluto, íntegro y primordial, pre-eterno y post-eterno. La segunda está constituida por las realidades parciales de la primera: sus emisiones o epifanías (*mazar*) luminosas, vale decir, los Imames de la Casa Profética que iniciaron y aun continúan el “Ciclo de la Iniciación” (*da‘irat al-Walayah*) como extensión del “Ciclo de la Profecía” (*da‘irat al-Nubuwwah*) que selló el Profeta y que, como sus luminarias, se identifican con el pléroma de la “Luz de las Luces” (*Nur al-Anwar*) o de la “Luz Muhammadiana” (*al-Nur al-Muhammadiyah*). Desde este punto de vista metafísico, los Doce Imames reciben, en su condición de epifanías luminosas de la “Luz Muhammadiana”, la misma categoría espiritual y temporal del Profeta aun sin ser ellos verdadera y propiamente profetas. Esta noción se repite en varios hadices una y otra vez, en relación con ‘Ali, como aquel que dice: “Tú ocupas respecto de mí la misma posición que ocupó Harun (Aaron) respecto de Musa (Moisés), excepto por la diferencia de que ya no habrá profeta después de mí”.

Un estrecho vínculo espiritual (*nisbat ma‘nawiyya*), antes que una atadura carnal, hay entre Muhammad y ‘Ali, una especie de filiación divina por la cual queda superada esa relación de imposibilidad del “no habrá profeta después de mí”, ya que ese lazo esencial está asegurado por

una común preexistencia en la Eternidad como dos realidades espirituales gemelas que comparten, según un hadiz, una misma identidad luminosa: “‘Ali y yo somos una única e idéntica Luz”; “Las personas son de varios árboles, pero ‘Ali y yo somos de un mismo árbol”. Respecto de la eminencia y primacía espiritual del I Imam, hay además esta declaración de significativa importancia: “‘Ali ha sido enviado secretamente con cada Profeta; pero conmigo ha sido enviado abiertamente”. O esta otra: “Cada Profeta tiene su albacea (*Uasi*) y su sucesor (*Halifa*), y por cierto que mi Albacea y Sucesor es ‘Ali Ibn Abi Talib”. También esta: “sin duda, ‘Ali es parte mía y yo soy parte de ‘Ali. El es el *Uali* (Guía Esotérico) de todo creyente después de mí y nadie más me representa excepto ‘Ali”. Un pasaje del conocido *Hadiz del Gadir* vuelve a confirmar, poco antes de la muerte del Profeta, la condición de ‘Ali como sucesor: “¡Oh gentes! *Allah* me otorgó la *Walayah* poniéndome por encima de los otros fieles. Para quien yo sea su *Maula* (Maestro, Protector, Señor, Guardián) que sea también ‘Ali su *Maula* (*fa man kuntu maulahu fa ‘Ali maulahu*)”.

En relación con esta doctrina shi’í de la “Luz Muhammadiana” hay un hadiz del Profeta que afirma que tanto ‘Ali como él son dos luces idénticas y preexistentes que Dios manifestó separada y simultáneamente en el “reino” de Adán, los mundos sutiles, y que luego de haber pasado en tránsito incesante de un “reino” a otro, fueron por fin unificadas en las personas de Hasan y Husain, quienes son, a su vez, dos epifanías luminosas que emanaron de aquella “Luz Primordial” con que el “Señor de los mundos” (*Rabbil-Alamin*) iluminó toda la creación a través de la “luz del logos” (*Nur al-Kalam*) o *Fiat Lux* inicial. Esta “Luz primordial” protege al Profeta y los Imames del pecado, haciéndolos inmaculados (*ma’sumin*) al mismo tiempo que les confiere la Primacía como Polos (*Aqtab*) del Universo y Vicarios (*Halifa*) de Dios como asimismo Legatarios Espirituales (*Uasi*) del *batin* de la Escritura: “Nosotros somos los Primeros y los Ultimos; somos el Logos (*Kalam*) de Dios; somos los Albaceas de la Revelación”.

Como se ve, el paralelismo entre la posición que Moisés ocupaba y la que Muhammad habría de ocupar en épocas posteriores, resulta evidente a la luz de estas palabras.

También en esta ocasión se estableció con la Profecía un Imamato, pero el verdadero Imam y Profeta era Muhammad, y Muhammad tuvo su sucesor, su Aaron, propiamente en la persona de ‘Ali Ibn Abi Talib. Es por esta razón que, a los requisitos que la ortodoxia sunnita considera necesarios para la elección del califa, la ortodoxia Shi’íta opone la descendencia de ‘Ali Ibn Abi Talib y niega de forma concluyente el modo de elección por el procedimiento de la *Shura* que sigue la orientación timocrática que Abu Bakr y algunos representantes de la antigua oligarquía quraishita establecieron en la *Saqifa* según la costumbre preislámica. La Autoridad Espiritual y el Poder Temporal vienen desde lo Alto, de Dios, y es imposible que un hombre reciba la investidura sagrada de Imam o *Jalifa* como resultado de un convenio clasista o una conjura política entre las partes. *Jalifa* aparece dos veces en el Corán, una refiriéndose a Adán (II,28) y otra a David (XXXVIII,257), la segunda en un contexto que subraya el significado de Legislador. “Te hemos hecho *Jalifa* en la tierra”, dice Dios a David, “¡decide ya entre los hombres según justicia!”. David es para los musulmanes Profeta e Imam, combinando la autoridad espiritual y política. La palabra aparece en el Corán varias veces en dos formas de plural, *julafa’* y *jala’if*.

Estas aparecen en contextos que, en relación con la Descendencia de Muhammad, se pueden traducir como “sucesores”, a veces como “herederos”, como “propietarios”, e, incluso, como “vicarios” o “sustitutos”. La palabra árabe *jalifa*, de donde deriva la palabra española *califa*, proviene de una raíz que se encuentra en varias lenguas semíticas, unas veces con el significado de “entregar” o “transmitir”, lo cual la hace un equivalente de la palabra latina

traditio y de la voz griega *parádoxis*, si bien en árabe, generalmente, se acepta con el significado de “seguir” o “venir en lugar de”. La interpretación más usual, con mucho, entre la mayoría de los *ulemas* sunníes, con la sola excepción de los maestros sufíes, es que el califa es el vicario o sucesor del Profeta, es decir, el custodio de la herencia moral y legal del Profeta, en su doble vertiente de fundador de la fe y de legislador del gobierno y la comunidad islámicas, pero no de su cargo espiritual como profeta y como Albacea de su *batin* e intérprete esotérico de la Palabra de Dios. Sin embargo, la palabra *Walayah* parece indicar que la función del Profeta no estaba limitada a desaparecer con su muerte, sino, por el contrario, a desarrollarse por el la Autoridad Espiritual y el Poder Temporal de los Imames hasta el Fin de los Tiempos.

IX. La Walayah: la Autoridad Espiritual y el Poder Temporal de los Imames

Si nos atenemos, como lo hizo Mutahhari en una síntesis formidable sobre este tema y de obligada referencia, al término técnico *Walayah* (Primacía, guía, señorío) y a vocablos afines en relación con la Autoridad Espiritual y el Poder Temporal⁴, advertimos que este repertorio terminológico tiene una significación muy precisa en el pensamiento Shi‘íta que está en relación con la idea de un Gobierno Unificado. *Wila’*, *Walayah*, *Wilayah*, *Wali*, *Mawla*, son formas nominales del sustantivo verbal de la raíz trilitera *W-L-Y* (*waw-lam-ya*) que tiene el significado primario de “estar cerca”, de donde procede “ponerse al frente de”, y de ella también derivan respectivamente los significados de “Gobierno” y “Gobernador”, en la acepción temporal y política de los términos, y de “Guía”, “Conductor”, “Primado”, en el sentido espiritual. La misma raíz da lugar a toda una serie de vocablos que denotan poder y autoridad, es decir, cercanía al centro (*wasat*) de la soberanía. Y la palabra árabe *wasat* (centro) ha dado lugar a una amplia gama de términos que indican “mediación” o “intercesión” (*tawassul*).

Otros términos que nos son familiares y que proceden de la raíz trilitera *W-L-Y* son *Wali* o *Uali* y *Mawla* o *Maula*. *Wali* significa “Amigo”, “íntimo”, “Próximo”, y, respecto de los Imames, significa “Santidad” y, por extensión, “cercanía” espiritual al Centro Divino. En tanto que el participio pasivo *mawla* o *maula* significa, entre otras cosas, “aquel a quien se debe clientela”, y de aquí, con mayor frecuencia, “Patrón”, “Señor”, “Protector”, “Tutor”, “Amo”, “Dueño”, “Maestro”, etc. En el shi‘ísmo, *Mawlana* o *Maulana* (Nuestro Señor) se utiliza para dirigirse al Profeta y a los Imames y, en el sufismo, se emplea para referirse a los grandes maestros espirituales como Rumi o Ibn ‘Arabi. Hemos anotado esta variedad de formas y nombres verbales porque con su auxilio puede comprenderse mejor todo cuanto está implicado en la idea del Imamato o Califato, tal como es concebida por el pensamiento Shi‘íta en relación con la Autoridad Espiritual y el Poder Temporal. En épocas del Profeta, este título llevaba una connotación de Autoridad Espiritual y de Poder Temporal universal. El fundamento de todo Califato o Gobierno Verdadero es la trascendencia de su principio, es decir, del principio de la soberanía, de la autoridad y la legitimidad. Pero con el declive del poder efectivo de la sucesión del Califato, a partir de Abu Bakr, el título *jalifa* también sufrió un proceso de depreciación. Después de los cuatro *julafa rashidin* (Califas Bien Guiados), el Califato dejó de tener connotaciones de soberanía o, de hecho, de admitir el sentido de autoridad efectiva. Esto se ve

⁴ Sobre los distintos significados implícitos en el término técnico *Walayah* y en otros términos afines derivados de la raíz trilitera árabe *W-L-Y*, véase M.Mutahhari, *Wala‘ha wa Wilayah ha* (Qum1355). Hay una versión inglesa de Y. Cooper, *Wilayah. The Station of the Master* (Tehran 1402/1982), 21-48. Sobre los grados de la *Wilayah*, véase D. Martin, “The return to ‘The One’ in the philosophy of Najm al-Din Al-Kubra” en P. Morewedge (ed.), *o. c.*, 216-222.

claro ya con Mu'awiyah, el fundador de la dinastía Omeya, quien se consideraba asimismo el “primer rey (*Malik*)” del Islam. Con él comienza la pérdida de la autoridad efectiva por parte del Califato y muchos títulos que habían sido, en los primeros tiempos, prerrogativas califales exclusivas, incluyendo el propio término *halifa* pasaron al lenguaje común y se llegó a una situación en la que casi todos los gobernantes del Islam podían ser Califas de sus propios dominios.

Hay quienes creen, entre algunos exegetas sunnitas y también arabistas poco avisados, de que al convertirse ‘Ali en el cuarto Califa, según la precedencia temporal y política antes que la espiritual, aceptaba por medio de ello la autoridad y el método de elección de los Califas anteriores en tanto que los mismos cumplieron parecidas funciones políticas y sociales como gobernantes y mayores de la comunidad islámica. Lo cierto es que, desde el punto de vista Shi‘íta, ‘Ali nunca aceptó la función de Califa en el sentido de los tres Califas que lo precedieron, sino, por el contrario, como *Imam* en el sentido Shi‘íta de poseer el Ministerio Espiritual y Político y el *ta’lim*, o sea, la facultad y la función esotérica de interpretar perfectamente los arcanos intertextuales del Corán y la *SHari’ah*, lo cual puede apreciarse por su insistencia y la de sus sucesores en que él era desde el comienzo el legítimo heredero espiritual y sucesor político del profeta. Para evitar el cisma, como dice explícitamente en sus cartas y sermones, ‘Ali aceptó la función de Califa –en el sentido sunnita de gobernante y administrador jurídico–, pero reservando la función de la *Walayah* para sí mismo. A esto se debe, como dice S. H. Nasr⁵, que ‘Ali pueda ser visto al mismo tiempo como Califa y como Imam respectivamente, tanto por los sunnitas como por los Shi‘ítas según sean las perspectivas desde donde se aborde el problema.

La *Walayah* implica ciertas facultades jurídicas y políticas, toda vez que el Imam, como dijimos es quien ejerce, además del Magisterio espiritual y la Guía esotérica de la *Walayah* (Iniciación), la función jurídica de administrador de la *shari’ah*, interpretando cabalmente su formalismo legal y aplicando legítimamente la justicia en su calidad de Monarca Perfecto, en tanto que reúne en sí mismo la Autoridad Espiritual y el Poder Temporal. El Monarca (del gr. *monos*, uno solo, y *arjé*, mando, principio) es el “Soberano Supremo”, único y universal, y no meramente un “rey” (*Malik*), ya que el rey administra solamente las funciones temporales de gobierno, mientras que el Monarca es quien gobierna según una Monarquía de Derecho Divino, instaurada desde lo Alto, o sea, por Mandato de Dios y no por elección de los hombres.

La voluntad de poder de origen humano, ciertamente, puede exasperarse. Puede hacer soñar al hombre en un poder que no reconocería límites, y suscitar la rebelión contra su condición de ser limitado. No solamente la Justicia y la Paz no serían aceptables más que en la medida mínima en que pueden concurrir a aumentar la posesión de poder o renovarlo, sino que, por el contrario, bajo la excitación del egocentrismo ingénito y la ambición de dominio mundanal que tal actitud supone, terminarían por ser desplazadas a un segundo plano. Todos los reinos de origen humano son las posesiones terrenales de aquellos a quienes llama el Evangelio los “Jefes de las Naciones”, tiranos que las “dominan como Señores absolutos” mientras que “los grandes las oprimen con su poder” (Mt XX 25; Mc X 42). En la Monarquía Absoluta de Derecho Divino, asentada en el equilibrio y la armonía de la Justicia y la Paz, ocurre todo lo contrario.

Con arreglo a lo que acabamos de afirmar, se puede ya comprender por qué en el shi‘ísmo, la Autoridad Soberana del Imam Al-Mahdi tiene una función esencialmente ordenadora y reguladora, eminentemente restauradora, que es propia e intransferible de quien debido a la

⁵ Véase S.H. Nasr, *Pref. a A.S.M.H. Tabataba’i, o. c.*, 10-12.

posición “central” que ocupa efectivamente, más allá de la distinción de los poderes espiritual y temporal, se convierte en el “intercesor” entre este mundo y los mundos superiores y el carácter de “intercesor”, en el verdadero sentido de la palabra, pertenece realmente, y por excelencia, al Sello del Ciclo de la Iniciación y es, por lo tanto referible al “Centro” (*wasat*).

El “Centro” del cual se trata es el punto fijo que todas las tradiciones están contestes en designar simbólicamente como el “Polo” (*Qutb*), toda vez que es a su alrededor por donde se efectúa la rotación del mundo, representada generalmente por el símbolo de la “rueda”, cuyo significado más visible es el dominio absoluto sobre el orden temporal, y es por ello que el Imam Al-Mahdi recibe los títulos mayestáticos de *Sahib az-Zaman* (Señor de la Época o Dueño del Ciclo), *Arkan* (Pilar, Sostenedor o Piedra Fundamental del Libro), *Al-Qa'im* (Restaurador), *Al-Muntazar* (El Esperado), *Al-Huyyat* (La Prueba) y también *Al-Qutb* o Polo Espiritual de la Época. El título de *Sahib az-Zaman*, tomado en su significación más elevada, más completa y rigurosa, a la vez, se aplica con propiedad al Mahdi en virtud de su papel de Legislador primordial y universal, quien formula la Ley apropiada a las condiciones de nuestro ciclo de existencia y dirige su movimiento sin participar él mismo de un modo visible, manteniéndose al mismo tiempo Presente y Oculto en el mundo, lo mismo que en la noción del “motor inmóvil” de Aristóteles.

Se puede comprender asimismo, en relación con estas consideraciones, por qué el Imam Al-Mahdi, lo mismo que el *Çakravarti* (del sans. “Aquel que hace girar la rueda”) o “Monarca Universal” de la tradición hindú y budista; el *Wang* o “Rey-Pontífice” del Taoísmo o el *Melki-Tsedeq* o “Rey Sacerdote” o “Rey de Justicia y de Paz” de la tradición abrahámica, tiene por atributos fundamentales la “Justicia” y la “Paz”, que no son otra cosa que las formas revestidas de sus funciones espirituales que, por un esfuerzo de unidad cósmica, se identifican con el equilibrio y la armonía terrestres. A la luz de estos conceptos, podemos afirmar que la concepción Shi'íta de la *Walayah*, la Autoridad Espiritual y el Poder Temporal del Imam, es un equivalente islámico de todas estas nociones tradicionales de Oriente y también de la idea occidental helenística y helenístico-cristiana del *Panbasileus*, el “Rey Absoluto”, que era el Señor de un Imperio único y universal.

Considerado especialmente en su calidad de Albacea de la Sabiduría Profética o Intelecto Primero, Al-Mahdi es, al mismo tiempo, el arquetipo del hombre, el Visible y el Invisible, el Primero y el Ultimo, el Alfa y la Omega. Y como ha vislumbrado H. Corbin, siguiendo los desarrollos de la profetología shi'í, esta forma humana en su gloria preeterna es denominada el Adán Real y Verdadero (*Adam Haqiqi*), Gran Hombre (*Insan Kabir*), Cálamo Supremo, Espíritu Supremo, Califa Absoluto, Polo de los Polos (*Qutb al-Aqtab*). Es también la Realidad Eterna Muhammadiana (*Haqiqat muhammadiyah*), la Luz de su Gloria, Su Virtud Santificante, Su Logos Primordial o Verbo Divino, su Epifanía Perfecta.

Podemos decir, a la luz de todo lo anterior, que en los comienzos del Islam, el shi'ísmo era, lo mismo que el sufismo, una realidad latente e innominada profundamente arraigada en la dimensión esotérica de la Revelación coránica. La función de la Shi'ah en el mundo islámico, al igual que la del sufismo, es semejante a la del corazón del hombre, en el sentido de que el corazón es el centro vital del cuerpo humano y también, en su realidad sutil, la “sede” intelectual de una realidad que trasciende cualquier determinación formal. Este papel “central” de la Shi'ah en el seno del mundo islámico siempre ha estado, y aun continúa estando, oculto a los espectadores de lo exterior, quienes todavía siguen insistiendo en la hipótesis de un origen no islámico del shiismo simplemente por el hecho de que su doctrina no aparece en los primeros siglos, especialmente durante la vida del Profeta, con todo el desarrollo metafísico que

manifestará más tarde. Y si bien, desde el punto de vista histórico, la Shi‘ah ha surgido a la luz directamente después de la muerte del Profeta y, bajo este aspecto, se la puede definir como el “Islam de ‘Ali” o el “Islam de *Ahlul Bait*”, ello no fue meramente una forzosa consecuencia de la situación política ligada a la cuestión de la sucesión, aunque contribuyó a precipitar los hechos, sino, antes bien, de un papel “central” que la Shi‘ah debía representar en el mundo islámico una vez desaparecido el fundador del Islam. Como una continuación y un complemento doctrinal de la *Nubuwwah*, era absolutamente necesario que la *Walayah* se manifestara en el mundo recién a partir del momento en que el Profeta hubiese concluido su misión temporal y terrenal. Ya que para que la *Walayah* implique semejante posibilidad, la de prolongar el Magisterio Espiritual y la Guía Esotérica del Profeta, no puede sobreañadirse a la *Nubuwwah* en tanto que el Profeta estuviera con vida.

Con ello queremos significar, en otras palabras, que la Shi‘ah, entendida como una forma tradicional que habrá de servir de soporte a la *Walayah*, o sea, a la realidad espiritual o completamente interior de la *Nubuwwah*, deberá aparecer necesariamente recién a la muerte del Profeta, ya que dicho momento, cosmológica y metafísicamente, señala el comienzo de la *Walayah* o el inicio de su manifestación temporal y exotérica, dejando de ser, a partir de ese instante una realidad latente e innominada para convertirse en una realidad patente y nominada. Para decirlo sin rodeos, la aparición histórica de la Shi‘ah debía coincidir justamente, por esa su determinación a la vez cosmológica y metafísica a la vez, con el inicio del ciclo de la *Walayah*, esto es, con el comienzo de la misión terrenal de ‘Ali Ibn Abi Talib, cuya función esotérica, oculta hasta el momento de la muerte del Profeta, debía manifestarse como Apertura de la *Walayah* parcial muhammadiana y como Sello o Cierre de la *Walayah* universal. De ahí la importancia capital de la designación (*Nass*) de ‘Ali como Sucesor (*Jalifa*) y Albacea (*Uasi*) del Profeta: ‘Ali, el primer eslabón de la Cadena Espiritual del Imamato y el *Arkan* o Piedra Fundamental de la Gnosis Islámica, representa la dimensión suplementaria de la Profecía, porque su Camino, la Shi‘ah, no es otra cosa que la dimensión de la profundidad y la interioridad del Mensaje coránico.

X. El Imamato: la herencia esotérica o el Batin del Profeta

Prescindiendo, para recapitular todo lo anterior, de los aspectos políticos de la historia islámica, lo que queda bien claro es que la dignidad del califato se transmite por *nass*, acto con el cual el Profeta o el Imam designa a quien debe sucederlo en el Imamato. El Imam es el único conocedor del sentido íntimo de la Escritura y la Sunna comunicado directamente por el profeta a ‘Ali y por éste a sus descendientes, y tiene la autoridad docente obligatoria y definitiva en la interpretación esotérica de la *Shari‘ah*. Al Imam corresponde también la *‘isma*, infalibilidad e impecabilidad. El controvertido asunto de su sucesión del Profeta por la cual han disputado durante siglos los sunníes y los shi‘íes no se comprenderá jamás si se pierde el carácter esencialmente esotérico de la función del Imamato que, desde esa condición exclusiva, debe entenderse como una prolongación o un complemento de la Profecía. El Imamato, como expresión legítima de la Autoridad Espiritual y el Poder Temporal muhammadianos, es, más que una cuestión abstracta, una realidad existencial concreta que necesariamente debía manifestarse en el mundo para continuar y desarrollar el *batin* de la Profecía.

Para los shi‘íes, el fin del “Ciclo de la Profecía” (*da‘irat al Nubuwwah*) ha significado el comienzo del “Ciclo de la Iniciación” (*da‘irat al-Walayah*). El ciclo de la *Walayah* debía abrirse, por exigencias metafísicas y cosmológicas, a través de su propia “Puerta” (*bab*), ‘Ali Ibn Abi Talib, en razón de su “Lugartenencia Espiritual” (*Hilafah ruhaniyyah*) y en su condición de

“Albacea” (*Uasi*) del *batin* del Profeta o Iniciador en los Misterios muhammadianos. Por esto, el Imamato no es consecuencia del simple parentesco terrenal con el Profeta, cualesquiera que fuesen los grados de intimidad familiar con él, incluyendo a otras esposas, hijas, otros nietos, yernos y suegros, sino, antes bien, el vínculo familiar terrenal es resultante de la unidad pleromática de la *Nubuwwah* con la *Walayah*.

El concepto de los Imames no se comprende, como intuye H. Corbin⁶, si no se consideran como luminarias divinas, como entidades precósmicas. Ellos mismo así lo han afirmado en el curso de su epifanía terrestre. Al-Kulyani recogió un buen número de testimonios en su voluminosa compilación *Al-Kafi*⁷. El Profeta y el Imam son una misma Esencia, una misma Luz, y lo que se dice del Imam en general es aplicable a cada uno de los Doce. Así, la gnoseología shi'i nos permite entender la gravedad de la situación y la importancia de lo que está en juego con el califato. Al producirse la sustitución política de 'Ali por Abu Bakr, se ha roto temporalmente el lazo orgánico, la complementareidad del *zahir* y el *batin*, lo que luego en el Islam sunnita contribuirá a consolidar la religión legalista, la interpretación puramente jurídica del Islam, obligando al sufismo y al Islam Shi'íta a conservar en sus prácticas y doctrinas esotéricas el equilibrio esotérico perdido.

XI. Conclusión

Para no repetir lo ya dicho, nos limitaremos a recordar simplemente que la cuestión del califato se funda, para el shiísmo, sobre un fondo de trascendencia y de ningún modo el derecho sucesorio de 'Ali puede ser sometido al escrutinio del parecer humano. La autoridad de 'Ali tiene para los Shi'ítas un rango primacial que no es igual al que poseen los otros jefes islámicos, sino una categoría espiritual única y superior por la Gracia que Dios confirió a la *Walayah* del Profeta con la cual él perfeccionó al Islam y completó su misión apostólica en la tierra. La doctrina fundamental de la *Walayah* se apoya en el concepto del *ta'lim* de los Imames: lo que continúa en el Islam bajo el nombre de *Walayah* es, *de iure et de facto*, una Profecía esotérica (*Nubuwwah Batiniyya*) de la que la humanidad no podría apartarse ni prescindir sin perecer. La *Walayah* es la continuidad garantizada y viviente de la propia Autoridad Espiritual del Profeta que, por la sucesión temporal de los Doce Imames, se extiende a lo largo de la historia humana desde el principio hasta el final. Bien entendida, entonces, no será posible disociar jamás esta consecuencia histórica del surgimiento del Islam Shi'íta o el Islam de 'Ali de los antecedentes hierohistóricos o metahistóricos de su *Walayah*, i.d., las verdades metafísicas que son su Principio o Causa Fundamental y su *telos* o Causa Final.

En fin, no podemos pensar en tratar aquí en toda su amplitud el inmenso y difícil problema del Imamato y la función de su *Walayah*, contentándonos simplemente con dejarlo planteado y pendiente de algún próximo artículo. Obligadamente este estudio sobre los orígenes de la Shi'ah debe quedar por ahora incompleto, ya que habríamos tenido que agrupar además algunos de los hadices que atestiguan la importancia extraordinaria para la vida más secreta de la espiritualidad y el *ethos* Shi'íta del llamado Imam Oculto o Imam

⁶ En líneas generales, H. Corbin retoma este tema en sus diversas obras dedicadas al estudio de algunas corrientes internas o esotéricas del shiísmo, aunque con leves variantes. Así, p.e., véase “La Filosofía Islámica desde sus Orígenes Hasta la Muerte de Averroes”, en colaboración con S.H. Nasr y O. Iahia, en B. Parain, *Del Mundo Romano al Islam Medieval*, Historia de la Filosofía (México 1972), III,253-259 ; 265-266; *Terre Céleste et corps de resurrection. De l'Iran mazdéen a l'Iran shi'ite* (Correa 1960); 106-107 ss; 112-115 ss; *Temple et Contemplation. Essais sur l'Islam Iranien* (Paris 1980), 75-76; 192-193; 220 ss ; 244-249. Cfr. Saij al-Mufid, o. c., *passim*.

⁷ Véase Al-Kulayni, *Al-Usul al-Kafi* (Karachi 1965); hay una edición más reciente (Tehran 1400/1980).

Esperado, considerado el Sello de la *Walayah* parcial muhammadiana, quien asegura la presencia siempre viviente y continua del Imam, puesto que sin ella, según el Profeta, ni los hombres ni el mundo mismo podrían subsistir.

El Sabio

Las Características de los Sabios

1. **Del Mensajero de Dios (BP):** Los sabios son los depositarios de confianza de parte de Dios sobre Su creación.¹

2. **También de él (BP):** El conocimiento es un depósito de Dios en Su Tierra, y los sabios son los depositarios del mismo, así pues, quien actúa según su conocimiento está cumpliendo con (la confianza sobre la base de la cual le fue conferido) ese depósito, y quien no actúa (según el mismo), es registrado en el Registro de Dios, Glorificado Sea, como uno de los traidores.²

3. **Del Imam Al-Husain (P),** dirigiéndose a un grupo de sabios de su tiempo: “Vosotros sois los de mayor aflicción entre la gente a causa de que conquistasteis las posiciones de sabios, ¡si lo supierais! Ello es así porque los cursos de los asuntos y las normas se encuentran en manos de los sabios en Dios, los depositarios de Sus (cuestiones) lícitas y Sus prohibiciones”.³

4. **Del Mensajero de Dios (BP):** Por cierto que los sabios son los herederos de los profetas, y los profetas no legaron dinares (monedas de oro) ni dirhames (monedas de plata), sino que legaron el conocimiento; así pues, quien toma del mismo, ha tomado una gran porción.⁴

5. **También de él (BP):** Honrad a los sabios, puesto que ellos son los herederos de los profetas; quien los honra en verdad que está honrando a Dios y a Su Profeta.⁵

6. **También de él (BP):** Los portadores del conocimiento en este mundo son los sucesores de los profetas, y en la otra vida se contarán entre los mártires.⁶

7. **Del Mensajero de Dios (BP):** Los sabios de mi comunidad son como los profetas de los hijos de Israel.⁷

8. **También de él (BP):** Por cierto que los más nobles de entre los siervos ante Dios, Glorificado Sea, después de los profetas, son los sabios, luego los portadores del Corán (en sus pechos); saldrán de este mundo como salen los profetas, serán resucitados de sus tumbas junto a los profetas, atravesarán el *sirât* (puente hacia el paraíso) junto a los profetas, y serán

¹ *Al-Mawâ'idz Al-'Adadiyah*, p.18; *Musnad Ash-Shahâb*, t.1, p.100, h.115, transmitido de Anas Ibn Mâlik.

² *Ad-Durrah Al-Bâhirah*, p.17.

³ *Tuhaf Al-'Uqûl*, p.238.

⁴ *Al-Kâfî*, t.1, p.34, h.1, narrado por Al-Qaddâh, del Imam As-Sâdiq (P); *Man la Iah-duruh Al-Faqîh*, t.4, p.387, h.5834, transmitido del Imam 'Alî (P) en su legado a su hijo Muḥammad ibn Al-Ḥanafi'ah, y en éste los *fuqahâ'* en lugar de los '*ulamâ'*'; *Amâlî As-Sâdiq*, p.116, h.99; *Zawâb Al-A'mâl*, p.160, h.1, estos dos últimos transmitidos por 'Abdul-lah Ibn Maimûn Al-Qaddâh, del Imam As-Sâdiq (P), de sus padres (P), de él (BP); *Sunan Abî Dawûd*, t.3, p.317, h.3641; *Sunan At-Tirmîdhî*, t.5, p.49, h.2682; *Sunan Ibn Mâyah*, t.1, p.81, h.223; *Sunan Ad-Dâramî*, t.1, p.104, h.348, todas transmitidas por Abûd Dardâ'.

⁵ *Ta'rîj Bagdad*, t.4, p.438, transmitido por Yâbir Ibn 'Abdul-lah.

⁶ *Ta'rîj Bagdad*, t.4, p.377; *Ithâf As-Sâdah*, t.1, p.71, ambos transmitidos por Ibn 'Umar.

⁷ *Muniat Al-Murîd*, p.182; *'Awâlî Al-La'âlî*, t.4, p.77, h.67; *Al-Gadîr*, t.3, p.130; *Kashf Al-Jafâ'*, t.2, p.83, h.1744.

recompensados como lo serán los profetas. ¡Bienaventuranza para el que procura el conocimiento y para el que porta el Corán, por la honra y nobleza que les toca!⁸

9. También de él (BP): Hay tres que en el día de la Resurrección podrán interceder (por otros): Los profetas, luego los sabios, y luego los mártires.⁹

10. Le dijo Dios, Enaltecido y Glorificado Sea a Jesús (P): Engrandece a los sabios y conoce su distinción, que por cierto que Yo los he distinguido por sobre toda Mi creación, a excepción de los profetas y enviados divinos, así como se distingue el sol por sobre los demás astros, como la distinción que el Más Allá posee por sobre la vida mundanal, o como Mi distinción por sobre todas las cosas.¹⁰

11. Del Imam ‘Alí (P): Por cierto que entre la gente los de más proximidad a los profetas (P) son los sabios en aquello que trajeron (los profetas).¹¹

12. Del Imam ‘Alí (P): Los sabios son los de más pura moral entre la gente y los de menos codicia en sus propensiones.¹²

13. Del Mensajero de Dios (BP): Se ha pesado la tinta de los sabios con la sangre de los mártires y la primera prevaleció por sobre éstos.¹³

14. Del Mensajero de Dios (BP): El sabio es el sultán de Dios en la Tierra, así pues, quien les combate cae en la aniquilación.¹⁴

15. Del Imam As-Sâdiq (P): Los reyes gobiernan a la gente, y los sabios gobiernan sobre los reyes.¹⁵

16. Del Mensajero de Dios (BP): Mirar el rostro del sabio por aprecio al mismo, conforma un acto de adoración.¹⁶

17. Del Imam ‘Alí (P): Sentarse una hora ante los sabios es más querido para Dios que la adoración de mil años; mirar al sabio es más querido para Dios que permanecer en retiro espiritual durante un año en la Sagrada Casa de Dios (en La Meca); visitar a los sabios es más querido para Dios, Glorificado Sea, que setenta circunvalaciones alrededor de la Casa de Dios, y mejor que setenta peregrinaciones mayores (*ḥayy*) y peregrinaciones menores (*‘umrah*) magnánimas y aceptadas. Dios le eleva setenta niveles, Dios descende sobre él la misericordia, y los ángeles testimonian que el Paraíso se le ha tornado obligatorio.¹⁷

18. Se le preguntó al Imam Ya‘far Ibn Muhammad As-Sâdiq (P), respecto a las palabras del Profeta (BP) que expresan: “Mirar los rostros de los sabios conforma un acto de

⁸ *Yâmi‘ Al-Ajbâr*, p.114, h.197.

⁹ *Sunan Ibn Mâyah*, t.2, p.1443, h.4313; *Yâmi‘ Baiân Al-‘Ilm*, t.1, p.30, ambos transmitidos por ‘Uzmân Ibn ‘Affân.

¹⁰ *Munîat Al-Murîd*, p.121, transmitido por Muqâbil Ibn Sulaimân, que él lo encontró en el Evangelio.

¹¹ *Nahy Al-Balâgah*, máxima 96; *Tanbîh Al-Jawâtir*, t.1, p.24; *Mayma‘ Al-Baiân*, t.2, p.770; *Ta‘wîl Al-Aiât Ad-Dzâhirah*, t.1, p.114, h.22; *Gurar Al-Hikam*, h.3453 y 3056.

¹² *Gurar Al-Hikam*, h.2108.

¹³ *Ta‘rîj Bagdad*, t.2, p.193, transmitido por ‘Abdul-lah Ibn ‘Umar. Ver también: *Al-Firdaus*, t.5, p.485, h.8839.

¹⁴ *Al-Yâmi‘ As-Saguîr*, t.2, p.185, h.5658; *Kanz Al-‘Ummâl*, t.10, p.134, h.28673, ambos citados de *Al-Firdaus*, transmitidos por Abû Dharr.

¹⁵ *Kanz Al-Fawâ'id*, t.2, p.33; *Sharḥ Nahy Al-Balâgah*, t.20, p.304, h.484, transmitido del Imam ‘Alí (P); *Yâmi‘ Baiân Al-‘Ilm*, t.1, p.60, transmitido por Abul Aswad Ad-Du‘alî, y en éste dice “sobre la gente” en lugar de “a la gente”.

¹⁶ *Nawâdir Ar-Rawandî*, p.11.

¹⁷ *‘Uddat Ad-Dâ‘î*, p.66; *Irshâd Al-Qulûb*, p.166.

adoración”, y dijo: “Es aquel sabio que, cuando le miras, te hace reflexionar en el Más Allá; y en cuanto a aquel que fuera lo contrario a ello, entonces mirarle conforma un acto de sedición”.¹⁸

19. Del Mensajero de Dios (BP): Habrá sediciones, en las que el hombre amanecerá creyente y entrará en la noche siendo incrédulo, excepto aquél a quien Dios haya vivificado mediante el conocimiento.¹⁹

20. También de él (P): No muere aquel que vivifica un conocimiento.²⁰

21. También de él (P): El sabio permanece vivo aunque estuviera muerto, mientras que el ignorante se encuentra muerto aunque estuviera vivo.²¹

22. Del Mensajero de Dios (BP): La muerte de un sabio produce una brecha en el Islam, que no es cerrada por el devenir de la noche y el día.²²

23. Del Imam ‘Alí (P): Cuando el sabio muere se produce en el Islam una brecha, que no es cerrada sino por alguien que le sucede.²³

24. Del Imam As-Sâdiq (P): Cuando muere el creyente sabio se produce una brecha en el Islam que no es cerrada por nada.²⁴

25. También de él (P): No hay muerte de un creyente que sea más amada para Satanás, que la muerte del sabio.²⁵

26. Del Imam Zain Al-‘Âbidîn (P), con relación a las palabras del Altísimo que expresan: «¿Acaso no ve que Nosotros llegamos a la Tierra y mermamos sus bordes?» (*Ar-Ra’d*; 13: 41), dijo: “Es la partida de los sabios”.²⁶

27. Del Mensajero de Dios (BP): Cuando muere el sabio, lloran todas las cosas por él, incluso los peces del mar.²⁷

Las Características de los Arraigados en la Ciencia

¹⁸ *Tanbîh Al-Jawâtir*, t.1, p.84; *Rabî‘ Al-Abrâr*, t.3, p.266.

¹⁹ *Sunan Ibn Mâyah*, t.2, p.1305, h.3954; *Sunan Ad-Dâramî*, t.1, p.103, h.344; *Kanz Al-‘Ummâl*, t.11, p.125, h.30883, citado de *Al-Mu‘yam Al-Kabîr* y todas transmitidas por Abû Umâmah.

²⁰ *Gurar Al-Hikam*, h.9508.

²¹ *Gurar Al-Hikam*, h.1124 y 1125.

²² *Al-Firdaus*, t.4, p.149, h.6459; *Kanz Al-‘Ummâl*, t.10, p.149, h.28760. Transmitido por Al-Bazzâr, de ‘Aishah, y en éste dice “que no es cerrada mientras se produzca el devenir de la noche y el día”; *Mayma‘ Al-Baiân*, t.6, p.461, transmitido del Imam As-Sâdiq (P), de Ibn Mas‘ûd, y en éste dice “que no es cerrada por nada en el devenir de la noche y el día”.

²³ *Al-Irshâd*, t.1, p.230, transmitido de Al-Hâriz Ibn Al-A‘war; *Munîat Al-Murîd*, p.113 y 376; *Al-Jisâl*, p.504, h.1, transmitido por Al-Hasan Ibn Al-Hasan Ibn ‘Alî (P), de su padre, del Imam ‘Alî (P).

²⁴ *Al-Kâfi*, t.1, p.38, h.2, narrado por Ibn Abî ‘Umair de uno de sus compañeros; *Munîat Al-Murîd*, p.113.

²⁵ *Al-Kâfi*, t.1, p.38, h.2, narrado por Sulaimân Ibn Jâlid.

²⁶ *Al-Kâfi*, t.1, p.38, h.6, narrado por Yâbir (Ibn ‘Abdul-lah Al-Ansârî); *Man la Iah-duruh Al-Faqîh*, t.1, p.186, h.560, transmitido del Imam As-Sâdiq (P), y en éste dice “la pérdida” en lugar de “la partida”; *Ad-Durr Al-Manzûr*, t.4, p.665, transmitido por Abû Hurairah del Mensajero de Dios (BP).

²⁷ *Al-Firdaus*, t.3, p.72, h.4202, transmitido por Anas Ibn Mâlik.

«Él es Quien te reveló el Libro que contiene aleyas explícitas que son la Matriz del Libro y otras alegóricas; en cuanto a aquellos cuyos corazones están desviados, siguen lo alegórico del mismo, procurando la sedición y procurando su interpretación (incorrecta), siendo que no conoce su interpretación sino Dios y los arraigados en la ciencia. Dicen: “¡Creemos en él; todo es de parte de nuestro Señor”, y no reflexionan sino los dotados de intelectos»

(Al-An'âm; 3: 7)

28. Del Mensajero de Dios (BP): Los arraigados en la ciencia son aquellos cuya diestra es magnánima, cuya lengua es veraz, cuyo corazón es recto, y cuyo estómago y sexo son pudorosos.²⁸

29. Del Imam 'Alî (P): Debes saber que los arraigados en la ciencia son aquellos a quienes el hecho de admitir todo lo que ignoran respecto a la interpretación de lo oculto y velado, los hizo innecesitados de precipitarse sobre los umbrales de lo desconocido, y Dios, Glorificado Sea, enalteció su reconocimiento de incapacidad de tomar aquello cuyo conocimiento no dominan, y denominó *rusûj* (arraigo) a su abandono de profundizar en aquello cuya esencia no les fue impuesto investigar.²⁹

30. Del Imam Al-Bâqir (P), en su explicación de “los arraigados en la ciencia”: “Quien no posee discrepancia en su conocimiento”.³⁰

Las Características del Más Sabio entre la Gente

31. Del Mensajero de Dios (BP): El más sabio entre la gente es quien incorpora el conocimiento de la gente al suyo.³¹

32. También de él (BP), dirigiéndose a 'Abdul-lah Ibn Mas'ûd: “¿Acaso sabes cuál de entre la gente es el más sabio?”. Dijo: “Dios y Su Mensajero son más sabios”. Dijo: “Por cierto que el más sabio entre la gente es el de más visión respecto a la Verdad cuando la gente discrepa”.³²

²⁸ *Al-Firdaus*, t.2, p.288, h.3327, transmitido por Abud Dardâ'; *Kanz Al-'Ummâl*, t.15, p.875, h.43476, citado de At-Tabarânî de Abud Dardâ', Anas (Ibn Mâlik), Abû Umâmah y Wâwilah a la vez.

²⁹ *Nahy Al-Balâghah*, disertación 91; *At-Tawhîd*, p.55, h.13, transmitido de Mas'adah Ibn Sadaqah, del Imam As-Sâdiq (P); *Tafsîr Al-'Aîâshî*, t.1, p.163, h.5, transmitido de Mas'adah Ibn Sadaqah, del Imam As-Sâdiq (P), de su padre(P).

³⁰ *Al-Kâfi*, t.1, p.245, h.1, narrado por Al-Hasan Ibn Al-'Abbâs, del Imam Al-Yawâd, del Imam As-Sâdiq (P).

³¹ *Man la Iah-duruh Al-Faqîh*, t.4, p.395, h.5840, transmitido por Iûnus Ibn Dzibiân, del Imam As-Sâdiq (P), de su padre, de su abuelo (P); *Al-Jisâl*, p.5, h.13, transmitido de Saif Ibn 'Umairah, del Imam As-Sâdiq (P), del Imam 'Alî (P); *Ma'ânî Al-Ajbâr*, p.195, h.1, transmitido por Abû Hamzah Az-Zumâlî, del Imam As-Sâdiq (P), de su padre (P), de abuelo (P), de él (BP); *Amâlî As-Sadûq*, p.72, h.41, transmitido por Iûnus Ibn Dzibiân, del Imam As-Sâdiq (P), de sus padres (P), de él (BP); *Al-Mahâsin*, t.1, p.360, h.773, transmitido por 'Alî Ibn Saif quien lo narró como hadiz *marfû'* del Imam 'Alî (P); *Kanz Al-Fawâ'id*, t.1, p.300, transmitido del Imam 'Alî (P), de él (BP); *Sunan Ad-Dâramî*, t.1, p.91, h.290, transmitido por Tawûs; *Musnad Abî Iu'lâ*, t.2, p.442, h.2180, transmitido de Yâbir Ibn 'Abdul-lah.

³² *Al-Mustadrak 'alâs-Sahîhain*, t.2, p.522, h.3790; *Hilât Al-Awliâ'*, t.4, p.177; *Yâmi' Baiân Al-'Ilm*, t.2, p.43, todas transmitidas por 'Abdul-lah Ibn Mas'ûd.

33. También de él (BP), dirigiéndose a un hombre que le preguntó acerca de este mundo y la otra vida: “Pregunta lo que te parezca”. Dijo: “¡Oh Profeta de Dios! Quisiera ser el más sabio entre la gente”. Dijo: “Teme a Dios, y serás el más sabio entre la gente”.³³

34. Del Imam ‘Alī (P): El más sabio entre la gente es el que se entrega apasionadamente al conocimiento.³⁴

35. También de él (P): El más sabio entre la gente es aquel a quien la duda no le suprime la certeza.³⁵

36. También de él (P): El de más grandeza entre la gente en conocimiento es aquél que más intensamente teme a Dios, Glorificado Sea.³⁶

La Preeminencia del Sabio por sobre el Adorador

37. Del Mensajero de Dios (BP): La preeminencia del sabio por sobre el adorador es como la preeminencia de la luna por sobre los demás astros en la noche de luna llena.³⁷

38. También de él (BP): Fue distinguido el sabio por sobre el adorador en setenta grados, donde entre cada dos grados hay como (la distancia) entre el cielo y la tierra.³⁸

39. También de él (BP): Una hora de un sabio encontrándose éste recostado en su lecho reflexionando en su conocimiento, es mejor que la adoración de setenta años del adorador.³⁹

40. También de él (BP): Dios resucitará al sabio y al adorador el Día de la Resurrección, y cuando se reúnan en el *sirât* (o Puente hacia el Paraíso), se le dirá al adorador: “¡Entra al Paraíso y disfruta en él por tu adoración!”; y se le dirá al sabio: “¡Detente aquí en el grupo de los profetas e intercede por quien consideres que haya sido buena su conducta en la vida mundana!”⁴⁰

41. Del Imam ‘Alī (P): Dos ciclos de oración de un sabio son mejores que setenta ciclos de oración de un ignorante, puesto que al sabio se le presenta la sedición y sale de la misma mediante su conocimiento, mientras que se le presenta al ignorante y ésta lo arruina arrasándole.⁴¹

³³ *Kanz Al-‘Ummâl*, t.16, p.127, h.44154, transmitido por Jâlid Ibn Al-Walîd.

³⁴ *Gurar Al-Hikam*, h.3079.

³⁵ *Gurar Al-Hikam*, h.3208.

³⁶ *Gurar Al-Hikam*, h.3148.

³⁷ *Al-Kâfi*, t.1, p.34, h.1, narrado por ‘Abdul-lah Ibn Maimûn Al-Qaddâh, del Imam As-Sâdiq (P); *Zawâb Al-A‘mâl*, p.159, h.1; *Amâlî As-Sâdiq*, p.116, h.99, ambos transmitidos por ‘Abdul-lah Ibn Maimûn Al-Qaddâh, del Imam As-Sâdiq (P), de sus padres (P), de él (P). Ver también: *Sunan Abî Dawûd*, t.3, p.317, h.3641; *Sunan At-Tirmîdhî*, t.5, p.49, h.2682; *Sunan Ibn Mâyah*, t.1, p.81, h.223.

³⁸ *Musnad Abî Iu‘lâ*, t.1, p.392, h.853, transmitido por ‘Abdurrahmân Ibn ‘Auf, de su padre; *Usud Al-Gâbah*, t.3, p.477, transmitido por Abû Salamah Ibn ‘Abdurrahmân, de su padre; *Al-Firdaus*, t.3, p.128, h.4344, transmitido por ‘Abdurrahmân Ibn ‘Auf.

³⁹ *A‘lâm Ad-Dîn*, p.92, transmitido por Yâbir (Ibn ‘Abdul-lah), y p.80, y en éste dice “que la adoración de treinta años”; *Yâmi‘ Al-Ajbâr*, p.109, h.194, transmitido Yâbir (Ibn ‘Abdul-lah); *Raûdat Al-Wâ‘idzîn*, p.16.

⁴⁰ *A‘lâm Ad-Dîn*, p.81. Ver también: *‘Ilal Ash-Sharâ‘i‘*, p.394, h.11; *Basâ‘ir Ad-Darâyât*, p.7, h.7; *Yâmi‘ Baiân Al-‘Ilm*, t.1, p.22; *Al-Firdaus*, t.1, p.326, h.1293.

⁴¹ *Al-Ijtisâs*, p.245.

42. También de él (P): El sabio tiene más recompensa que el que ayuna durante el día, permanece en pie (durante la noche) en adoración y combate en el camino de Dios.⁴²

43. Del Mensajero de Dios (BP): Un sabio del cual es aprovechado su conocimiento es mejor que mil adoradores.⁴³

44. Del Imam Aṣ-Ṣādiq (P): El narrador de nuestros hadices que afianza mediante los mismos los corazones de nuestros *shi'as* (seguidores), es mejor que mil adoradores.⁴⁴

⁴² *Al-Kāfi*, t.1, p.37, h.1, narrado por Sulaimān Ibn Ya'far Al-Ya'farī; *Al-Irshād*, t.1, p.230, transmitido por Al-Hāriz Al-A'war, y en éste dice “el que lucha” en lugar de “el que combate”; *Al-Mahāsīn*, t.1, p.134, h.167, transmitido por Sulaimān Ibn Ya'far Al-Ya'farī de uno de los compañeros del Imam Aṣ-Ṣādiq (P), de él (P); *Mustatirifāt As-Sarā'ir*, p.158, h.28; *Baṣā'ir Ad-Darayāt*, p.5, h.10, transmitido del Imam Aṣ-Ṣādiq (P), de él (P); *Munīat Al-Murīd*, p.224.

⁴³ *Al-Firdaus*, t.3, p.41, h.4100, transmitido por Ibn 'Abbās; *Al-Kāfi*, t.1, p.33, h.8, narrado por Abū Hamzah del Imam Al-Bāqir (P), y en éste dice “setenta mil”; *Zawāb Al-A'māl*, p.159, h.2, transmitido por Muḥammad Ibn Jālid Al-Barqī de quien le narró del Imam Aṣ-Ṣādiq (P), y en éste dice “es mejor y preferible que la adoración de setenta mil adoradores”; *Tuhaf Al-'Uqûl*, p.294; *Kanz Al-Fawā'id*, t.2, p.109; *Munīat Al-Murīd*, p.111, y los tres últimos fueron narrados del Imam Al-Bāqir (P).

⁴⁴ *Al-Kāfi*, t.1, p.33, h.9; *Munīat Al-Murīd*, p.373; *Baṣā'ir Ad-Darayāt*, p.7, h.6, y en éste con el agregado “propaga a la gente y lo afianza” en lugar de “afianza”, todos transmitidos por Mu'awiah Ibn 'Ammār.

Traducción del Sagrado Corán

(Octava entrega)

Sûra Al-Baqarah (aleyas 219 a 242)

- 219

219- Y te preguntan acerca del vino¹ y el juego de azar. Di: En ambos hay gran pecado y beneficios para la gente, y su pecado es mayor que su beneficio. Te preguntan en qué deben gastar (en caridad). Di: lo que excede (a las propias necesidades). Es así como Dios os esclarece los signos, tal vez (así) reflexionéis.

- 220

220- En esta vida y en la otra. Te preguntan sobre los huérfanos. Di. Arreglar sus asuntos es mejor, y si os entremezcláis con ellos (incorporándolos a vuestras vidas), entonces (considerad que) son vuestros hermanos, y Dios distingue al corrupto del reformador. Y si Dios hubiera querido os hubiera afligido. Por cierto que Dios es Poderoso, Prudente.

- 221

221- No os caséis con las idólatras hasta que crean. Una esclava creyente es mejor que una idólatra, aunque (ésta) os maraville. Y no caséis (a vuestras mujeres) con los idólatras hasta que crean, aunque (éste) os maraville. Esos (idólatras) invitan hacia el Fuego, mientras que Dios invita hacia el Paraíso y el perdón, con Su anuencia, y esclarece Su signos a la gente, tal vez (así) recapaciten.²

¹ *Jumr* significa cubrir, y cualquier cosa que cubre a otra se llama *Jimâr*, pero en la jurisprudencia islámica se denomina así a cualquier bebida embriagante, ya que sea que se hiciera a partir de uva, manzana, etc. Los embriagantes ponen un velo sobre la razón de forma que no reconoce lo malo de lo bueno, y es por eso que el Islam prohíbe las bebidas alcohólicas.

² Esta aleya fue revelada respecto a una persona llamada *Mirsâd*. Era un hombre a quien el Profeta (BP) ordenó viajar de Medina hacia La Meca para traer a un grupo de musulmanes que estaban allí. Él entró en La Meca y allí se encontró con una mujer bella llamada *Enak*, a la que conocía de la época de la ignorancia, la cual le invitó al pecado y le pidió casarse con él. *Mirsâd* no aceptó y dijo que debía preguntar al Profeta (BP) al respecto. Cuando volvió a Medina contó eso al Profeta (BP) y en ese momento se reveló la aleya que expresa que los no creyentes no son

- 222

222- Te preguntan acerca de la menstruación. Di: es una molestia, entonces, alejáos de las mujeres durante la menstruación, y no os acerquéis a ellas hasta que se purifiquen (mediante el baño ritual). Cuando se hayan purificado llegad a ellas como Dios ha ordenado. Por cierto que Dios ama a los arrepentidos, y ama a los que se purifican.

- 223

223- Vuestras mujeres son para vosotros campos de siembra, entonces llegad a vuestro sembradío cuando (o donde) queráis. Adelantad (acciones benéficas) para vosotros mismos, y temed a Dios. Y sabed que ciertamente vosotros os encontraréis con Él, y albricia a los creyentes.

- 224

224- No dispongáis a Dios como objeto de vuestros juramentos (de forma que ello os impida) practicar la bondad. Temed a Dios y reconciliad entre la gente. Dios es Omnioyente, Sapientísimo.³

- 225

225- Dios no os reprochará por lo vano en vuestros juramentos, pero os reprochará por lo que hayan adquirido vuestros corazones (esto es, quebrantar los juramentos realizados con plena voluntad e intención), y Dios es Indulgente, Tolerante.

- 226

226- Para quienes juran no volver a tener contacto íntimo con sus mujeres, (se prescribe) una espera de cuatro meses. Si volviesen (a ellas), ciertamente que Dios es Perdonador, Misericordioso.⁴

dignos de matrimonio, puesto que el Islam brinda vital importancia a la vida conyugal, y por eso, para tener una esposa o un marido hay una serie de consideraciones, ya que el no creyente no puede educar a los hijos tal como lo enseña el Islam, y puesto los hijos toman de las inclinaciones y de la mentalidad de la persona, y es por eso que no hay que casarse con las o los idólatras.

³ Esta aleya fue revelada cuando se produjo una discordia entre el yerno y la hija de ‘Abdul-lah Ibn Rawâhah, uno de los compañeros del Profeta (BP). Él juró que no intervendría para reconciliar les y que no daría ni un paso al respecto. Esta aleya devela que estos juramentos no tienen fundamento y están prohibidos. En la religión islámica no es bueno hacer juramentos por cualquier cosa, aunque no es prohibido, sino que algunas veces es preferible o incluso obligatorio. Todo juramento que no contiene el nombre de Dios es nulo. Solo se prescribe cumplir los juramentos que se hacen con plena voluntad y en el nombre de Dios. Tampoco son válidos los juramentos que se hacen para una acción ilícita o que no se realizan con plena voluntad o nerviosismo.

⁴ Una de las costumbres de la época de la ignorancia pre-islámica y que el Islam combatió era que si un hombre se enojaba con su mujer la ponía en una fuerte estrechez, de forma que no se divorciaba ni tenía relaciones con ella. Aunque el Islam no invalidó el juramento de no acercarse a la mujer, no permitió que ello superara los cuatro meses,

- 227

227- Y si deciden divorciarse, ciertamente que Dios es Omnioyente, Sapientísimo.

- 228

228- Las divorciadas deben esperar tres periodos de purificación de la menstruación (antes de poder volver a casarse). Y a ellas no les es permitido ocultar lo que Dios ha creado en sus entrañas, si es que creen en Dios y en el Último Día. Y sus esposos tienen más derecho a volver con ellas en este periodo, si desean la reconciliación. Y ellas tienen derechos equivalentes a sus obligaciones, según lo reconocido; y los hombres tienen un grado (más de derecho) por encima de ellas. Dios es Poderoso, Prudente.

- 229

229- El divorcio (revocable) es (sólo posible) dos veces, después las retendréis según lo reconocido, o las dejaréis libres de buena manera. (Y en este último caso) no os es lícito que toméis nada de lo que les hayáis dado, excepto que ambos teman no cumplir las leyes de Dios (por la discordia existente entre ambos). Entonces, si teméis que no cumplan con las leyes de Dios, ambos no incurrirán en falta si ella ofrece alguna compensación. Estas son las leyes de Dios, no las transgredáis. Y quien transgreda las leyes de Dios, esos son los opresores.

- 230

230- Y si la divorcia (luego de haberla divorciado dos veces y haber vuelto cada vez) no le volverá a ser lícita luego de ello hasta que ella se casara con otro esposo diferente (y luego volviera a estar libre). Si éste (a su vez) la divorciara, no incurrirán en pecado si regresaran juntos, si es que suponen poder observar las prescripciones de Dios. Y esas son las prescripciones de Dios que esclarece para una gente que sabe.

- 231

de forma que para terminar esa costumbre dispuso ese tiempo para volver con ella (y al romper el juramento se debe pagar la expiación correspondiente) o elegir el divorcio.

231- Y cuando divorciéis a las mujeres y éstas hayan alcanzado su plazo (prefijado), retenedlas con benevolencia o liberadlas de buena manera, y no las retengáis en detrimento para transgredir, y quien hiciera así, ciertamente que se habrá oprimido a sí mismo. Y no toméis las aleyas de Dios a burla, y recordad la gracia de Dios sobre vosotros y lo que reveló de la Escritura y la sapiencia con lo cual os amonesta. Y temed a Dios y sabed que Dios Omnisapiente.

- 232

232- Y cuando divorciéis a las mujeres y éstas hayan alcanzado su plazo (prefijado), no les impidáis que se casen (nuevamente) con sus maridos, si es que lo acuerdan según lo reconocido. Con esto se exhorta a quien de entre vosotros cree en Dios y en el último día. Ello es más virtuoso y más puro para vosotros. Y Dios sabe y vosotros no sabéis.

- 233

233- Las madres amamantarán a sus hijos dos años completos (y estas disposiciones son) para quien quiera completar la lactancia, y el padre deberá sustentarlas y vestir las según lo reconocido. A nadie se le obligará sino en la medida de su capacidad. Ninguna madre será perjudicada por su hijo, ni tampoco un padre por su hijo. El heredero (del padre) tiene esa misma obligación. Si es que ambos desean el destete de común acuerdo, y mutua consulta, no habrá pecado para ellos. Y si deseáis tomar una nodriza para vuestros hijos, no habrá pecado para vosotros, si es que pagáis lo que debéis dar según lo reconocido, Y temed a Dios y sabed que Dios es Vidente de lo que hacéis.

- 234

234- Quienes de vosotros fallezcan, y dejen esposas, éstas deberán esperar cuatro meses y diez días. Y cuando hayan cumplido su plazo no habrá pecado sobre vosotros (¡oh tutores!) en cuanto a lo que ellas hicieran de sí mismas, según lo reconocido. Y Dios está Informado de lo que hacéis.

- 235

235- No habrá pecado sobre vosotros porque hagáis alusión a pedir en matrimonio a estas mujeres o en ocultar (una intención) de hacerlo. Dios sabe que vosotros las recordáis, pero no les hagáis promesas en secreto a menos que les dirijáis palabras buenas (en forma alusiva). Y no decidáis el contrato matrimonial hasta que lo prescrito hubiera alcanzado su plazo. Sabed que Dios sabe lo que hay en vuestras almas y precavéos (de contradecir) a Él. Y sabed que Dios es Perdonador, Tolerante.

- 236

236- No habrá pecado sobre vosotros si divorciáis a las mujeres mientras no las hayáis tocado ni les hayáis asignado dote, gratificadlas con algún bien según lo reconocido. El rico en su medida y el pobre en su medida. Esto es un deber para los bienhechores.

- 237

237- Y si las divorciáis antes de haberlas tocado siendo que les habéis asignado una dote, entonces (dadles) la mitad de lo que hubierais asignado, excepto que ellas lo condonasen o lo condonase aquel que tiene en sus manos el contrato del matrimonio; y que lo condonéis (y desistáis de la dote) es más próximo a la piedad. Y no olvidéis el favor entre vosotros. Por cierto que Dios es Vidente de lo que hacéis.

- 238

238- Resguardad las oraciones y (especialmente) la oración intermedia, y levantáos en humilde adoración a Dios.⁵

- 239

239- Y si teméis (algún peligro), entonces (realizad la oración) de pie o montados, y cuando estéis en seguridad recordad a Dios (y realizad la oración normalmente) como os lo enseñó cuando no sabíais.

- 240

240- Y aquellos de vosotros que fallezcan y dejen esposas (harán) un testamento a favor de sus esposas (dejándoles algún bien) durante un año, sin ser

⁵ La oración intermedia es la del mediodía. La revelación de la aleya da testimonio de que había personas que no se presentaban en las oraciones colectivas a causa del calor. Según algunos dichos, la palabra *wustâ* (intermedia) aquí significa *fadlâ* (la más meritoria).

expulsadas. Y si ellas mismas se marchasen no habrá pecado sobre vosotros en aquellos que hicieran de sí mismas según lo reconocido, Y Dios es Poderoso, Prudente.

- 241

241- Y para las divorciadas (se debe asignar) algún bien según o reconocido. Esto es un deber para los piadosos.

- 242

242- Así os aclara Dios sus aleyas, tal vez (así) comprendáis.